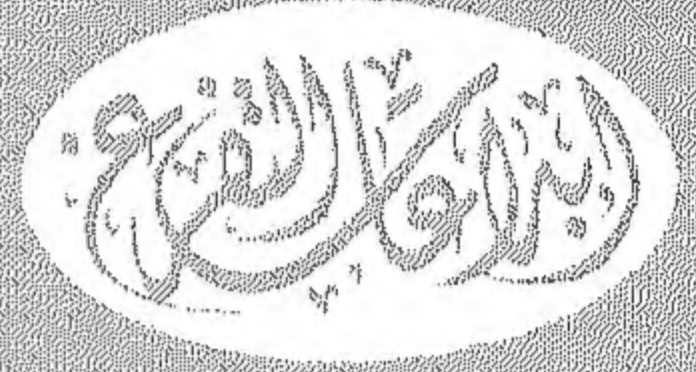
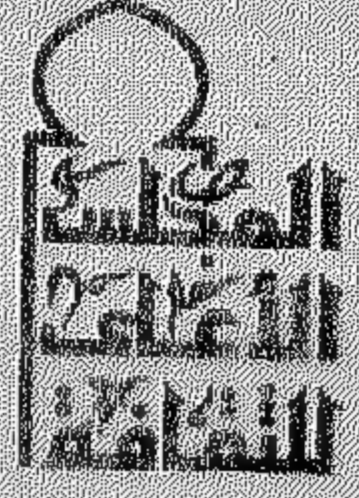


عُطَشِيْ مَاءِ الْبَحْرِ

قصص قصيرة

محمد إبراهيم مبروك





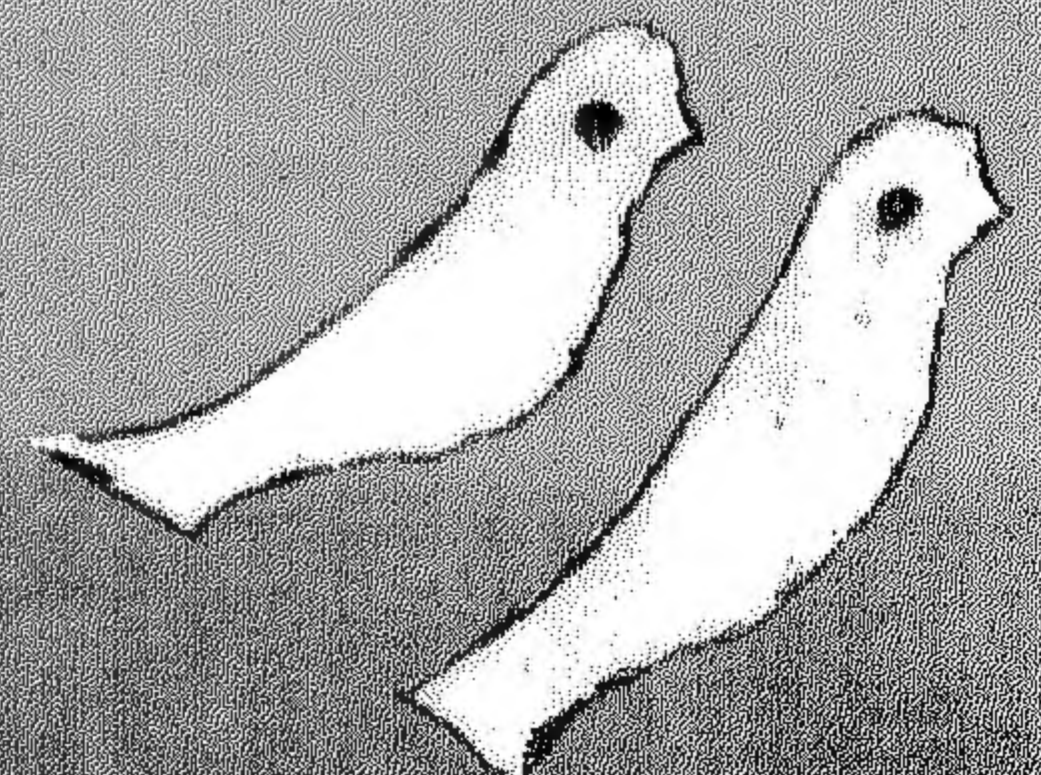
المشرف العام
عماد أبو غازي
المشرف على السلسلة
أمينة زيدان
سكرتير التحرير الفني
هشام نوار

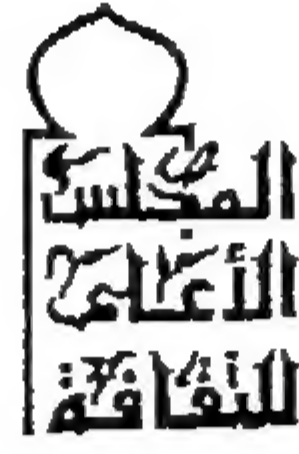
عطشى لاء البحر
محمد إبراهيم مبروك

الطبعة الأولى - ٢٠١٠

المجلس الأعلى للثقافة
١ شارع الجبلية ، دار الأوبرا ،
القاهرة
الرقم البريدي ١١٢١١
تليفون : ٢٧٣٥٢٣٩٦
فاكس : ٢٧٣٥٨٠٨٤

تصميم الغلاف للفنان
علي دسوقي





سلسلة إبداعات التفرغ

[٥٨]

عَظَمَتِي مَلَأَ الْبَحْرُ

قصص قصيرة

محمد إبراهيم مبروك

المجلس الأعلى للثقافة
إبداعات التفرغ

بطاقة فهرسة إعداد الهيئة العامة لدار الكتب والوثائق القومية إدارة الشؤون الفنية
مبروك ، محمد إبراهيم . عطشى لماء البحر : قصص قصيرة / تأليف : محمد إبراهيم مبروك . القاهرة : المجلس الأعلى للثقافة ، ط ١ ، ٢٠١٠ (سلسلة إبداعات التفرغ) ١٥٦ ص ، ٢٤ سم ١- القصص العربية القصيرة . (أ) العنوان ٨١٣ ، ٠١
رقم الإيداع ١٨٥٣ / ٢٠١٠ الترقيم الدولي ٩٧٨-٩٧٧-٤٧٩- ٨١٥-٢ I.S.B.N. طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

الأفكار التى تتضمنها إصدارات المجلس الأعلى للثقافة هى اجتهادات أصحابها ،
ولا تُعبر بالضرورة عن رأى المجلس .

حقوق النشر محفوظة للمجلس الأعلى للثقافة

شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة ت ٢٧٣٥٢٣٩٦ فاكس ٢٧٣٥٨٠٨٤

El Gabalaya St., Opera House, El Gezira, Cairo

Tel. : 27352396 Fax : 27358084

www.scc.gov.eg

المحتويات

5	* تقديم: لو كان بمقدورنا تفادي هذا الجحيم
21	* قراءة في "عطشى لماء البحر"
49	* نرف صوت صمت نصف طائر
65	* مسيح المراسيم المحالة
87	* جحيم أبد الرحم
113	* شلالات الكهف الداعر
139	* عطشى لماء البحر

تقديم

لو كان بمقدورنا تفادي هذا الجحيم!؟

من الإسكندرية، الحلم، حيث تنداح أهواؤها بخفة، حاملة معها عبق البحر برائحة اليود والأسماك الحية، بنواتها الشتائية وأمطارها التي تهطل بتتابع موقع ليتوقف فجأة وتشرق الشمس مداعبة لها مما يحول سماءها إلى أرجوحة للشمس والغيوم.

* البحر الذي كنت دائماً أحج إلى غروب الشمس فيه كل يوم، متأملاً القرص الذهبى الكبير وهو ينزل على حد الأفق لينطفئ رويداً رويداً مانحاً ذهبه لسطح الماء الشاسع، موجات رقيقة من ذهب سائل يتموج ببحه صوت بحر يودع شمسه . البحر الذى دائماً قبل أن أصل إليه يسبقه صوته بلغته الغامضة، وصمته الأكثر غموضاً، صوته المؤنس، صمته المعلق. وطيوره التى تطبع على رمال شواطئه آثار اكتمال هجرتها، وكلما تجتاح المدينة رياحه الباردة يضمها البحر بحنو بالغ، نافخاً أطرافها دفء قلبه الذى اختلسه واكتنزه لأجلها من شمس النهار.

مدينة تمنح نفسها طواعية للبحر الذى أحبته واختارت أن تستلقى إلى جواره، لأئذ به ليضمها بحنانه وعطاياه، ولا يقنع البحر أبداً ولايكفيه أنها مستلقيه إلى جواره، فلا يتوقف عن تقبيلها ناثراً قبلاته على كل زهرة من زهور جسدها، وحين تنام المدينة ثم تستيقظ فهي تصحو متهللة مزهوة بنومها فى حضن بحرها العاشق!

ولشد ما فزعت وأنا أقتلع من حلمى بالإسكندرية، لأستيقظ فى كابوس القاهرة؛ لتظل الإسكندرية تسكننى حلما بوطن ثانٍ مفقود، إذ كانت قريتي : طملاى مركز

منوف مسقط رأسى فى أول يناير ١٩٤٣ وطنى الأول المفقود، وذلك يوم غادرتها وأنا فى الثانية عشرة من عمرى، وما انمحت من ذاكرتى أبداً اللحظة التى تحركت بنا، أنا وأمى وإخوتى الصغار، عربة أتوبيس الكافورى، إذ ألصقت وجهى بزجاج نافذة العربة المجاورة لى وبقيت أتطلع مع حركة العربة إلى حقول طملاى ودورها البعيدة، وطملاى كلها تبتعد وهى تتراجع للخلف بينما تنهمر دموعى بلا توقف. هل كان ذلك شيئاً آخر سوى نبوءة حقيقية بفقدان وطنى الأول؟ (لكن لماذا أبكى الآن واللحظة تحضرنى بعد ٥٥ سنة؟!) والاقتراع الثانى كان من الإسكندرية، وطنا ثانياً مفقوداً، لكنها طلت تسكننى حتى الآن، رغم أننى لا أسكنها من أربعين عاماً ماعدا الأعوام من ١٩٧٩ - ١٩٨١ أما القاهرة فلقد كانت دائماً بعد طملاى والإسكندرية : منفى ! وفى عام ١٩٦٥ غادرت الإسكندرية محملاً بذكرىات حياتنا فى سيدى بشر قبلى السكة الحديد فى آخر البيوت المطله على تلال ورمال صحراء المنيرة - عندئذ - وعملى فى الصيف بشركة إدفينا، وفى صيف آخر عامل بوابه بشركة البيره إستلا بالإبراهيمية، مصيف ثالث بشتائه فى الجمعية الإستهلاكية بسيدى بشر الترام. كان عملى ضرورة حياة لأسرة فقيره من تسعة أفراد أنا أكبر أبنائها وجئت القاهرة محملاً بذكرىات كلية الآداب بالإسكندرية فى القسم الإنجليزى لسنة واحده ثم قسم التاريخ بطلبته فى حجرات الدراسة وممرات القسم التى كان يحولنا الوقوف فيها متحدثين معاً أو مطلين من نوافذها على فناء الكلية، وهو القسم الذى استلهمت منه، فيما بعد، بطله قصة نزف صوت صمت نصف طائر " وبطله قصة مسيح المراسيم المحاله " . وبالطبع كانت عواطفى المهدره لكل واحدة منهما ، فى صمت، ومداراه دائماً، وخجل من يحب من طرف واحد، إذ يبدو أننى كنت أعيش هذا النوع المستحيل من الحب من طرف واحد بشكل منهجى!

وتعرفت فى تلك الفترة على شبان وفتيات من قسم التاريخ، والفلسفة، والاجتماع، واللغة الفرنسية وكنا نتبادل الحديث فى مواد دراساتنا وعلى الأخص ما يتعلق بالأدب، لكن ولاكلمة فى السياسة! (كانت السياسة وقتها حكراً على الاتحاد الاشتراكى، والذى لم أكن عضواً به، وليس ذلك لأننى كنت - ساعتها - ضده، بل

لأننى لم أكن أفهم ما هو عمله بالضبط، فالنظام، ويتجسد فى الرئيس عبد الناصر، واتحاده الاشتراكى كان يقوم بكل ما يلزم.

وعلى أية حال ؛ فلقد كان الأدب هو المجال الوحيد لاهتمامى وبحثى عن مصادر للقراءة وتنمية معارفى به، كنت مشتركاً فى مكتبة كلية الآداب، والمكتبة الأمريكية بالإسكندرية (مكتبة كينيدي)، ومكتبة قصر ثقافة الحرية، ومكتبة البلدية، كنت أقرأ وقتها بنهم لا حد له، وأواظب على حضور أنشطة قصر ثقافة الحرية وعلى الأخص ندوة نادى القصة به، الذى أسسه الكاتب الصحفى فتحى البيارى، وتعرفت على شبان من جيلى والمهتمين بإبداع القصة والشعر أذكر منهم: كاميليا جلال (ابنة المترجم محمد عبد المنعم جلال، والقاص رجب سعد السيد، ومصطفى حامد، ومحمود عوض عبد العال، وعبد الفتاح منصور، وعبد العزيز عبد ربه، والسعيد الورقى، والناقد طلعت عفيفى وصديق أكبر منى وهو أول قصاص مجدد تعرفت عليه فى مكتبة مدرسة العروة الوثقى، والذى كان مشرفاً عليها إلى جانب عمله كمدرس للغة الفرنسية، وهو الأستاذ القاص: محمد الصاوى الذى التحق معى بقسم التاريخ بعد حصولى على الثانوية من العروة الوثقى. كما تعرفت على صديقين أكبر سناً منى هما : زكريا شعبان، وأحمد حسنين.

كان نادى القصة أيامها نشطا يشارك فى الإسهام وإدارة الندوات به الدكتور على نور والدكتور مصطفى هداره، والدكتور محمد زكى العشماوى، والدكتور حسن ظاظا والدكتور حلمى مرزوق وكان يستضيف أعلاماً من القاهرة مثل محمود تيمور، ود. محمد مندور وزوجته الشاعرة ملك عبد العزيز وآخرين.

كما تعرفت على عديد من الشعراء منهم الشباب مثل محمد رفيق خليل، والسيد الشرنوبى وكان ناقدًا واعدًا جداً إلى جانب شعره) ووفاء السنديونى ومن الشعراء الكبار:

عبد العليم القبانى، ومحمود العتريس، وأحمد السمره، وعبد المنعم الأنصارى وتعرفت أيامها على شاعر شاب لم يكن معروفاً وقتها هو أمل دنقل، الذى سمعت فى

القصر قصيدة له فعزمته على شاي، وبعد خروجنا معاً من القصر وبينما كنا نتمشي على كورنيش البحر أسمعني قصائد عديدة له نالت إعجابي ودهشتي وعبرت له عن ذلك وقلت له أنتى أتنبأ له بأنه سيكون أبرز شاعر فى مصر خلال السنوات العشر القادمة، ومن المدهش أن هذه النبوءة تحققت بالفعل وصار أمل دنقل إلى جانب أحمد عبد المعطى حجازى وصلاح عبد الصبور من أكثر وأكبر الأصوات الشعرية حضوراً وتألّقاً !

ومن الإسكندرية كنت بالإضافة إلى قراءتى من الأدب العالمى المترجم، وأبرزها كانت أعمال دستويفسكى وتشيكوف وجوركى، ووليم فوكنر وفينزجيرالد وهمنواى، وكامى وستارتر، وآخرين كنت أقرأ أعمال يوسف إدريس وبعض أعمال نجيب محفوظ، ويحيى حقى، وأتابع بشغف أعمال جيلى، وما ينشر لهم فى مجلة المجلة، ومجلة الهلال، والكاتب، ومجل القصة، وإذاعة البرنامج الثانى، وأرصد أى إضافة لأى منهم فى مجال القصة القصيرة.

وهكذا تم شتلى فى مشتل الإسكندرية كمشروع قاص، قبل أن تتفتح أول قصة لى : «نرف صوت صمت نصف طائر» ويحتفى بها وينشرها يحيى حقى فى مجلة المجلة عدد أكتوبر ١٩٦٦ .

قدمت إلى القاهرة، شاباً فى الثانية والعشرين، متطلعاً إلى أن يحقق فى الأدب حلماً فقدته فى الواقع، وأن يجد لهذا الحلم مكاناً فى هذه المدينة السوق. بالرغم من أنه كان ومايزال يحتقر كل ما يتصل بالسوق من سوقيه، ولذلك فعندما أتاها حالمًا بمكان يخص حلمه هو، وفق تكوينه، وقيمه، أتاها متعالياً ومعادياً لكل قوانين السوق السائدة، حالمًا حلمًا مغايراً للكثير مما وجد بها، ربما قرأ ما قرأوه، لكنه يكتب ما لم يكتبوه، لا لحظتها ولا الآن.

كان من ضمن ما سأله لى يحيى حقى، ما الذى تقرأه لتكتب كتابتك هذه؟

قلت له: أنا ببساطه أقرأ ما يقرأه الجميع، فنحن مثل أشجار الفاكهة فى أية

حديقة نستمد غذاءنا من نور الشمس نفسها، وترتوى من ماء القنوات نفسها، ونمتص من الأرض ما بها من أملاح ومعادن وعناصر الخصوبة، لكن كل شجرة تعطي فاكهتها هي، وهذا ما أفعله!

لقد آمنت، وأنا في سن غض، بأن المكان الذي أتمناه لنفسي لن يوجد وسط هذا الزحام إلا بأن أكون أنا نفسي، وبأن تكون لكتابتي ملامحي وأحوالي، بصمتي وسماتي، وليس بها أثر لأي إبداعات أخرى، حتى لو كنت معجباً بها.

ولهذا الإيمان الذي صار جزءاً من كياني، وتجذر أكثر من الزمن، قصة طريفة بالغة الأهمية، ربما تفسر هذا الاهتمام الذي يبلغ حد الهوس والغرام بلغتي المختلفة عن جيلي كله، وعمن سبقوني:

ففي سن البلوغ، وكنت طالباً بالمدرسة السعيدية الثانوية، وقعت في غرام طالبة بمدرسة الجيزة الثانوية، أذكرها وهي تهل علينا بالزى المدرسى الرمادي، وشمس وجهها وتاج شعرها وأنا أنتظر على محطة أتوبيس الطالبية ومعى صديقي فيصل عبد الرحمن، كانت مشاعري صاخبة، وحارقه، أشعلتها المراهقة وأشعار قيس بن الملوح وأغاني عبد الحليم حافظ التي تسرى إلى في الليل حيث كنا نقيم في مزرعة دواجن بين أشجار فاكهة ونخيل، ويحمل النسيم صوت عبد الحليم من أبرج الأهرام فيزيد النار أستعاراً، ويقيم حاجزاً بيني وبينها خجل ريفي لم يقع في هذه الورطة من قبل، فلا يجرؤ أن ينظر إليها مباشرة، فكان ذلك بالنسبة لي مثل عدم القدرة على التحديق في الشمس، ومع الأيام كانت بداخلي براكين لا تهدأ، ولا تجد منفذاً للخروج، وداخل هذه الأسوار لم يكن أمامي سوى الاستعانة بكتابة يومياتي، وكلها تنصب على مشاعري، ورؤيتي أو عدم رؤيتي لصاحبة حبي المستحيل.

ولما كان كاتبى المفضل أيامها هو طه حسين، الذي كنت أستعير رواياته وكتبه من مكتبة المدرسة السعيدية، ولأنى كنت مغرماً بأسلوبه، فلقد كتبت - دون أن أعى - بلغة طه حسين كراسة كاملة بجلدة حمراء وعليها قلب يحتضن اسمها:

وانتقلنا فجأة من الطالبة بالجيزة إلى سيدى بشر قبلى بالإسكندرية. وبالطبع لم أر المحبوبة، ولم أظفر بها أبداً من أيامها، وعندما راودنى الحنين لها، بحثت عنها فى كراسة اليوميات التى تحمل اسمها، وما أن قلبت عدة صفحات حتى صعقت بل كدت أجن، إذ اكتشفت فجأة، أن المحبوبة لا توجد فى الكراسة، ولا مشاعرى ولا لغة تخصنى، والذى كان موجوداً هو فقط: طه حسين!

وإثر هذا الضياع الفادح، اقتنعت تماماً أيامها، بسبب الثمن الغالى الذى دفعته، بألا أكتب إلا بلغة تخصنى أنا، وليس أى شخص آخر، حتى تحتفظ هذه اللغة بما أودعه فيها من الأحوال والتجارب والمشاعر والمعانى، وهكذا دخلت دائماً فى تصارع مع اللغة التى أكتب بها حتى تتحول من لغة عامة، موروثة، وغالباً مستهلكة، من استخدام الآخرين لها، إلى لغة تخصنى وحدى، لأتيقن من أن الكاتب الذى لا تتقدمه لغته ؛ لا حضور حقيقى له.

لهذا السبب، ولأسباب أخرى، تخص تكوينى، ورؤاى، لم أكتب مثل أحد، حتى عناوينى كانت غريبة، وكان رأى، وما يزال، أن العنوان لابد وبالضروره أن يكون من نسيج العمل، وبالتالى، فالعنوان الذى يمكن استبداله بأى عنوان آخر، ليس عنواناً وقد قلت ذلك ليحيى حقى عندما سألنى قلقاً ربما من آراء سمعها تعليقاً على عنوان القصة: ألا يمكن تغيير العنوان؟

هزرت رأسى بالنفى، متمسكاً بالعنوان، فقال لى : حتى لو تسبب ذلك فى أننا لا نستطيع نشر القصة؟ قلت له: حتى لو كان ذلك سبباً فى عدم نشر القصة. هز رأسه وقال : إذا سأ نشرها لك!

وفى لقاء آخر قال لى يحيى حقى معتذراً عن نشر جسيم أبد الرحم (نشرها لى بعد ذلك أدونيس فى مجلة «مواقف» العدد السابع): لماذا يا مبروك لا تكتب فى سنك هذه قصص يمكن للناس أن يقرأوها بسهولة، حتى ينتشر اسمك وتأخذ مكانك وساعتها يمكنك أن تكتب ما تشاء؟

وكان ردى : وما يدرينا يا أستاذنا أننى عندما أكبر سأكون قادراً على كتابة ما أكتبه الآن ؟ ومن يضمن لى ألا أفسد وأفقد مصداقيتى إذا ما بدأت تنازلاتى من الآن، وهذا إذا استطعت. أنا لا أكتب ما يتفق مع متطلبات النشر السائدة، إنما أكتب كما أريد وأتصور، وما أكتبه ينشر، وإذا لم ينشر الآن، فسينشر فى يوم ما. وأعتقد أن المبدع الصادق لا يساوم، ولا يقايض على إبداعه إبدأ.

هذه القصص التى كتبتها، وخرجت فى كتاب بعد ذلك بسنين طويلة (حوالى عشرين عاماً) لم تكن تخرج للنور بالشكل الذى كتبت به وفق تصميم أو إرادة سابقة لوجودها - وإلا أين هذه الإرادة طوال ما يزيد على أربعين عاماً؟! - لقد خرجت للنور بالشكل الذى اتخذته هى، لقد اتخذت شكل فيضان هادر ينفذ من خلال الكتابة بصعوبة مما يجعل القصة تستغرق ما يقرب من أربعة أشهر، شلالات الكهف الداعر، مثلاً كتب نصفها فى مارس ١٩٦٧ ومر على عام بكامله فى المعتقل، لم أكتب فيها حرفاً، ثم كتبت نصفها الثانى فى المعتقل قبل خروجى فى أبريل ١٩٦٨) وهذه القصص طالعة من مناطق فى النفس مظلمة ومجهولة، من لا وعى يصخب بما لم أكن أدركه فى عمق وجودى، بين زمنى وأهلى وتاريخ بلدى، وما عرفته ووعيته على سطح وعيى بعد أن تساقط ونزل مترسباً فى عمق سحيق بعيد عن الإدراك، أشبه بالجزء الدرني من نباتات البطاطا والبطاطس، والفول السودانى والبنجر واللفت والفجل والجزر. تتكون وتكبر مكتنزة بمحتوياتها الحلوة أو الحريفة تحت سطح الأرض، ولا ترى على السطح مطلقاً، بينما هى تتشكل بداخلنا أحلاماً ورؤى، وكوابيس، وتطلع لنا منها وجوه متعددة لشخصيات ربما أكثر وجوداً أو تأثيراً علينا من الذين نعيشهم على سطح الأرض. إن الواقع الأشمل الذى نحياه ليس فقط هذه الأوراق الصفراء الذابلة على السطح، بل تلك الغائصة فى القاع الغنية بحضورها، وكيانها وتجسدها المذهل مما يدفعنا لتصديقها، لأنها فى الحقيقة الأكثر تأثيراً فنياً والأولى بالتصديق. ولذلك فكل ما تشكل بهدف اللغة المتفردة، والأجواء المتفردة، والنمو حتى الاكتمال، هو أقرب للوليد الذى يفاجئ أبويه والأقارب لأنهم لم يتصوروه أبداً قبل ولادته، وإذا بهم، وأمه على وجه التحديد، يتأملون بفضول واندعاش هذا الذى حملته أمه كل هذه الشهور، وعاشت وجوده منذ أول

نبضة قلب، وإيقاع حركته بداخلها، ولم تعرفه أبداً بملامحه التي فاجأها بها، ملامح بالغة الدقة وبكل هذا الجمال الساحر!

هكذا يكون الخلق، فى الكائنات الحية، وفى كل أشكال الإبداع الجمالى: جمال مفاجىء، وجديد، ويحس به دائماً بفهم أو بدون فهم، ساطع فى جماله المقنع، لم يولد ليشبه أحداً، ولا ليعجب الآخرين، بل ليفجر الدهشة وينتزع الإعجاب رغماً عنهم!

هذه القصص يستحيل أن تكون مكتوبة للتسلية، أو التغلب على أوقات الفراغ، أو التلصص على أشياء تخص الآخرين فى كتابات تزعم أنها عنهم، أنها كتابة تثير متعة من نوع خاص، متعة معذبة، إذ هى أصوات معذبه، نازفة، مجروحة، تنزف صوت صمتها على حد سكين مسنون، صاعدة من قلب وجودها، لم تلتفت أبداً إلى تملق القارئ وإرضائه، ولو أنها لم تتجاهل قارئاً آخر، قارئاً مفترضاً، إذ هو بالضرورة سبباً للكتابة، بل وشاهداً أيضاً، لكنه قارئ خاص، مرهف الحس لابد أن يكون، قادراً على التذوق والتفاعل، والتمييز بحس ذكى بين النص الحى، من لغة حية لها طعم ولون ورائحة، وإيقاع ووهج لاتدع القارئ يفلت من سحرها أبداً، إذ تسكنه وتنبض بداخله، بأجوائها وأشخاصها، وبين كتابات مصطنعة، سابقة التجهيز عليها يقع حبر كتابة الآخرين، لها من الميوعة ما يجعل النفس تعافها، وتقف عنصراً طارداً للقارئ الذى يمتلك ذوق ورهافة التلقى الرائع.

هذا الذى نعيشه جحيم، نواجهه عندما نبدأ فى محاولة التعبير عنه وهنا يبدأ عذابنا به فى التجسد أقسى بما لا يقاس لوحاولنا تناسيه والهروب المستحيل منه، فالوقوف أمامه يجعله حاضراً ومهاجماً لنا بضراوة واللغة التى نحاول مضطرين فى مأزقنا أن نحولها من لغة سابقة علينا، إلى لغة تخصنا وتخص زماننا، بقدر كياننا وأحوالنا، لا تطاوعنا دائماً، بل عصية فى أغلب الأحوال، فهى قد استعملت، وانتهكت، وأغلبها ممسوحة، بل وصارت بعضها خرقاً ممزقة لا تصمد طويلاً أمام ألسنة نيران هذا الجحيم - لكننا لا نملك غير هذه الخيوط البائسة، فنحاول أن ننسج من غزلها شباكاً نقتنص بها هذه الوحوش الخارجة علينا تهاجمنا من هذا الجحيم. وفى أغلب

الأحوال، تتمزق هذه الشباك الواهية ونجد أنفسنا عراة وعزلاً وجها لوجه أمام هذه الوحوش الجهنمية التى تنشب مخالبتها فى أرواحنا .

هذه المعركة اليائسة فى صراع غير متكافئ دائماً هى معركة كل مبدع جدير بهذه التسمية، إذ أن كل المبدعين الكبار فى تاريخ الأدب خاضوا معارك ضارية مع اللغة، تلك الأداة الأقرب إلى شبكة رقيقة لاصطياد الفراشات، والتى عليك وأنت تفاجأ بها من عالمك الداخلى والخارجى أن تلجأ إليها لحمايتك من أسود ونمور، وذئاب وثعالب، وأفاعى سامه، كلها تهاجمك، وكلها قاتلة !

هل حاولت أن أحمل لغتى فوق ما تتحمل، لأن ما أحتمله أنا هو أكثر مما أحتمل، وأملت منها أكثر مما هى معدة له؟ فاللغة التى ورثناها: مجردة، تحمل بالكاد بعض آثار من سبقونا، وما من أحد منهم يشبه أحداً من زماننا، لذا، كان على أن أعيد تفكيكها وتركيبها مما قد يلبي ولو بعضاً من حاجاتى، لغة أو أجه بها هذا الجحيم الذى انفتحت أبوابه على طوال ما عشته فى صحوى وفى حلمى، محتملاً قسوة هذا العالم الجائر، والذى لا قلب له، عالم عديم الرحمة، غريب لا يعرفنا، ولا نستطيع فهمه، إذ أن فهمه صعب، وربما مستحيل، نحن غرباء تحت سلطته، وضمن ضحاياه الذين يعيش على استنزاف حياتهم، ومع مطلع نهار كل يوم نواجهه بلا طمأنينه، ومع حلول كل ليل تطاردنا كوابيسه التى نركض فيها حفاة، عراة، نلتمس اللجوء إلى بيوتنا التى ضاعت منها وتهنا عنها ولا نصل إليها فى الكوابيس أبداً، فالطريق إليها لا نستطيع تذكره، وما بيننا وبينها بيوت غريبة تسد علينا الطرق التى قد تؤدى إليها، ولا تسمح لنا بالمرور خلالها، فنركض صارخين نستغيث بلاصوت، وما من نجاة، مطاردين، ومحاصرين، ومهددين دائماً بالهلاك، نلتمس النجاة من لا أحد، ولا وجهة نتوجه إليها، لكننا نركض بلا يأس، وإنما بآمال مبتورة دائماً، وحتى خلاصنا لا نتخيل الصورة التى يمكن أن يدركنا بها، فهل هناك جحيم أكثر وأقسى من هذا؟ آه .. لو كان من الممكن أن يكون جحيماً أقل؟! !

لقد عرفت خلال هذا العذاب، أن الذين يصارعون اللغة، ليست اللغة هدفهم، بل هدفهم الصراع والتغلب على هذا الوجود المأساوى باللغة، بنحتها وخلقها من جديد

كأداة تقدر وتليق بأقصى طاقاتها، حتى عجزها، على أن نخوض بها هذا الصراع الدامى الذى يستنزف أرواحنا التى تقدم كقرايين إلى آلهة مجهولة، وفى أفضل الاحتمالات، آلهة مفترضة!

تَقْوُض ١٩٦٧

لم تكد تمر خمسة أشهر على نشر قصتى الأولى: نزف صوت صمت نصف طائر بمجلة المجلة بالحفاوة التى حظيت بها من يحيى حقى ويجوارها مقالة عنها من صبرى حافظ بمثابة إعلان أدبى عنهما كحدث فى سماء القصص القصيرة بميلاد كاتب شاب وصل بلغته، وبأسلوب المونولوج الداخلى إلى آفاق لم يسمع فيه وقع لقلم مصرى من قبل.

كان ذلك بمثابة انفجار لكاتب يحتل بقصة واحدة مكانه فى طليعة كتاب الستينات بمصر، مما أثار اهتماما واندھاشا وتساؤلا بين المنتديات الأدبية فى القاهرة، بل حتى فى بعض قصور الثقافة فى الأقاليم، وكان فى مقدمة أسباب الجدل: هذا العنوان الغريب وهذه اللغة الجديدة المقلقة والمتسمة بجاذبية محببة لم ترد فى كتابات سابقة عليها، كذلك هذا الغموض الذى حكم بقية القصة ولغتها بل حتى عنوانها، وانطرح السؤال : ما الذى وراءه ؟

ولأننا كنا فى زمن استفحال وسيطرة وتسلب أذرع الحكم البوليسى التى تضخمت بشكل سرطانى فى كل ركن من أركان حياتنا، وبكثافة أكثر فى تجمعات المثقفين والكتاب سواء فى الندوات أو المقاهى التى يلتقون فيها وعلى رأس هذه المقاهى، مقهى ريش التى يلتقى فيها كتاب ومثقفون نجيب محفوظ مساء كل يوم جمعة، وكنت أواظب عليها، فربما بدا لهذه الأذرع الأخطبوطية أن هذا الكاتب الغريب والذى ظهر فجأة، ويكتب كتابة غامضة مقلقة تثير التساؤلات، يطرح مسألة خطيرة فى ظل نظام كل شىء واضح تماماً فيه، ولامجال للغموض ولا للتساؤلات، إلا لو كان وراءها سر لابد وأن تعرفه. ويبدو أن ذلك أثار شهية هذه الأذرع الأخطبوطية الحاكمة، والتى تحولت بنموها

السرطاني إلى مركز الثقل في النظام الحاكم، وحولت النظام نفسه إلى زائدة دودية تشقشق طوال النهار والليل بأغاني على رأس بستان الاشتراكية، والعدالة، بل والحرية أيضاً.

وأقول فتح شهيتها لأن تعرف بالضبط: من هو هذا الشخص الذي يكتب بشكل غامض في وطن مستباح لهم ومكشوف كل شبر فيه أمام أعينهم.

وهكذا تم تعقبى إلى أن ذهبت إلى قاعة الاحتفالات بجامعة القاهرة يوم حضر إليها الكاتب الفرنسي الكبير والشهير : جان بول سارتر وجاء للقاء المثقفين المصريين. وصلت متأخراً وكانت الأبواب قد أغلقت ولسوء حظي ساعتها؛ فرحت بأن وجدت أمامي الصحفي على شلش، وكنت أعرفه إلى حد ما، فسمحوا له بالدخول وأنا في ذيله، وكان أمامنا في الطريق إلى أن نجد مقاعد، شخص يدعى على غسال، سعودي، ويعمل بالجامعة العربية، وكان يحضر ندوة رابطة الأدب الحديث، التي يحضرها، لاهتمامه بالشعر التقليدي، وجلسنا متجاورين، في صمت تام، لأن سارتر كان يلقي خطابه بالفرنسية، التي لا أعرفها، وكانوا قد نشروا في الأهرام أنه سيتم ترجمة لها، ثم بعد ذلك يدور الحوار.

كانت القاعة كلها صامته، ونحن أيضاً، والصوت الوحيد الذي كان يسيطر عليها هو صوت سارتر، وما أن انتهى خطابه حتى انتهت الجلسة وقامت القاعة كلها لتتصرف.

وخرجنا. لم نتبادل في القاعة كلمة واحدة. وإلى هنا والأمر طبيعي تماماً إلا أن الأمر لم يكن كذلك في نظر الأمن. كان مجرد حضوري بهدف المحاضرة هو التهمة التي بها تم اعتقالى وتعليقى كالذبيحة، وتعذيبى وضربى بالكراييج والعصى، وذلك لأعترف، وسط صرخاتى لماذا ذهبت إلى جامعة القاهرة؟؟!! وما الذى تبادلنا الحديث فيه أنا وعلى شلش وعلى غسال، ولماذا أشار لى على غسال إلى المقصورة التي يجلس فيها الرئيس عبد الناصر؟؟!!

وتحول المكتب الفخم بلاطوغلى إلى سلخانة استمر فيها تعذيب لأعترف بدورى فى المؤامرة التى تستهدف حياة الرئيس، لم أعترف بشيء لأنه لم يكن هناك ما أعترف به.

هددونى باغتصاب أُمى وقالوا أنهم سجلوا لى كل ما دار فى قاعة جامعة القاهرة ؟؟؟؟ واتضح لى كل أكاذيبهم وادعاءاتهم، لم يسمعونى كلمة واحدة عما ادعوا أنهم سجلوه وبعد ساعات صعدوا بى والكلابشات فى يدى إلى مسئول كبير سألنى بلهجة مهددة، لماذا ذهبت إلى جامعة القاهرة يا ... أمك؟ ولما لم يكن لدى إجابته سوى أننى ذهبت لرؤية سارتر، رد على بسفاله : سارتر يا ابن ...؟ خذوه للقلعة.

ونزلوا بى معصوب العينين بالكلابشات إلى زنزانة تحت مبنى المباحث ورمونى فيها ورأيت من طاقة صغيرة عالية آخر انعكاس لضوء شمس تغرب. وبدأ الظلام يزحف إلى أعلى حوائط الزنزانة، فأحسست بما يحس به شخص وسط ماء ثقيل أسود يعلو إلى أن يصل حتى فمه، فأخذت أصرخ من الرعب ولما لم ينجدنى أحد، إستسلمت وأنا لا أفهم شيئاً وأكاد لا أصدق ما جرى طوال اليوم، وكيف وقعت فى هذه المحنة التى أتعذب بها ولا أدركها.

قضيت الليل الذى لم يكن بحاجة إلى كوابيس، إذ كانت أفزع الكوابيس أعيشها الآن يقظا من ظلمة الزنزانة التى ليس بها سوى الأرضية الخالية، وحلقات حديدية بالحوائط، ولمبة مطفأة وفى اليوم التالى نقلونى فى عربة إلى القلعة. وأدخلونى إلى زنزانة عرفت فيما بعد أنها أمام المكتب الذى يجرون التحقيق فيه مع المعتقلين الجدد. وطوال الوقت كانت الصرخات والبكاء وأصوات السباب تصلنى وتعذبنى حتى شفا الموت، الذى تمنيته، لأنه بالتاكيد خلاص لى بشكل أو بآخر.

وفى الليل، وبعد يومين بدون طعام، جاء وا لى بعيش وزيتون، مما جعل الطعام يجرح حلقى ثم أخذونى بعدها إلى المكتب وبدأ المحقق التحقيق معى وهو ممسك بمسبحه وأمرهم أن يجعلونى أخلع حذائى وعلقونى كالذبيحة ثانية كان الضرب يتوالى على قدمى وأنا لا أملك إلا صراخ اليأس ، بعدها أمرهم أن يتوقفوا ثم أمرنى أن «أتنطط» حتى تزول الآثار المرئية للضرب، ثم أمرهم أن يأخذونى إلى الطريقة التى أمام

الباب وإذا بهم وكانوا حوالى أربعة وييدهم عصى غليظة ينزلون على ضرباً بالعصى وكلما هربت من أمام أحدهم يتلقفنى آخر..

وهكذا حتى أدخلونى ثانية له.

ولما لم يكن لدى ما أقوله، أشار لهم بأن يأخذونى إلى الزنزale.

نقلت بعدها إلى الزنزانة رقم ١٠ فى الطريقة المؤدية إلى الحمامات، وأمام عنبر، كانت معتقلة فيه مجموعة من شباب فى التنظيم الطليعى بتهمة أنهم ضد النظام فصاروا ماركسيين!

قضيت فى زنزانتى الانفرادية هذه ٦٥ يوماً بعدها أمروا عدداً كبيراً منا بالخروج ومعهم حقائبهم أمام الزنازين لأننا سنغادر القلعة، لكن إلى أين؟ لا إجابة

وحوالى الثانية عشرة ليلاً أخرجونا إلى عربة نقل المساجين وسط حراسة مشددة بالرشاشات وصعدنا إلى العربة، ومن سبق اعتقالهم منا كانوا يتطلعون من الفتحات الضيقة للعربة ليكتشفوا الطريق، وبدا واضحاً أنه ليس إفراجاً هذا الذى يجرى، بل هو الانتقال إلى معتقل آخر، وبين الرعب من أن يأخذونا إلى «أبو زعبل» والأمل فى معتقل أقل تعذيباً، تهلل صوت واحد ثم تهللت العربة كلها بأننا متجهون إلى معتقل طره ويالها من فرحة !

وفى طره تعرفنا على من هم فى هذه (القضية) وكنا حوالى ٢١ شخصاً، وكنت أنا أصغرهم وتعرفت فيهم بالإضافة إلى على شلش الذى أعرفه، وعلى الباقيين الذين لا أعرف أحدا منهم، وما أذكره هم: سامى عبد الحميد الجمل (عديل على غسال)، والمفارقة أن على غسال الذى سميت القضية باسمه، وهو الوحيد الذى لم يقبض عليه معنا! وكان بيننا الشاعر كامل أمين، والدكتور عبد المنعم خفاجى، وعبد اللطيف أبو السمح، والشاعر جدى شبانه ومحمد عبد المقصود، وكامل السوافيرى ومحمود شاور ربيع، وعم السيد (فوق الثمانين وكان خادماً فى زاوية يرتادها على غسال) ويوسف حموده (طليعه وفدية) وآخرين غابت أسماءهم عن ذاكرتى .. وطوال شهور الاعتقال

كان السؤال الوحيد الذى لا يتوقف بيننا جميعا ما هى القضية ، وما هى أسباب اعتقالنا؟ وظل هذا السؤال طوال فترة الاعتقال، وحتى الآن بعد مرور أكثر من ٤٢ سنة - بلا إجابة !

فى معتقل طره، كان هناك حوالى ألفين معتقل بين إخوان مسلمين ، وعدد كبير من رجال الوفد، وكانت تهمتهم أنهم هتفوا فى جنازه "النحاس" لا زعيم بعدك يا نحاس فألقى القبض على «الجنازه» ! ، وكان فى المعتقل أيضا شباب أطباء ومحامون ومهندسون زراعيين ومدرسون ومهنيون من دسوق.

وفى الخامس من يونيو وقعت الكارثة، والتى سميت نكسة"، وبكل فداحتها. ومن شدة الألم والمرارة تمنيت لو ظللت العمر كله معتقلاً مقابل ألا تحدث مثل هذه الهزيمة الكارثية إلا أن الكارثة وقعت مزدوجة: الاعتقال و كارثة وطنى، ولقد تجرعتهما فى كأس واحد !

وبعد أحد عشر شهراً أفرج عني فى أول دفعة منا، وقابلنا فى لاطوغلى مسئول كبير، قال لنا ما حدث حدث، وكل واحد منكم يعرف ما فعله، وعليه ألا يحكى ما جرى لأى شخص، ولو حدث وحكى أحدكم حتى لزوجته فسوف نعرف، وأنتم تعرفون ما يمكن أن تفعله.

سألته: لو سمحت، أنا لم أفعل أى شىء يجعلنى اعتقل ولو لساعة واحدة، فلماذا اعتقلت؟ وكان رده ربنا قسم لكم رغيف عيش تأكلوه عندنا !!!

وخرجت وأنا أقلب وجهى على مدى يمتد لأكثر من أربعين عاماً، باحثاً بلا جدوى عن معنى للعبث الذى نعيش تحت سطوته.

كانت الضربة قاصمة، أجهزت على زمن إبداعى منذ عام ١٩٦٩ حتى ١٩٧٦ حيث قطع هذا الصمت، قصة حب لم تكتمل، بسبب رهان خاسر على استمرار حب تعرض لفصم قسرى من جانب المحبوبة، لحظتهما طاردتنى فكره متسلطه تدفعنى إلى

الانتحار، ورعباً من تلك المطاردة القاتلة التجأت إلى الكتابة، وبدلاً من الانتحار كتبت قصة :

"عطشى لماء البحر بعدها استبد بي الصمت، وحتى الآن.

لقد قطعت الضربة شرايين إبداعى، ولم تبق سوى على شرايين ما تبقى على قيد الحياة منى لجرد البقاء. وكأنتى بمواصلتى الحياة بلا تحقق، أؤكد النبوءة التى تنبأت بها ووصفتها بدقة كاملة فى عنوان القصة الذى عاش لأغيب أنا: 'نزف صوت صمت نصف طائر'!

وكان على أن أتحمّل الحياة بنصفى الذى بقى بجناح واحد، لا يمكننى مواصلة التحليق به، ومع مرور الزمن خارج فردوسى المفقود، دمر البقاء على الأرض حتى ما بقى من الجناحين، جناحى المبتور، والآخر الذى لم يعد جناحاً!

كان على أن أتحمّل هذا الفقد المريع، وما يعصف بى خلال ما يزيد على أربعين عاماً بدءاً من كارثة الوطن منذ يونيو ٦٧ وعلى مدى العقود التى تلتها، وأنا أعانى كارثة وطنى التى لم تبرحنا آثارها أو كارتتى الشخصية بسجن صمت المبدع.

وكان على أن أفر إلى مناخات إبداع أخرى من سجن الصمت هذا بمحاولة فتح ثغرة فى حوائطه، ولقد ساعدنى فى العثور على معول التكسير وفتح الثغرة اكتشافى لنصوص باهرة من أدب أمريكا اللاتينية، بدءاً من عثورى على نسخة مصورة لرواية مترجمة لجابريل جاريثا ماركيز هى أول ما قرأته له وهى : ليس لدى الكولونيل من يكاظه، والتى اكتشفت فيها عالماً محبباً ذكرنى بالقرب والحميمة التى وجدتها فى أعمال كتاب روس عظام مثل دُستويفسكى وتشيكوف، وتورجنيف وجوركى وآخرين .. مما دفعنى بحماس لم يتوقف، لتعلم اللغة الأسبانية والتى بتعلمى لها، انعتقت من السجن الذى تحلق فوقه غربان الهزيمة بكتاب سلطتها ويؤسهم الذى لأحد له، لائذاً بالإبداعات السامقة لكتاب أمريكا اللاتينية، والتى فجرت فرحى البالغ بهم، وتنفس الصعداء بعد أن خيلنى الحلم بأن أعایشهم، وأغوص بما أقرأه لهم وأترجم منه فى تيارات محيط أدابهم، لعلتى باكتشاف القارة، أعيد اكتشاف إبداعاتها بحسى الأدبى

الخاص، أستمد من أرض النار ما يبعث بحرارته الدماء حارة لمرة أخرى فى شرايين إبداعى وصاحبتنى أحلامى، التى لم تبرحنى، وإن بدت مستحيله حتى الآن، باستعادة فردوسى المفقود وباستعادة جناحى معاً، بأن ينبتا وينموا، ويمتدا ليشرعا بكامل طولهما فى التحليق نحو سماء فردوسى.

بهذا أمنت، وراهننت، فجست فى دروب أدب القارة، وترجمت ما اخترته من نصوص أحببتها وأحببت كاتبها وأصدرت وسم السيف، «رقص الطبول» ومجموعة : حين تقطعت الأوصال" للكاتبة المكسيكية أمبار ودابيلا وترجمت «حديقة موحشة» لكاتب إسبانيا العظيم، رامون دل بايى انكلان، وأكملت ترجمة مجموعة القصص الثانية لامبارو ذابيلا :

«أشجار متحجرة».

وكما قلت، لقد راهنت، ولم يزل الرهان قائماً، وإن لم أكسبه حتى الآن.

لكن من يدري؟ ومتى ؟ فقد تفاجئنى وتواتينى مرة أخرى اللحظة المعجزة، لحظة أن أبعث صاعداً بالجناحين مشرعين للتحليق من رماد الحريق!

محمد إبراهيم مبروك

الإسكندرية - يناير ٢٠١٠

قراءة في
"عطشى لماء البحر"
إبراهيم فتحى

فى الكتآبات النقدية الكثيرة عن القصة القصيرة المصرية المعاصرة لانرى النصوص الفنية تشبه أنفسها. فالصور النقدية مغايرة لملامح تلك النصوص. وكان التشابه السطحى بين القصص المعاصرة فى مصر وبين تجارب عالمية ذائعة الصيت منزلقاً سهلاً إلى عقد المقارنات وانتحال درجات من القرابة. ومن الذى لا يستطيع أن يقدم جدولاً "للأساليب الحديثة". "طليعى" مقابل أو فى تجاور مع "التقليدى"، للحيل السردية، وتوصيفات الصنعة؟

ولكن هل تستطيع حقيقة العدد والأدوات، حقيقة المونولوج الداخلى وتيار الشعور، والمجاز والفانتازيا والاليجورى وإيقاع الجملة وإيراد حروف العطف وأسماء الوصل أو حذفها ثم التفریب والتشبيء والعبث إلى آخر محتويات تلك الحقيقة أن تكون جوهر أدبية الأدب ونوعيته المستقلة؟. وهل من المستطاع حينما تلتصق بتلك العدد والأدوات بطاقات سجلنا عليها أسماء مواضيع وموضوعات مثل: القطارات والبيوت أو عالم الطفولة أو العقل الباطن أو الاغتراب والإحباط والضياء، ثم نوزعها مجتمعة أو منفردة على كتاب القصة القصيرة أن نبرز العوالم القصصية القائمة بذواتها، وأن نضع أصابعنا على الحساسية الفنية الجديدة التى يزعمون أنها مستتقة عن دراما الإنسان فى التاريخ.

لقد كان نصيب محمد إبراهيم مبروك من هذا اللبس نصيباً موفوراً، نراه على سبيل المثال عند الناقدة السوفيتية "فاليريا كير يتشنكو" فى كتاب "بحوث سوفيتية فى الأدب العربى" الصادر عن دار التقدم بموسكو عام ١٩٧٨. إنها تقول: "طريقة "مبروك" فى الكتابة تشبه كثيراً ما يسميه السرياليون" بالكتابة العفوية" التى هى عبارة عن سيل من اللاشعور"، ورؤى عشوائية غريبة يلدها ذهن هائج محموم. فالكاتب

متجه إلى دخيلة نفسه لا يعبأ إطلاقاً بما حوله. وإن الصور غير المعتادة واللوحات الخيالية المرعبة تتزاحم في ذهنة فيلتقطها على الورق بسيل عشوائى مواصل. وتتشابك الآلام والرعب والألم النفساني الشديد والقنوط الذي لانهاية له ولا فكاك منه إلا بالموت (ص ٣٤٩ - ٣٥٠).

والناقدة السوفيتية هنا متضامنة مع الكاتب المصري "شفيق مقار" الذي كتب مقالة تحليلية عن "مبروك" في مجلة "الطليلة القاهرية" (أغسطس ١٩٧٢) وعنوان مقاله: "القصة بين الشعور واللاشعور"، وهو يذهب إلى أن أقاصيص "مبروك" في نزعتها العصرية الخالصة من حيث التعبير تعد نموذجاً لروح العصر، وهو يعجب بها كلحن نقف عنده ولا نسأل. ما المقصود.

ولكن الوقوف عند السطح الظاهري للنص الأدبي، ثم وصفه وتصنيفه تحت بطاقات حقيبة العدد والأدوات لا ينجو من النزعة التلقائية. فحسبما تصطدم الصيغ التبسيطية الجاهزة بالنص وتلقى عوائق واضحة تلجأ إلى جمل اعتراضية لا سبيل إلى التوفيق بينها وبين الفكرة الرئيسية، فالناقدة السوفيتية تقول "وبالرغم من الشبه الكبير بالثر السريالي لا يجوز نعت أقاصيص "محمد إبراهيم مبروك" بالسريالية الصرفة ففي كل منها رغم فوضى الصور ظاهرياً أساس منطقي موحد ينظم النص ويضفي عليه مغزى معيناً وصيغة ناجزة، وينعت "شفيق مقار" طريقة "مبروك" الفنية بأنها، سريالية مع وقف التنفيذ" (ص ٣٥٢).

فالنقد يصدر الحكم بالسريالية باعتبارها أساساً، ويسجن النص فيها. وهي أساس للكتابة التلقائية يقوم على الاعتقاد بأن حقيقة جديدة وفناً جديداً يولدان من اللاوعي.

ومما هو لا عقلى، من الأحلام ومناطق الذهن التى لا يتحكم فيها الإنسان، وهذا الفن فى تداعية الطليق غائص فى الحدس اللاعقلى أو فيما قبل العقلى، يقوم بتطوير تلقائى آلى للأفكار والصور وبتوليدها وتكاثرها دون رقابة واعية. وبعد ذلك لا يجد

الناقد مانعاً من أن يقول قولاً عكسياً على طول الخط، فليس فوضى الصور إلا أمراً ظاهرياً أما الأساسى فممنطقى موحد؟؟. ونحن الآن نعرف أن هناك إجابة على السؤال عن المقصود وعن المعنى المعين والصيغة الناجزة. وبطبيعة الحال ليست هناك "سريالية" صرفة أو خالصة عند السرياليين أنفسهم، وقد تلتقى فى العمل الأدبى الواحد إتجاهات متباينة وتتعدد دلالاته، ولكن هذا الالتقاء وهذا التعدد يصبح أساساً جديداً للوحدة العضوية للعمل الأدبى. وهى وحدة تنطوى على التناقض الحى. فليست المسألة الرئيسية إدراج العمل تحت مقولة وصفية سطحية جاهزة. وإنزلاقاً على هذا التشخيص السريع المضطرب تصل الناقدة السوفيتية مع "مقار" إلى أن السمة الرئيسية المميزة لـ "مبروك" هى "التركيز الكلى على "أناه" الداخلى وقطع جميع الصلات بالواقع الذى لا يثير فيه غير الرعب والارتياح. بيد أن الكاتب عندما يعزل نفسه عن العالم الخارجى يحرم نفسه من المصدر الذى يغذى قواه الروحية والإبداعية فيصل بالطبع إلى الفراغ ويستنفذ محتواه الداخلى" (ص ٣٥٢).

الأنا فى الثياب التنكرية:

حقاً أن علاقة "الذات الفردية" بالعالم الخارجى واللحظة التاريخية والتعارض بين المسار الفردى المعاش للزمن والزمن الموضوعى التاريخى _مسألة محورية فى الأدب المعاصر. وهذه العلاقة هى مكمن الإعتام والغموض فى قصص "مبروك"، ومنطلق محاولة النقد إضاعتها وإيضاحها، وقد رأينا محاولة الناقدة السوفيتية القيام بذلك عن طريق رد المسألة على نحو مباشر واختزالها إلى ما يبدو أنه شفافية الفكر العقلى ووضوحه، أى الذات والموضوع فى ثنائيتها المعرفية.

ولكن الذات الشعرية فى قصص "مبروك" _أى وجهة النظر التى تقوم بالتشكيل والتنظيم _ لا تقف عند نقطة البدء فى نظرية المعرفة، عند مسألة العلاقة بين ذاتية الوعى وموضوعية العالم. فهى لا تتعلق بفرد باعتباره مجرد كائن منفصل، أو

دائرة مغلقة معزولة، بل تستكشف فيه دوافع تلقائية نحو الازدهار والتكامل المتسق والمشاركة وتفتح الإمكانيات الحقة، وإن تكن محاطة بدواعي الاغتراب والانسحاق والتشويه. وبين الوعي الفردي وهذا "العالم الموضوعي"، هناك "حلقة وسيطة" هي التي تحدد بنية الوعي الفردي الذهنية والانفعالية، إنها أشكال العلاقات الإنسانية (سيطرة وإذعان، وأشكال الحياة اليومية وأشكال اللغة. ولكن تلك الأشكال التي تصوغ الذات والوعي بالذات قد فقد كل منها في تلك اللحظة التاريخية تماسكه ووحدته، وأصبح تطورها متفاوتاً لا إستواء فيه. (ونعني باللمحة التاريخية ملتقى تدهور العلاقات التقليدية، وتعثر النمو الرأسمالي. وانتحال رأسمالية الدولة في معركة الاستقلال القومي شعارات الاشتراكية وقمع القوى الشعبية ومخاطر التبعية المحدقة).

لذلك نجد عند "مبروك" وغيره من كتاب القصة في مصر - وربما في كثير من بلدان العالم الثالث - أن البنية السيكولوجية لوجود الوعي في العالم ولعلاقاته بالآخرين، تشكلها علاقات بين عناصر متباينة من التاريخي، سواء الاغتراب الغيبي بلغته المتميزة، اليتيم والضياع بعد موت الأب "جوبيتر" أو الاغتراب الرأسمالي بلغته المتميزة لغة الامتلاك والتشيؤ. فالطابع السيكولوجي في خطوطه العامة هو الطابع التاريخي متتكرراً. وفي قصص "مبروك" نجد أن الشروط الداخلية الباطنة للتجربة، لاوقعها الخاص أو كيفها الفردي بطبيعة الحال، لها بنية الاغتراب نفسها، بنية علاقات سيطرة وإذعان، وهي بنية مركبة تضم علاقات التبعية الشخصية الخائفة العتيقة وصنمية السلع والنقود في آن معاً.

اللحظة التاريخية ولحظة التحقق:

ونرى الذات الفردية في قصص "مبروك" شخصية واحدة، هي شخصية الشاعر العاشق الطفل رغم أعوامه الثلاثين. وهو ما يزال طفلاً لأنه عاش تاريخه كله في البحث. فالأطفال (ولايتعلق ذلك بالعمر) وحدهم هم الذين يعانون في البحث. أما

"الكبار" فلا يبحثون عن شئ لقد وجدوا "حقيقتهم" وواصلوا الموت فى حياة هى تعاقب حالات من الاستسلام والخضوع لمتطلبات الانتماء إلى طبقات متآكلة صدئة، وأصبحت "ذاتيتهم" تكييفاً انقيادياً مع متطلبات النجاح والتسلق التى تبارك "الواقع الموضوعى" للقهر الطبقي والسياسى. والفرد فى عالم "الكبار" يجد المأوى فى عالم من المؤثرات الاصطناعية، وتعى التجربة الفردية نفسها وتكتسب طابعها بلغة الفكر السائد، وتتزايد إشباعات تلك التجربة فقراً، وتتضاءل نماذجها المتخيلة عن التحقق والسعادة، وهى نماذج يتم إنتاجها بالجملة لصور الرضا والحبور، وأنماط وقوالب السلوك العملى والاستجابات السيكلوجية معاً. ووظيفتها عقد مصالحة بين الحياة الداخلية للأفراد وأسس الاستغلال والتطفل، وخلق لغة للشعور والوجدان قائمة على اتساق مصالح العمل والملكية الاستغلالية. وتنكمش بذلك الذات الفردية إلى "دور" مفروض وينقضى العمر فى ارتداء ملابس "الدور" وتمثيله بل وحيه أحياناً. الكبار يرهنون الروح والشخصية مقابل الرموز الاستهلاكية ورموز المكانة، مقابل أشياء باهظة الثمن على أحدث الصيحات لا تطيقها إلا الصفوة. وأصبح "المثل الأعلى" مستبدلاً فى "حياة ممتعة" بالتقسيط. عريضة الشراء، وحساب فواتير الاستهلاك والتوقعات الثقافية والأهداف الرخيصة مهما يكن سعرها عالياً. أين ذلك النثر الرمادى من شعر الآمال المجنحة، شعر التطور المتسق متعدد الجوانب للشخصية فى فورة معركة متصلة لإقامة أسس جديدة للعلاقة بين الإنسان والإنسان. ولنمط التفكير وحالات الشعور ونماذج الشخصية؟. الشاعر العاشق الطفل يرفض السقوط. ويصرخ رافضاً أن تكون ذاته وشخصيته نواة فى علاقات اجتماعية تقتل الإنسان فى الإنسان، وتجعله دوراً اصطناعياً مفروضاً، منفصلاً عن منافع الفاعلية الحقة فى تلقائية، مغترباً عن انفعالاته الحميمة، مبعداً عن بواعثه وقدراته على اتخاذ مواقف شخصية خاصة، غارقاً فى استجابة سلبية تصدر عن كائن بلا ملامح، فقد الفردية الغنية.

إن انعزال "الفرد" فى قصص "مبروك" شكل من أشكال الانقسام الاجتماعى. وليس اختياراً فنياً أو موقفاً إيديولوجياً بل أن الحياة النفسية للشاعر العاشق الطفل فى قصصه بعيدة عن أن تكون مساحة داخلية غائمة الحدود، وعن أن تكون ذائبة فى

دوامات من فتات التجارب المهمشة. أن هذه الحياة النفسية ليست عنده سيولة بلا شكل، فهي في مدها وجذرها ذات إيقاع منتظم، وتفيض وتنحسر حول نواة أو مركز شخصي وفي بنية مترابطة تحكم التفاعلات في نسق واتجاه. وهذا المنطق الداخلي، هذا الإيقاع الحي للزمن الذاتي يقوم على علاقة بين توترين، على علاقة ثنائية، بين ذكريات براءة وصحو في حضن الشروق وتوقعات عطش لأشعة مملوءة بأفق العالم، ورغبة في أن يكون الفرد هو عين ما يتوهج في الشمس ويصفو في الزرقة يصلصل في جريان الأنهار ويخفق في سماء الأجنحة، معانقاً صدور الأمنيات الحية وبين واقع انطفاء وهجران وموت. ولكن أين نجد البراءة والصفاء وألق العثور؟ وأين نجد الخلق والصلب وظلمة اللحد؟ نجدهما في اللاوعي الهائج المحموم ورؤاه العشوائية؟ أن العلاقة الثنائية لبنية الشعور، أي مشاعر التعاطف والحب والحنان في تضادها مع الإحساس بالتنافر والبغضاء والقسوة تعبير يجسد انقسام الواقع الإجتماعي إلى "نحن" و "هم" إلى الفقراء ممثلي العمل والحب والازدهار وإلى مضطهديهم ممثلي التطفل والكراهية والموت.

وندع كلمات "مسيح المراسيم المحالة" تبدد الغموض عن تلك الثنائية، ثنائية التحقق والصلب: لم نكن (في الطفولة) نحس أن الأرض غريبة تحت بطون أقدامنا. كنت أبحث عن واحدة من البنات ذوات الضفائر، واحدة بالذات منهن. أبحث عنها كلما سقط الليل وأجدها حينما أطل في عينيها. كنت قد أحسست بالليل يأتي ففررت هارباً من فخذي أمي لأبنى لي معك بيتاً. نصنع من التراب جدراناً بارزة على الأرض المستوية تتقطع عند جزء منها فيكون باب. ثم نكمل مربعاً من الجدران وبذلك نكون قد صنعنا بيتاً لنا بجوار النهر. أتركك تكنسيه وتفرشين حصيراً وهمياً، وتعلقين على الجدران في الليل مصباحاً وهمياً. والغريب يا عذراء أنه كان يضيء، وإلا فكيف كنت أرى ملامحك الصغيرة بكل دقتها، بل حتى عينيك وحنينهما الأزرق تحت خصل الذهب المهمة على تفاحتك... وأدعك لبرهة وأذهب خلال النهار إلى الحقل أحرثه وأبذر البذور وأغطيها ثم أنتظر حتى تبيت الشمس لأعود إليك، وتهرعين صوب الباب لتفتحيه بأكمله راغبة في دخولي بلهفة أم... وعلى كسر الفخار نقتات العشاء ونشبع.

وتظلم الغرفة.. ويقتح كل منا عينيه فى عينى الآخر.. لكنهم داهمونى بالملايس السوداء
مالتين الشارع الذى يمر فى بطن الخضرة منتهياً عند زُرقة السماء الكالحة حيث
كانت المقابر ترفع رؤوسها المدببة الجهمة...

(هذا الطفل العاشق الشاعر) صلبوه. ولم يكن له أب. ولما لم يجد أباً أحب
بجنون أن يكون له ابن ليرى أباه فى عينيه. ولكن ذلك المصلوب الذى لم يلد لأنهم
عاجلوه بالصلب عشق يوماً ولذا صلبوه. ومن هم الذين صلبوه؟ الذين يحملون قلوب
اليهود (يحملون دولاراً بين ضلوعهم) كرهوا أن تعشقه معشوقته. وعندما كانوا
يرفلون فى ثيابهم المغسولة (ثياب العمل عليها الطين والعرق) أمامها، ويسمعونها
صوت الذهب فى أكياسهم كانت تتأفف من النظر نحوهم. كانوا يسلكون دوماً سلوك
الأفاعى الغريبة.

إن العالم المغترب لا يعدو كومة من المحطمين فى الطرقات، وقد يئس الشاعر من
إمكان انتشالهم.

وذلك أشد ما كان يصيبه بالاشمئزاز، "كان من الممكن أن يتقلب رأساً على عقب
لمجرد أن يتعرف الإنسان على الإنسان" (قصة مسيح المراسيم المحالة). والظماً إلى
المشاركة والإلتقاء والمصافحة والعناق هو نفس ظماً الذات إلى أن تجد نفسها. ومع
الحبيبة "تلتصق ملامح كل منا وتغوص بملامح الآخر وتتبادل التنفس، وتدرك بتغير
إيقاع النبض أن كلاً منا بدأ ينساب دافعاً كيانه نحو ذاته فى الآخر" وكذلك "يدك
تختنق وحدها. والطوفان يعلو ويتسارع بكل ألق الشموس التى لم تنر العالم من
قبل. والبسمة تنبثق وتدب بإيقاع هائل الفوضى والتناسق. والموجات الفرحة تعزف
مستحيلاً" يوجد. أن الحب يتفجر بمعجزة الخلق. الأضواء تنسكب فى العناق. وترتوى
البشرة ونرى ما تحت غبار الأشياء.

ويغوص الشاعر فى أمواه الدهشة ويبدأ طعم العالم فى التغير. المرارة تنحسر
عن جدران الحلق. وفى لحظة العثور على طعمك تفجرت الحلاوة فى جسدك كله. القوة
تتفجر فى ساعدى وأتحسس جسمى الجديد لأتعرف عليه... وأكتشف أن الجحور

الجبليّة التي كانت تحاصرنا فنختنق فيها بيوت ولها نوافذ. وأن الشوارع ليست سراديب نمل وأن الأشياء (يعنى الكائنات البشرية) ذوات الرأس الواحد والأربعة أطراف والتي ترتدى مزقاً مضحكة من النسيج... (والتي كانت عيناتها الفاخرة ملفوفة بإحكام فى المعاطف الجلدية الواقية من المطر والجوارب الصوفية الملونة والأحذية ذات الكعوب المدربة على العزف... والأنتى من هذه الأشياء كانت معطفاً جليداً، عرياً فارغاً مغطى باللفافات وقناع الألوان وطلاء العينين).

لم تعد أشياء بل انبثقت منها فجأة عيون فأصبحت ترى، وعندما كنت أتأمل أى واحد منهم بدهشة كان هو الآخر يتأمل عيني، ويبادلنى نفس التصرف.. وأصبحت أتأمل بحب غريب إيقاع الخطوات التي تنظر إلى الأمام، والثقة الغريبة فى أن الطريق يخضع للسير.. وقد كان يخيل إلى قبل ذلك أننا لا نسير أبداً، بل نحن نسقط أقدامنا فى الطريق وبعد ذلك يتولى هو كل شئ، تماماً كالذى يسقط يديه فى قبضتى شرطى ليقطعه إلى السجن.

ومن الواضح أننا أسرفنا فى إبراز توهج لحظة التحقق الوهمية ونضارتها، فهي لا تحتل إلا مساحة ضئيلة بالقياس إلى امتداد فسيح للانطفاء والتداعى والسقوط والعبث فى قصص "مبروك". ولكن تلك اللحظة الخيالية المفترضة، لحظة الاكتمال والامتلاء التي لا تحتل موقعاً فعلياً فى التسلسل التاريخي ولا مكان لها على الأرض، هي المعيار الفكرى والنفسى واللغوى الذى يحكم بها السرد الشعرى على اللحظات الواقعية الأخرى ويقيسها بها. إنها ليست مجرد إمكان للمصالحة بين الوجود الشخصى والعالم بل اقتراح بنموذج جديد لوجود الفرد ومنطق مغاير للعالم.

نمط الفردية التقليدية:

وهذا النموذج الجديد لوجود الفرد ليس اختلافاً تعسفياً لذهن حالم كما أنه ليس مقصوداً على قصص "مبروك" بل هو نغمة سائدة فى الأدب القصصى المصرى

الحديث. أنه مستلهم من أفاق كانت تتفتح أمام الحركة الوطنية المصرية فى مرحلة انتقالية طويلة المدى.

إن الفردية البورجوازية فى مصر نشأت مع ارتباط المجتمع التقليدى المتفسخ بالسوق العالمية الاستعمارية، ومع تغلغل علاقات التبادل تدريجياً فى بطن قاتل داخل الاقتصاد الطبيعى والعلاقات العضوية لمجتمعنا القديم. لقد كانت الفردية البورجوازية ترنو إلى حرية إنسانية تُحطم أغلال التخلف والتبعية السياسية للاستعمار. وتلحق بركب "البلاد المتمدينة" على قدم المساواة، ونلمس فى قصة "مبروك" نزف صوت صمت نصف طائر "أصداء ذلك الشاعر القادم من مصر إلى لندن عاصمة الاستعمار البريطانى، يحمل داخله برغم الوعى الذاتى بالفردية، برغم التحرر الشخصى من التبعية للسلطات الموروثة والقدر الأعمى والأوثان الفاشمة، برغم إطلاق سراح الطاقات الفردية فى العمل ومعنى الحياة والحب والفكر من أغلال التبعية الشخصية للملاك والطوائف والجماعات الضيقة، والسلم الطبقي الأبدى بقداسته الوثنية والحكم المطلق ومتون التعمية، ويحلم الشاعر الذى يعى ذاته بلغة تستعير جناحها الآخر من غنائية الفردية البرجوازية فى الغرب إبان صعودها - قبل أن تتحول الحرية الإنسانية المجردة بتفائلها وبطولياتها إلى دفاع أيديولوجى عن الامتياز الطبقي - بتحقيق نموذج للتحقق والسعادة. وفى قلب القصة القصيرة والرواية المصرية نجد دائماً هذا المطمح إلى تلك الذات الفردية الغنية، وإلى أسلوب حياتها الذى تحرر من العوائق القديمة. فتلك الذات تتوق إلى الإسهام فى صنع أسلوب جديد للحياة لم يكتسب صلابة وتحجراً. وكان ثراء تلك الذات يقاس بلغة السعادة الداخلية والتوافق العام والإنجاز الخارجى. إنه نموذج الشاعر الفنان وإن لم يكن يحمل إنتاجه إلى السوق، أو توأمة رجل الفكر أو العلم أو القانون لا من حيث التخصص المهني الضيق والنجاح التجارى بل من حيث احتضانه لقضية عامة، وهو على الأغلب مشارك فى الحركة الوطنية أو روافدها وفى صميم حياته قصة حب لا يقرأها المجتمع التقليدى، وترتبط بمنطق حياته وقد تكون رمزاً لهذا المنطق. ومن الواضح أن "أوروبا" كانت عاملاً مشتركاً على نحو مباشر أو غير مباشر فى أدبنا المصرى الحديث (الأيام -

عصفور من الشرق - قنديل أم هاشم - وسيل من القصص والروايات عن خريجي وخريجات المدارس والجامعات الأوروبية) لقد كان "العمل" في عدد كبير من القصص والروايات المصرية أكبر من خانة المهنة، فالفردية كانت تتوق إلى فاعلية تستغرق فيها بكليتها كإنسان متكامل، إلى نشاط يشترك فيه الجسد والعقل والانفعال على نحو متسق.

ولكن تلك الذات الفردية لم تكن في علاقة تناحيرية مع أنماط الفردية التقليدية رغم الاختلاف والتضاد نتيجة للطابع التاريخي الذي تميز به نمو العلاقات الرأس مالية في مصر.

لقد كان الفرد في النمط التقليدي، من زاوية تطوره الذاتي محصوراً في نسق محدد من الروابط الاجتماعية، عائلي طائفي قروي (أو أقليمي)، ويتمشى ذلك مع وسائل بدائية وإنتاجية ضئيلة، ولم تكن أمامه طريقة للوجود والتكاثر إلا بأن ينصهر انصهاراً كاملاً في جماعة ضيقة محددة، وفي شروط عمله في الأرض بالنسبة للكثرة ومع الأرض المحراث والفأس. لقد كانت الأرض هي الشرط المسبق وموضوع العمل ووسيلته وهو عمل غائص مباشرة في الطبيعة وزمانه هو إيقاع الفصول الدائري، وأدواته امتدادات مباشرة لأعضاء الإنسان وحركاته الأولية البسيطة، وتبدو له هذه الأدوات كائنات حية، وكل تلك الشروط الإنتاجية "الطبيعية" لا يمتلكها الفرد أو يستحوذ عليها العمل إلا من خلال عضويته في جماعه "طبيعية" محددة هو جزء منها لا يتجزأ في الوعي والسلوك يستبطن داخله عراف واجباتها ومحرماتها الكلية القسرية وهو لا ينتسب إلى المجتمع الكبير مباشرة بل عبر جماعته، في روابط شخصية أهمها روابط "الدم" الأسرية. ومن المؤكد أن تلك الجماعة الطبيعية المتألفة كانت قناعاً لقهر طبقي وحشي لا يعرف تألفاً ولا انسجاماً، وقد أخذت تلك الجماعة المتألفة الطبيعية كلها داخلها، وحاولت استئناسها لتصبح لها شكل حاجات الجماعة وإشباعها ولكن الطبيعة كثيراً ما أخذت شكل إحباط تلك الحاجات وشكل التهديد باحتياح الجماعة نفسها، مما أضعف قدرتها في السيطرة على الطبيعة، وكان هنا موقع الاغتراب في

المجتمع التقليدي. الفرد يقذف بطاقاته وانفعالاته وقدراته الإنسانية خارجة - ويعتبرها مجسدة من عناصر متناثرة من فردية الجماعة المتألّفة وعناصرها متناثرة في "قوى" الطبيعة المؤلّهة، وتصبح الطبيعة تعبيراً عن معانٍ متعالية مفارقة للفردى والجزئى والحسى (وليست أوصافها فى الأدب فى رواية "زينب" مثلاً أو فى "دعاء الكروان" تعبيراً عن خبرة مباشرة بواقع محدد). فالذات الفردية فى نمطها التقليدى ليست ذرة مستقلة منعزلة وكانت العلاقات بين تلك الذرات تتم داخل جماعة محلية شخصية الطابع لا مع تجريد المجتمع الكبير، ولم تكن الروابط الاجتماعية بين الأفراد قد تحولت إلى علاقات بين سلع وأشياء، ولم يكن التقسيم الهائل للعمل والتبادل التجارى قد جعل الشكل السلعى يبتلع الحياة، ويجعل الطيبات والخيرات مقيسة بأرقام سعرها بدلاً من أن تشبع حاجات الإنسان المباشرة (ويجب أن نتذكر حتى لا نستغرق فى حنين سوداوى إلى الماضى أن الفردية البورجوازية إسهام حقيقى باق خلقت ذاتاً جديدة على الرغم من تناقضات تطورها وتراجيديته). إن الفردية التقليدية لم تكن تعى الفرد باعتباره كياناً مستقلاً بل مقتسماً مع عشيرته (رغم التمايزات) لعالم عضوى من الانفعال المشترك له بنيه قيم متوارثة مقننة، وهى قيم كلية عامة لواقع نهائى ليس التغير فيه إلا معاودة وقوع فى دورات متعاقبة، كتعاقب الفصول، وهذا الانفعال المشترك، لأنه جماعى مشترك يحياه كل فرد وكأن له وجوداً خارجياً عنه مماثلاً لوجود الطبيعة، فبنية الانفعالات (استمرارها الإيقاعى أو علاقاتها المتقابلة) تسقط على الطبيعة فى نزعة إحيائية. وتبدو الحياة الطبيعية فى شروقها وغروبها وفيضاناتها وانحساراتها ومدىها وجزرها وعواصفها وعودها وهدأتها وخصبها وجذبها تعبيراً عن الحياة الانفعالية الجماعية التى يقتسمها الفرد مع الجماعة. وكانت التراكيب والأشكال الفنية التقليدية (فى الأدب القصصى الشعبى) تقوم على استعارة كبرى لتصوير طبيعى حيوى عن العالم، فالعالم مشكل من قوى حية تكاد أن تشبه الإنسان، لكل منها رغبات ودوافع متصارعة، وتلك القوى موجهة بغائية تفرض اتساقاً وانسجاماً ومصاغة على غرار الفاعليات والمشاعر والإرادات الذاتية المشتركة. ونرى لحظة التحقق الطبوبائية فى قصص "مبروك" متخيلة فى نسيج لفظى صوره مستمد

لا من دوافع الإنسان كما تتدفق فى الخبرة البيولوجية أو الفردية بل فى التجربة الانفعالية المشتركة المتلاحمة مع قوى الطبيعة. فالضفائر عند المحبوبة ثلاثة أنهار طفلة نرقة لا تختلط ولا تنتهى إلا عند أسفل الظهر. وأنهارك تصطبغ لحظة أن رأتنى. شفتاك منفرجتان تسقياننى الأضواء، والسحابات فى نافذتى الشرقية تخضر حول عالم جديد يتبدى فى الشروق وابتسامتك تشرق دوماً أمام دهشتى. والفرح يظل يهطل فى موجات لا تنقطع... تمدين لى جسر المتوهج عبر الأمواج الليلية ممتداً من أول ساحل الجذب المتسع ورأى حيث المحارات الفارغة تحت مناقير الطيور الجافة، وعظام الهياكل العارية للطيور على هياكل السمك الميت. ينقلنى الجسر عبر الليل كله إلى استدارتى عينيك وهى مفتوحة على عالم لم يعرف سوى الصحو فى حضان الشروق.

المصالحة :

إن الأدب القصصى فى مصر ظل من حيث اتجاهه الرئيسى حتى الستينات مهتماً اهتماماً حاسماً - ليس هو الوحيد بطبيعة الحال - بمشكلة العلاقة المتداخلة بين نمطين من الفردية. فالاتجاه الذى ميز القصة القصيرة والرواية عن أشكال السرد التقليدية هو اتجاه الذات الفردية البورجوازية. فالسرد الحديث يقوم فى بدايته على افتراض أن نفس الفرد وشخصيته وروحه، أى حياته الداخلية، قطب مقابل للعالم الخارجى، فثمة مركز سيكولوجى فردى مقابل العالم. ومن المعروف أن الاحتفاء بالعمق الانفعالى والنفاذ إلى بواطن الذات الفردية سمة مميزة للأيدىولوجية الليبرالية فالوعى والفكر والانفعال، أى الحياة الداخلية، هى مقومات الذات. وهى ملاذ الحرية الباطنة، الحرية الجوهرية للإنسان فى عالم المنافسة والربح الذى نشأ فى أحضان عالم الأوضاع الموروثة فالقصة أصبحت تدور على شواغل القلب البسيطة لا على أفعال أبطال ومردة وفرسان وأمراء، وتعنى بسمات الفرد وخصوصيته بدلاً من النماذج الجماعية التاريخية، وتتركز فى تدفق الانفعالات الشخصية. كما أصبح معيار الحقيقة

الجمالية التجربة الفردية بدلاً من القيم المتوارثة المقننة. فالمعيار الجمالى البورجوازي لا يعتبر التطابق مع الممارسة التقليدية هو أكبر اختبار للحقيقة بل أن ذلك الاختبار متحقق فى الطابع المباشر العميق والصدق الذاتى (أو مع الذات كما يجرى الكليشية النقدى فى مصر) والحساسية والعمق الباطن. ويتمثل ذلك فى نزعة اعترافات غنائية وميل إلى التعبير السيكولوجى المباشر وكأن الانفعال يولد وفى فهمه وسائل التعبير عنه. والشخصية هنا وجود فردى واقعى. وتجربة متدفقة تقوم بأفعال جزئية "حرة" داخل نطاق زمنى معين، زمن الساعة وجدول القطارات وصفارة بدء العمل وانتهائه وهو زمن يسير فى خط مستقيم، وليس زمن الفصول الدائرى الأبدى. الزمن الواحد ذات الطبيعة الواحدة فى الزراعة والحصاد والقيام بأمر البيت أو الشئون الاجتماعية فالعمل لم يكن ينقسم إلى وقت عمل ووقت فراغ. وبالإضافة إلى ذلك فالمقياس الزمنى المحدد قوة أساسية، يقيس زمن العمل ويحدد الأجر ويقيس كل إنجاز وكل واقعة وهو أساس لتصوير درامى سببى فى بناء حبكة القصة أو الرواية، وذلك فى مقابل المعانى والماهيات القصوى الأبدية، المستقلة عن السير الجزئى للزمان فى التصور التقليدى فالصراعات الفردية الاجتماعية كونية دائمة الحضور تدور فى نظام ثابت متناغم تنتمى أسسه إلى جميع الأزمان.

وفى بدايات السرد القصصى الحديث فى مصر كانت محاولات المصالحة بين الذات الفردية الحرة وقيم الجماعة المتألقة نغمة أساسية لا تخطئها الأذن. فالأيدلوجية البورجوازية فى مصر فى قيادتها لحركة التحرر الوطنى لم تكن مسكناً مقصوراً على أفراد طبقة واحدة، بل حاولت إدماج الطبقات الشعبية فى تصورها للعالم.

وقد نجحت فى أن تربط داخل تصورها رؤى مختلفة كانت موجودة لدى الطبقات الشعبية المنتمة إلى أنماط تاريخية قديمة مثل الفلاحين والحرفيين، واستطاع النمط البورجوازي للفردية أن يمتص امتصاصاً جزئياً بعض مضامين النمط التقليدى وأن يقوم بتحبيدها وتحويل التناحر إلى اختلاف بسيط.

الحساسية الجديدة:

ولكن فى الستينات بدأت الصورة فى التغير. وأصبح بسطاء الناس الذين يدار الحكم باسمهم مبعدين عن المشاركة فى صنع مصيرهم. وكان الجزء من الحركة الوطنية الذى انفرد بالسلطة ويتحدث باسم الطبقات المتألفة يهشم تماسك الطبقات الشعبية ليحولها إلى أفراد متناثرين، وأنفار فى طابوره الواحد. وليس هنا مجال الإفاضة فى ذلك وقد قلنا فى مجال آخر أن الاغتراب فى قلب واقع كان قبل ذلك وعداً بالتحقق وتحت سياط قوى كانت قبل ذلك أملاً ووعداً بالتحقق جعل تناول الكتاب الذين يطابقون بين أنفسهم وبين بسطاء الناس يتم وفقاً لمصطلحات ومفاهيم غير سياسية على نحو مباشر. إنه وقت لم تكن فيه الثورة ممكنة بل كانت مجرد مواصلة "الحياة" مشكلة مضنية، وكان كتاب الهتاف والتصفيق والجرارات ملفوفة القوام والنقابات البيروقراطية المعينة وتعاونيات السماسرة وأغنياء الريف قد تحولت السياسة عندهم إلى أعمال إدارية وخطط محسوبة توجه مغامرات التسلق وتجميد الواقع وتزييف صورته. لقد كان فى المسار المتناقض للمسرح الاجتماعى ما يفرى بنزع الطابع التاريخى عنه وقبوله كواقع طبيعى، ولم يعد الواقع كتاريخ تصنعه الإرادات المتأزرة مرئياً ظاهراً. وكان الاغتراب يمزق الأواصر بين العام والخاص، بين الاجتماعى والفردى بين الفكرى والحسى والوجدانى. وقد عكف كثير من كتاب الستينات على تصوير العلاقات الممزقة بين العالمين الذاتى والتاريخى وعلت صرخاتهم فى وجه محاولات إفراغ الاثنين من المعنى. ولأول مرة تبدد عند كتاب الستينات الوهم الأيديولوجى المبرر تاريخياً، وهم إمكان المصالحة بين الفردية والبورجوازية وفردية الجماعة المتألفة، وهو الوهم الذى كان سائداً قبلهم والذى أصبح لأول مرة هو الأيدولوجية المعتمدة للاشتراكية الأميرية.

وكانت صرخة "مبروك" فى قصصه صادرة عن حساسية جديدة ترتبط على الرغم من تفرداها بحساسية مشتركة فى تيار جديد للكتابة القصصية. ونعنى هنا بالحساسية شيئاً يختلف عن مواضعات الكتابة وعن الأيدولوجية السياسية بل ما

يعنيه رائد الاشتراكية العلمية بها، فالمرء يتعرف على ظاهرة ما بوصفها تجلياً لخصائص الإنسان الجوهرية وبكل حساسيته، وهكذا يتحقق الإنسان داخل العالم الموضوعى، لا فى فعل التفكير فحسب بل بكل قواه الحسية.. والانفعالية أيضاً، ولكن قصص "مبروك" جميعاً قصص عن عدم التحقق، إنها تعبر عن حساسية دائرة معينة فى الحياة الشعبية تختلف عن دائرة حياة الطبقة العاملة، وتلك الدائرة تعاني اضمحلالاً وتدهوراً. إن أفرادها هم سكان العوالم الوسطى وبالتحديد مستوياتها الدنيا بين القمة والقاع، بين الملكية والعمل، وهم ينتمون إلى أنماط عتيقة وأنماط شديدة العصرية فى نفس الوقت، وتاريخهم المعاصر ملتقى تيارين متضادين، تيار يقوض أشكالاً قديمة منها أو يخضعها أو يحوها وتيار آخر يعيد خلق أشكال جديدة منها وينتج لها أماكن وأدوار ووظائف مستحدثة ثم يهدمها. فلعبة النهاية والبداية دون توقف هى نمط وجودها. ولا تتحدد سيكولوجية تلك الشرائح الوسطى ولا أيديولوجيتها بجوهر دائم يواصل الحفاظ على ماهيته، بل بعلاقاتها المتناقضة بالطبقات الأخرى، وبالمستوى الفعلى للصراع الاجتماعى فى اللحظة المعينة، وتلك الشرائح الوسطى تتضمن حضور الطبقات الأخرى داخلها حضوراً سيكولوجياً وأيديولوجياً لأفرادها إنهم يقيمون فى منطقة احتدام وذوبان الصراع الاجتماعى، فى موقع دوران الأفراد خلال عملية الحراك الاجتماعى هبوطاً وصعوداً بين الأغوار والأعالى، بين القديم والحديث، بين الأسطورة التقليدية للمجتمع الأبوى العضوى والعلاقات المتناسقة فى الإنتاج العائلى وبين الأسطورة الحديثة عن الفرد السوبرمان بوعيه السعيد أو المقذوف به إلى عالم الوحدة والضياغ، إن أفراد العوالم الوسطى يبدون لأنفسهم محلقين فوق المعركة الاجتماعية ممثلين للشعب والإنسان، للاستمرار التاريخى والحقيقة المحايدة. ولم يكن "مبروك" ينتمى إلى ذلك التيار الذى أدمجته الأيديولوجية المهيمنة، وتمثلته على أساس من تحقيق أهداف جزئية منفصلة لبعض قطاعات الشرائح الوسطى بل كان ينتمى إلى تيار معاكس يواجه الاضمحلال وفقد الحرية وإخفاق الآمال بالجملة. ونمت الحساسية الجديدة عند ممثلى هذا التيار فى الفكر والفن على أساس رفض تصور العناق الهادئ بين الطبقات المتناحرة على

درجات سلم وهمى يصعده الأفراد من الأغوار السفلى إلى الأعلى بالجدارية والمواهب، فمهما تتغير وجوه الأفراد الصاعدين (وهم قلة ضئيلة) أو الهابطين يظل التركيب الاجتماعى على حالة. قمة متسلطة وقاع مستكين متساقط. ويرفض السرد القصصى العلاقات القديمة ولا ينطوى على حنين للرجوع إلى انسجامها واتساقها رغم وقدة الحنين إلى انسجام واتساق. ويرفض منطق الحياة اليومية فى اللحظة المعاصرة، فالمعنى الإنسانى الكلى بين مخالب التمزيق والتفتيت، ولم يعد السجن الأيديولوجى للتجربة اليومية الضيقة التى يمارسها الفرد مركزاً لحقيقة العالم أو حقيقة الفرد. إن إنجازات الفردية البرجوازية لم يعد من الممكن الاحتفاظ بها أو تطويرها فى إطار البرجوازية التى أنجبتها، فلا بد من إطار آخر فى مجال الحلم، ولابد من البحث عن خلاص. وفى قصة "نزف صوت" ذهب الشاعر المصرى إلى لندن، وهى مدينة مبان حجرية عالية وأضواء ملونة بناها الإنسان وهدم نفسه "فالإنسان سيظل قزماً طالما هو يبنى خارج نفسه". وقبل أن يصل إلى ذلك كان يحدث حبيبته الإنجليزية بفرح عن أمه وأخيه الصغير والناس الذين ستسعد بهم فى مصر. وكانت تصفى كما لو كانت تسمع بابتسامتها. ويقول لها هذا أخى الصغير فتضحك وتعتصر أصابعه، وفى عينيها تسارعت موجات النيل تمرح بين ضفتى التيمز. الحلم المستحيل فى نطاق العلاقات المعاصرة بين الضواري الاستعمارية والشعوب باتحاد نمطين من الفردية ومن العجب أن الأستاذ "مقار" فى مقاله النقدى يقتصر كلمات شاردة عن سياقها زاعماً أن هذا الشاعر فى القصة، يسخر من قادة أساطيل الإمبراطورية البريطانية "قفا الشمس" لأن وجهها الحقيقى كان وحلاً يخوض فى الليالى المهزومة، فانتصاراتهم بالمقياس الإنسانى هزائم لشعوبهم، فالانتصار على إنسان ليس سوى تأكيد الهزيمة". فهو لم يذهب منتقماً، وحبيبته الإنجليزية أم طفلة، أمه. هى اكتمال وجوده. نصفه الآخر. وعلاقته بها علاقة امتزاج واتحاد متبادل. ولسنا هنا أمام قصة مسرفة فى النزعة العاطفية عن حب صبى غص الإهاب، يثقل الصغائر بمعان ضخمة، ويأخذ مسائل عادية بجدية مأساوية مفرطة تدعو إلى السخرية، فالسرد لا يوحى بقصة عن أفراد فى حياة يومية بل تصور مجازى لصراع محورى

فى الوضع البشرى، بين أشواق الإنسان متواصلة الحلقات وبين منطق معادٍ، وهو تنافر ينتهى فى جميع القصص عند "مبروك" بإحساس عام بالعزلة الخائقة، ما عدا قصة "عطشى لماء البحر" التى كتبت بعد فترة انقطاع طويلة مرت على كتابة القصص السابقة. فما يقدم لنا ليس أجزاء من تجربة يتبع لاحقاً سابقها فى تعاقب سببى، بل نماذج من المعانى المتقاطعة مستقلة عن التعاقب الزمنى والتجاور المكانى فى ترابطها، ولا تتواشج فى وحدة إلا فى آن واحد، فالسرد يقدم لنا صورة كلية تسهم مكوناتها فى تقديم مركب انفعالى فكرى متواقت. فالنهاية مثلاً لا علاقة لها بالحسم وهى لا تُحسم شيئاً ونترك الشخصية فى مكانها الذى التقينا بها فيه منذ البداية.

ومن القول المعاد الكلام عن تغير مواضعات السرد ورفض الحبكة التقليدية القائمة على السببية بين البداية والوسط والنهاية والخروج على تصور الزمن الذى يسير فى خط مستقيم. ولكن ما يجب تأكده هو أن تلك المواضعات التى نصفها بأنها تقليدية كانت هى السمات الفارقة للقصة القصيرة الحديثة وللرواية بالقياس إلى أشكال السرد القصصى القديمة. وتلك المواضعات قائمة على افتراض أيديولوجى مضمر، هو الزعم بأن "وصف" حياة الأفراد فى واقعها الجزئى اليومى يقدم حقيقة كلية ذات طابع إنسانى اجتماعى عام. وذلك هو نفس الوهم الكامن فى الأيديولوجية "التجريبية" على وجه العموم. "فالقانون" عندها متضمن فى كل ظاهرة جزئية على حدة على نحو ما هى معطاة فى الخبرة الفردية، ويمكن أن يستخلصه منها الفرد الذى قد زود فطرياً بكل الوسائل التى تمكنه من ذلك وينظر ذلك الوهم وهماً أساسياً آخر فى الحياة الاجتماعية، وهو أن يداً خفية تحقق التناسق بين سببية الأفعال الفردية القائمة على المصلحة الذاتية والسببية الشاملة لتحقيق مصلحة المجتمع الذى يسير دائماً إلى الأمام. ولكن ما كان وهماً مبرراً تاريخياً أصبح الآن أكذوبة رخيصة. وهنا نجد أزمة السرد القصصى، فهو لم يعد تطابقاً حافلاً بالمعنى بين البعد الفردى والبعد الاجتماعى. انفصل الزمن الفردى عن الزمن الاجتماعى، وأصبح من المستحيل التعبير عن مؤسسات وقوى مجتمع ينظم نفسه آلياً وفقاً لجهاز الثمن فى السوق بلغة التحقق الفردى والفعل الحر أو التجربة الشخصية فالفرد سلعة تتحقق فى مكان

مستأجر بزمان مستأجر يعيش حياته بلغة المواصفات القياسية، لأن العواطف أصبحت سلعةً تبادلية أيضاً كما يقال، وثمة بعد ذلك كله قلة ضئيلة تحكم المصير.

ولكن قصص "مبروك" - ويشاركه في ذلك بعض كتاب القصة المصرية قد تدفع إلى الظن بأنها تحكى حكاية واحدة عن استكشاف وارتداد حالات نفسية عند فرد معزول محاصر في كهفه السيكلوجي واقف عند أوضاع ساكنة متجمدة وقد تبدو تلك الذات بعناصرها المفككة متجاورة مع ذوات مضمحلة متداعية أخرى، وهى ذوات يتصادف أن تتصادم دون أن تلتقى أبداً، ويبدو عالمها عالماً للتشيؤ تحكمه قوى غامضة كأنها طبيعة الكون. فالواقع كالذات قد خلا من الطاقات والقدرات الحية.

إلا أننا فى الحقيقة لا نلتقى بالزى الرسمى الموحد للعدمية المعاصرة، وهو زى من قطعتين ذاتية زائفة وموضوعية زائفة. فالتشابه بين "مبروك" وبين كتاب العدمية ينحصر فى الموضوعات لا فى مبادئ التشكيل. فالاضمحلال والانسحاق والعزلة سمات موجودة فى الواقع الفعلى. وقصص "مبروك" لا تقدم عالماً قد انهار أو النتائج الميته لهذا الانهيار. وهى لا تتعاطف مع الانحطاط والشحوب والذبول والموت. إنها على العكس تحتد على كل ذلك وتصرخ فى وجهه باسم قيم تبتعد كل الابتعاد عن العدمية.

المأزق:

والقيم المعيارية التى يحكم السرد باسمها، ليست قيم الفردية العمالية التى مازالت أملاً. ولكنها قيم مستمدة من عناصر متناثرة من فردية الجماعة المتألفة وعناصر متناثرة من فردية الجماعة البورجوازية إبان صعودها وتحسس هائم على وجهه لمبدأ ترابط جديد غير مبادئ الترابط التى دفعت الذات والعالم إلى التدهور والاضمحلال. لقد كان مبدأ الترابط فى الفردية المتألفة القديمة قائماً على تدرج المراتب (الهيرارشية فى الأرض والسماء. فالأرض يملكها هرم متصاعد فى قمته سيد مطلق السيطرة، له مكانة الأب تهبط منه درجات من الحقوق والتبعيات حتى القاع. * ورأت

الوثنية الطبقية فى السماء مثل هذا التدرج، ونرى فى قصص "مبروك" رفضاً لهذا التدرج القمعى فالسرد يصرخ فى وجة الأب المتسلط فى الأرض والسماء "فصورة الأب" فى الأدب المصرى كثيراً ما تتمثل فى تصوير جبروته والاحتجاج عليه أو فى تصوير تداعى مكانته القديمة). ولكن ذلك السرد من جانب آخر ينوح على ما تركه غياب هذا الأب الخرافى المفارق للعالم من خواء واختلال، ويا للخديعة لقد تعودنا على اعتباره مبدأ الاتساق والانسجام، يفيض به على كل المراتب المتدرجة، وعلى أجزاء كل مرتبة وفى السرد تظل الرغبة اليائسة فى الخلاص مدركة بلغة شظايا تآلف كونى إنسانى يكاد يضيع إلى الأبد رغم مقاومة الصرخات والنداءات فالذات الشعرية لم تتكيف أبداً داخلها متسقة مع الهدم والذبول والموت، ولم تتناغم الأوصال التى ظلت حية مع الأشلاء التى سرقها الموت. وهناك إحساس بالرعب ربما كان تضميناً لأبيات الشاعر النمى "هوجو هوفمنثال" - من الأشياء تتداعى زاوية، ومن أن تمسى "أنى" التى يملكها طفل صغير غريبة على، كأنها كلب صغير، وأرضنا تدور بعيدة عنا ونحن نهوى فى اللهو السحيقة، وما من أرض تحتها، وفى الهوة لا أحد يجد أحداً لأنه لا أحد يملك أرضاً يقف عليها، فكيف وهو يهوى سيثبت نفسه وينتشل طالب النجدة وذلك بفرض أنه استطاع أن يعبر المستحيل ويوقف تهاويه ليدير إليه رأسه وينصت إلى صرخاته.. سقط صوت الإنسان وبعده صوت كل أشياء العالم، ولكن هناك نغمة أخرى مصاحبة فى هذه الأرض الخراب وفى كل هذا الانطفاء القدرى الغامض. الناس لا تهدأ أبداً. ربما تسكن للحظة ولكنها سرعان ما تعود للحركة. وهى تحرك أطرافها دون أن تغادر مكانها بينما تصدر أصواتاً غريبة متباعدة وكل منهم يصدر صوتاً وحده. إن هؤلاء الأفراد يمرون قريبين جداً من وجهى كما لو كانوا لا يحسون بى، شئ (أو فرد) منهم يجرى وراء شئ آخر، يشتبكان. يتصارعان. شئ يلقى على الأرض متأوه فى استسلام (العناق الجنسى) ينهض الشئ الآخر ويبصق عليه ثم يمشى مبتعداً عنه. ولكن الشئ الراقد على الأرض لا يقول كما فى الأرض الخراب أما وقد بدأ فالحمد "لله" على أنه انتهى. بل ينسحب وينزوى ويبدأ فى الانتفاخ. ويصدر أنيناً ويظهر من بين ساقيه المرفوعتين شئ صغير جداً. وتمتد

من هذا الشئ الصغير أربعة أطراف صغيرة جداً ورأس، ويجرى نحوى صارخاً
ماداً يديه: أبت أعطنى خبزاً.

بل أن الأم الأرض تضاجع أى رجل، وغشاء البكارة ينتحى لكل غاز طالما أنه
سيأتى بالطعام. وتلك النغمة المصاحبة هي نغمة مملكة الضرورة. الندرة القاسية
والفاقة، الخبز الذى يأكل الناس المبعثرين المتناحرين، مملكة ما قبل التاريخ الحقيقى
للإنسان، مملكة أو ممالك القدرة الضئيلة على الطبيعة والاستغلال والتناحر.

وتمشياً مع ذلك نرى قصص "مبروك" تنزع المعاناة الشخصية وحلم التحقق
الشخصى من دائرة الفرد وترفعهما على نحو مباشر إلى دائرة الكلى الاجتماعى
الكونى معاً. ولا نرى فى تلك القصص الحياة اليومية حاملة دلالتها أو متحركة
بسببيتها الخاصة بل بالمعنى الخفى للعالم (أوغياب واضمحلال هذا المعنى الخفى).
فالأفعال اليومية المنكمشة إلى أقصى مدى تعبيرات طقسية مجازية عن معان
أصابها الفساد بفعل الخديعة والخيانة فى عالم يحمل وجها متنكراً فى بريق ثلاثين
قطعة من الفضة. وتلك المعانى العلوية باطنة منذ البدء فى الأصول والجذور، وهى
على الأرض كما هى فى السماء، والحركة العامة فى هذه القصص هى حركة انهيار
المعنى المتعالى فى تضاد مع حركة "الخلاص"، ولكن الخلاص القديم محاط باليأس
فالسماء خاوية مظلمة.

وسيعاد صلب كل مسيح. أما الخلاص الذى يشترك إليه السرد القصصى فليس
قائماً على منطق تناسق بين مراتب فى هرم من التبعية، بل على منطق تناسق بين
عناصر متساوية فى المرتبة تحيا فى دوائر متحدة المركز. وفى هذا المركز نجد الفرد
الإنسانى الحر، ممثل الإنسانية جمعاء فى يوتوبيا الملكية الصغيرة والعائلة النووية بعد
انهيار العائلة الممتدة الأبوية وعناصر هذا الخلاص المستحيل صور شعرية مجازية
تحلق فوق الوقائع الجزئية والتحويلات التاريخية وتبدو كما لو كانت تنتمى إلى جميع
الأزمان. وبطبيعة الحال ستكون صوراً "عضوية" "حية" "حقيقية" فى تضاد مع
"الشيئية" "الآلية" "الزائفة للحياة المعاصرة" ولا بد أن تكون هذه الصور مسرفة فى

نزعتها التبسيطية، فخطوطها العامة هي البراءة والنقاء والخصب والفيض والتألق ومعادلاتها الإنسانية هي الطفولة والبكارة وعناق الأمومة. وتلك النزعة التبسيطية واسعة الانتشار في قصصنا القصيرة. كما أن السرد عند "مبروك" لا يتدفق بحنين إلى الطفولة باعتبارها مرحلة في مسيرة شخصية محددة. بل إلى الطفولة على إطلاقها، إلى جذر الوجود وبذرتة وأصله قبل السقوط. ونجد الأم الأرض، الأنوثة الخصبة بعذوبتها ورقتها، ينبوع الأول المنبثق بالحياة، وتتفرع عنها الحبيبة العذراء، النقاء الأصيل للوجود، جذوة الرغبة وهي تتنفس في فيض من الهواء السخي، ولأنها في جدائل شعرها حينما تبتعد تترك طوفاناً حارقاً من الجذب.

ونلاحظ أن تلك الصور الأساسية جميعاً - وهي حالة للروح الفردية ووضع كوني في نفس الوقت - تتألف من إضفاء الحياة الإنسانية على عناصر طبيعية "أولية"، محدودة العدد إلى أقصى مدى، هي الطين والماء والهواء والنار وتحولاتها المتبادلة. وكأننا نصل مع تلك العناصر إلى المبادئ الأصلية للوجود الكوني والسيكولوجي في نفس الوقت. وهنا لن نجد اهتماماً بالتشخيص السيكولوجي للفرد بل سنجد إبرازاً لآليات نفسية باعتبارها ظواهر كونية، وسيكتسب كل شيء دلالاته من المستوى المجازي. وسيحدد بنا خطر رفض التطور الاجتماعي التاريخي أو العجز عن رؤيته، وسيحدد بنا خطر آخر هو إغفال "الطبيعة الثانية" التي شكلها التاريخ بالعمل الإنساني، وهي الجسم غير العضوي للإنسان، أي عالم الثقافة، (الحضارة المادية والعقلية) والوقوع في وهم أن الفرد يتعامل مباشرة مع السماء والجبال وأعلى البحار لا من خلال "الطبيعة الثانية". وسيترتب على ذلك نزعة ساذجة بدائية تقع فريسة للأيديولوجية السائدة، وتعتبر الوضع البشري غير قابل للتغيير. وحينما نتكلم عن التطور الاجتماعي التاريخي في الأدب أي من زاوية الذات الإنسانية في كليتها وتعدد جوانبها، أي من زاوية طاقات الإنسان النوعية الكلية الخلاقة، لابد من الإشارة إلى الطابع المتناقض لتطور تلك الطاقات في الأشكال التاريخية المتعاقبة لاستغلال الإنسان للإنسان. فالفردية البورجوازية لم تكن تطوراً إلى الأمام على طول الخط وفي جميع النواحي. فهي بالإضافة إلى إنجازاتها الثمينة كانت نكسة

فى مجال تكامل الفرد وعلاقاته بالجماعة، ولكن بذرة الحقيقة فى الأسطورة الرومانسية عن الحياة الفلاحية أو الطائفة الحرفية (حيث كان الفرد يبدو متطوراً فى اكتمال فى عالم أصلى من البكارة والنضارة والتآلف داخله وخارجه مقابل الابتدال السوقي والتمزق والخواء المعاصر) لا تصلح مصدراً لشعر المستقبل فالعلاقات الضيقة القديمة (بما يلزمها من عجز الإنسان أمام الطبيعة فى الملكية الصغيرة) ليست إطاراً ملائماً لتنمية الثروة الإنسانية فى عالم اليوم. والثروة الإنسانية هى كلية الحاجات والطاقات والقدرات، للأفراد، هى التطور المكتمل لسيطرة الإنسان على قوى الطبيعة، طبيعته والطبيعة الجامدة غير الإنسانية تطويراً يصبح هدفاً فى ذاته. وهو هدف يتجه نحو وضع لا يعيد الإنسان فيه خلق ذاته على أى صورة معينة متحجرة التحدد، بل ينتج كليته الإنسانية وشموله الإنسانى، ولا يستهدف أن يظل شيئاً شكله الماضى فحسب بل أن يكون فى مسار صيرورة مطلقة (التشكيلات الاقتصادية السابقة للرأسمالية. ("لورانس أند ديشارت" لندن ١٩٦٤ ص ص ٨٤، ٨٥). فاستعادة الناس للسيطرة على مصيرهم من قبضة علاقات الاستغلال هو الذى يمكن من ازدهار تطور الفرد على نحو كلى متعدد الجوانب ومن ازدهار تنوع ضخم فى "الحواس المثقفة" من خلال استخدام الوسائل المتطورة جميعاً.

اللغة القصصية:

ونعود إلى قصص "مبروك"، إن السرد فيها لا يحكى عن تعاقب أحداث بل عن أنماط من المواقف الأساسية، إيقاعية التكرار تتواشج فيها مراحل عمر الإنسان ودورات الطبيعة. ولن نجد خطوطاً خارجية محددة ولا تنمية خطية، بل توزيعاً للصور الأساسية تبعاً لعلاقات التماثل والتضاد فالازدهار والتآلق والنقاء والعناق مقابل الإعتام والدنس والنبذ، وتلك الصور ليست علاقات بين معطيات متجاورة فى الزمان والمكان بل هى استعارات تنتمى إلى مستويات مختلفة من التعميم، وتوحى التجريدات المشخصة التى تحشد تجريدات هائلة فى تفصيلات وإيماءات صغيرة عادية بأن

السرد واقع فى مد التاريخ وجذره ولا يحكى عن فرد فحسب. والحركة تتجه إلى تغليب صور الهمود والنضوب، فالتألق والازدهار لن يتحققا إلا بخوض معركة مع جيوش العدو حليف الموت، "وما من حرب يمكن كسبها دون أن تخاض حتى نهايتها...، ولكن عليك ألا تحارب وأنت مثقل بصور الهزيمة" (عطشى لماء البحر). وقد كانت صور الهزيمة غالبية. فكيف تلتقى الأيدى وتتشابك السواعد؟ وهل يمكن لعناق الشاعر محبوبته أن تكون رمزاً يستوعب صحة قوة اجتماعية وفاعليتها المنظمة الواعية؟ إن الحياة المنزلية الضئيلة البسيطة، الهائلة الهائلة، عش البلب والوليف والأفراح والوردة كانت دائماً ملاذاً وهمياً وهرباً واقعياً فى الأيديولوجية البرجوازية. وقصص "مبروك" تصور أن الحياة ليست بمنجاة من التيارات والأعاصير التى تعصف بها، ولكن تعتبرها القش الناعم للعش الذى تذروه الرياح مقياساً لحركة الريح.

إن أمنية التواصل والتحقق يتعاقب توهجها وانطفائها فى تنويعات دائرية لأوضاع ساكنة، أوضاع هى لحظات كثيفة تنصهر فيها المعانى المجازية فى موقف واحد متوتر بالحركة وإن يكن هو بلا حركة، وتلك التنويعات للأوضاع هى أشكال نمو للصور الانفعالية وذبولها، تدفقها وانحسارها احتدام النزاع بين تلك الصور الانفعالية ومواقعها النسبية، والدرجات المختلفة لنصوعها ودكنتها، ولا تتألف من خطوط خارجية.

ولذلك تجئ اللغة القصصية ساحة صراع بين الأطر الشكلية والقوالب الاستدلالية المتداولة والصيغ اليومية المكررة وبين حدس مباشر للأعماق فى لغة تصبح جزءاً من باطن الوجود النفسى والكونى، هى لغة النبع وأمومة الأرض وتأجج النار والتألق والشفافية والانطلاق وهى كذلك لغة النضوب واليتم والرماد والكدر القتامة والنزف.

ويحاول السرد تحقيق ذلك بأن يحاكي "اللغة" التى ينطق بها الجسد الإنسانى وتنطق بها العناصر الطبيعية التى تماثل الجسد الإنسانى فى قدرته على الإفصاح، لغة الاستجابة للموقف فى انتحاءات وحركات وهيئات بسيطة تبدو امتداداً مباشراً

للكائن، كما تصبح الألوان والصفات الرمزية مثل الزُرقة أو العذوبة أو النقاء جواهر واقعية فردية. ويحاكى السياق بالاستثارات الحركة الصوتية المباشرة، لغة الصيحات والصرخات والبسمات وتساقط الدموع وتقطيبات الوجه واليد الممدودة بالرجاء والأصابع التى تتفتح لتلتقى بأصابع أخرى، وكذلك الخير والدوى وعزيف الريح.

إن وجه العالم مغطى بعلامات ناطقة، وتكشف الأشياء عن قواها الداخلية بعلامات من تشابه وتعاطف أو تغاير وتنافر على أساريرها الخارجية ولكن الطريق إلى العلامة وعر متعرج ملتو، وما أكثر ما يكون التعبير قناعاً، والكلام صمماً فى العالم الحرباء الذى يستحيل طيناً بالمطر وتلاً جربة بالقىظ، وقمماً أو قطناً أو توتاً حسبما ينافق الفصول!! واستجابة العالم لحناننا كرأس طفل قد تكون استجابة رأس عاهرة لا تعرف إلى الحنان سييلا. وثمة محاولة يبذلها السرد لعبور الهوة بين حدود اللغة وحدس الوجود، وللإفصاح عن معنى الأوضاع الإنسانية التى تعجز الكلمات عن نقلها. وهل يستطيع حبر الطباعة أن يكون أكثر من حبر طباعة!! بل يزعم السرد أن الطفل فقد براعته مع تعلم حروف الكتابة لغة الأكذوبة والنفاق الرسمى المقنن وتزييف العلاقات. وإن مساحات "الفراغ" فى السرد والتى يتركها شاغرة بين قوسين، هى المسافة بين المسميات الجاهزة والمعانى المعدة سلفاً وبين الالتباس والحيرة فى صميم التجربة والوجود. ولكن "الفراغ" الذى يتمتع بدهاء لا يزيد عن دهاء الأطفال فى لعبة الاستخفاء يعرف السرد مكانه بالضبط ويحدده بقوسين!! أيعرف الشاعر حقاً عنوان التجربة المراوغة التى ستستعصى على التوصيل بين التجارب التى استطاعت اللغة اقتناصها؟.

لقد تخلى الكاتب فى آخر قصصه عن الأماكن الشاغرة التى تبدو تلعثما أو إخفاء للكلمة المناسبة التى يمكن للقول الاستدلالي أن يستنتج نطافها.

ونلاحظ أن الصرخة والضحكة والزفرة وما هو شبيهه بذلك ترد فى إطار غنائى موسيقى من توكيد النير أو خفوته فهناك النداء والاستفهام وإرتفاع الصوت بهما، ثم التحول المبالغت عن انتظار الإجابة وهناك التماثل الإيقاعى للكلمات، والتشابه أو

الاختلاف فى طول العبارات وتركيبها. لذلك نجد "صوت القول" موضعاً للإبراز المنفصل إلى جانب مدلوله الإشارى. وكل ذلك يستهدف وقعاً مباشراً للصياغة اللغوية مماثلاً لما تحاول نقله ويعجز عنه القول اليومى والقول الاستدلالي.

فالنموذج اللغوى المفترض هنا هو نموذج لغة كلماتها هى عين التجربة التى تفصح عنها وهى عين الأشياء والحركات فى الانفعال المتجسد، وإنها لغة تفرعت عن نموذج أصلى وحداته وسائل جسمية عضوية يملكها كل فرد على نحو مباشر، حركات اليدين والرأس، وتغيرات فى أوضاع الجسم وأصوات حيوية مثل الصرخة والزمجرة والتنهد. لغة الحياة قبل أن يصوغها التاريخ. وما أقل ما نجد النموذج الآخر للغة الحياة الواقعية أى تراث التغيرات المتعاقبة فى بنية التواصل، لغة الفعل الإنسانى والتاريخ. إن تلك "اللغة" الأخرى لم تبدأ بصرخة أو صيحة أو نداء بل بالعمل الاجتماعى المنتج الخلاق الذى طبع منطقه على الأدوات والوسائل وموضوعات العمل ونتائجه، وكلها ليست أشياء "طبيعية" بل تجسيدات لأنماط مشتركة من الفعل والفكر (ويشمل الفكر هنا الحس والانفعال). لذلك ليست لغة التواصل الإنسانى كلمات فحسب، بل هى لغة عمل وفكر مجسدة كذلك فى الحجر بيوتاً ومدناً، وفى المعدن أدوات وآلات ومنتجات، وفى طرائق السلوك نظاماً للعائلة والحياة الشخصية وأشكالاً لممارسة الحياة السياسية، وفى مواد الفن ووسائطه (وتدخل أصوات اللغة ضمن تلك المواد كُتُباً ولوحات وتماثيل ومعابد وقطعاً موسيقية. والحديث هنا عن اللغة ليس حديثاً عن معجم المفردات وقواعد التركيب بل عن نُسق مفتوح متجدد من الرموز، ورمزية هذا النُسق هى "ذات" الفعل الإنسانى الخلاق. وموضوعه (الذى لا يجده ذلك الفعل جاهزاً أبداً) فى نفس الوقت. فتلك "اللغة" قوة توحيد وصراع وتنظيم للأفعال وإعادة لتنظيمها على أسس جديدة، وتوجيه للفاعلية وخلق للوعى ولأنماط الاستجابات النفسية.

ونجد "مبروك" الآن يحتفى فى كتاباته النقدية بالواقعية الاشتراكية أى بالتفاعل بين لغة الحياة الواقعية للغة واللغة باعتبارها واقعاً.

ونرجو أن تكون رحلته الطويلة في البحث والمعاناة قد وصلت به إلى منعطف جديد يكون بمثابة الطريقة الصحيحة لإلقاء السؤال عن كتابة شعر المستقبل.

نزف صوت صمت نصف طائر

قالوا احك بصوت مسموع، فتدفقت تغرق وجهى بسمة أسف لكينا، أرهفوا
الأذان عليهم يتلقفون الكلمات وهى ترفرف ساقطة ولم تزل ساخنة قبل أن تموت، ورأيت
الجباه وموجات التقطيب تنتشر فوقها فابتسمت والمرارة فى شفتى: ألم أقل إن طيورى
لم تعد تملك إلا جناحاً واحداً ؟ ! ظلت أراهم وهم يعبرون متطلعين إلى عيني ومازالوا
يرون ملامحى القديمة.. ولما لم يروا داخل حاجزى الزجاجى شيئاً أداروا وجوههم
ناحية الطريق وواصلوا الخوض فيه، وعيونهم أسطح بحيرات جامدة لم تهتز. وفى
عاصفة الظلمة التى خلفتهم تذكرت يوم كان لى لسان بأكمله، يوم كفوا عن السير فى
ليل الخميس وأسرعت الخطوات لتقطع ويمسى الطريق خالياً. وتتبعهم ليلتها حتى
أيقظتهم من خميس زوجاتهم على الغربة وأنا أسقطها بين المرتفعات التى نامت فى
المنخفضات، تصلبوا فى الفراش واللهاث يتباطأ فى فزع وجوههم إلى أعلى يحدقون
فى أسقف الضوء الأحمر، وليس ثمة قدرة على تغيير الوضع والمرتفعات تبرد وتكتشف
أنها عارية والأنهار الدافئة التى كانت تجرى فى القمم تتجمد وأنفاس الزوجات
تصفعهم بالصقيع والمنخفضات أحضان كانت تتدفأ مع المرتفعات فى ذاتها، ولما
صحت على ابتعاد المرتفعات خبت النار تحت تهطال الصقيع الذى تجمد حاداً فى
القاع، وسيظل يملا الفجوات بلون ظلال الغربة لأنك فعلتها وأصبحت غريبة عني.

لكن الذى يدهمنى ويكاد يفتك بى أن يجتاحنى فى لحظات غامضة إحساس بأن
الغربة قد عادت غريبة. وأقول ربما لأنه ليس حلماً.. فقد كنت أتنفس بكل جسدى وأعب
الحب من رحابة الزرقة وسهول العناق تمتد تتلاقى فى المنخفضات المنتفضة بالشوق
وتغنى للعشب الصغير:

– أحضرت اللعبة لأمل؟

ها هي يا حبيبتي. وصحت عليه: أمل. تعال

وصرخ أمل:

هاتها يا أبا

واستدار لينحني محتضنا قاع المقعد ومدليا ساقيه ليهبط.

أخذت أحل الخيط وأرفعه من حول صندوق اللعبة وأنت منحنية خلفي وأنفاسك كانت حتى تلك اللحظة تدفئ عنقي. التقطت من جوار لعبة أمل هدبتي لك واختطف أمل لعبته.

– عيد سعيد يا حبيبتي

أخذت القلب الذهبي وملامحك الحلوة غامضة وفتحته فإذا بالغموض يكف بعد أن برق في ملامحك قوساً دهشة فوجئنا بأننا معاً في الصورة داخل إطار القلب: ظل واحد يرتفع برأسين وأنت أقصر مني، ورأسك يتطلع نحوي عالياً رامياً بجداول شعرك للوراء لكي ترتقي في عيني المنحنيتين عليك، وخلفنا يلمع فضيا نهر التيمز، وعيناك متعلقتان بي كحمامة وديعة تتشبث بغصن يشب ويحملك من وجه العاصفة. ولا أدري حتى هذه اللحظة كيف حدث أن لاحظت التغيير في عينيك. من أول ما عرفتك وأنا أرى وأقسم بأن لون عينيك أزرق، أما لحظتها فلقد رأيت الطين يبرز ويراني فيغوص خافيا نفسه تحت السطح الأزرق، وسمعتك:

– أسفة جداً يا حبيبتي.. لقد فاتني أن أحضر لك هدية ولست أدري كيف نسيت أن اليوم ذكرى زواجنا.

ضحكت لكي أهون عليك الأمر قبل أن تستقر بقعة الطين الغريبة في داخلي حتى أنقذك :

– أوه، كيف تقولين هذا.. وهل نسيت أمل؟! وأدار خديه الحمراءوين وعيناه واسعتان صافيتان كسمائنا وصاح:

- انظر يا أبت كيف يغنى طائري.. هل سيظل يغنى هكذا دائماً؟. وقلت له:

- (طبعاً يا حبيبي، سيظل يغنى هكذا دائماً). والتفت إليه وأنا أصوب السؤال وعيناك على: (أليس كذلك؟) واغرقتني بضحكك: فاخترني الطين تحت السطح. وسمعتك ترددین سؤال أمل وتفقدینه براعته: (للأبد) جوابته بالسؤال، فكيف سيغنى للأبد طائر لن يظل. وانحنيت على أمل: (للأبد يا حبيبي سيظل يغنى لك). وبصوت خافت قلت لك: (الطيور لا تحيا للأبد، ربما لأنها لم تعرفه أبداً، لكنها تظل على أیه حال تغنى طوال أبعدها حتى ينتهى فتكف عن الغناء)

ورأيت عينيك مشتعلتين بالدهشة التى احترقت لحظة أن أدمت تأملهما، فلم تعودا كما كانتا دائماً فى عيني على شاطئ التيمز، فنسيت ماذا نسيت فى القاع.

استمر الصوت يتصاعد بجوارى أكاد أشم فيه رائحة احتراق طيورى وهى تندفع لتسقط وريشها مسود فأحترق لطيورى وأتعذب وأرغب فى أن ينتهى كل ذلك لكنها لا تكف. وقلت للمغنية الأولى:

(اسكتى يا امرأة!) ولكنها لم تسكت لأن يدي لم تمتد لتوقف الصوت، ربما لأنها أطاعت إحساساً يجرنى بأن مواجهة موتانا أرحم بكثير من التحديق فى الآخر الذى يموت منا أمامنا، كما حدث أن حدثت فى الليل البعيد القابع حيث كنت نائماً.. آخر مرة كنت فيها نائماً بكاملى:

بوضوح أذكر أننى تقلبت فى الفراش، فرفعت رأسى كالعادة لأصغى إلى تنفس نوم أمل. سمعت السرير هادئاً، وسكون تام يصدر منه، أدت رأسى فخيلى أن الغرفة تتغير.. لم أكن أصدق أن التخيلى سينتصب بصوت عال هكذا ليفاجئنى، عندما وجدت الظلمة تستحيل إلى ملاءة سرير خالية، وأحسست بأننى لا أملك القدرة على إدارة رأسى أو حتى التحديق بأمعان إلى جانبى فأصغيت أكثر فلم يرن فى أذنى سوى صوت قلبى الذى أخذ يتعالى حتى سمعته كموج أكاد أختنق فيه ففقرت من الفراش وانحنيت على أمل فلم أجد أمل تحت الغطاء انكفأت راجعاً فتعشرت فى السرير. لم أتأوه لأنه لم يكن ثمة وقت لا للتفكير ولا للتأوه فاندفعت ناحية الباب.

ولا أدري ماذا جعل جبهتي تصطدم بحافته لأحس بها تنشرح وتنغمس في لهيب جعلني أصطدم بكل شئ - كأعمى يبحث عن القلب الذي كان يرى به في عماه. وأخذت عيناى تفران من قسوة اشتعال الغرف والشرفات الخالية والطرقات الفارقة في الضوء حدقت ببصرى في الطريق، فنسيت ال لهيب في جبهتي لما رأيته خالياً.. وإذا كنت، فلا بد أنك انتهيت منه منذ زمن طويل.

وأخذت كل المصابيح تنطفئ في عيني ليشتعل في رأسى ال لهب والعمى فتسمرت مكانى لكى أتلقت جيداً علنى أعثر عليك لكننى لم أتعثر إلا فى الليل الذى استغربته لما وجدته يفقد سكون السواد ليحج بأضواء الصمت التى تعمى تماماً، فوجئت بأقدامى يشد صراخها فوق أرض الغرف ودرجات السلم وأرجاء الحديقة وهى تهرع مقتربة منك حتى تكاد أن تعثر عليك ثم تتوقف فجأة فى لحظة ما قبل أن تحتويك مصطدمة باللا شئ فيكف النداء الذى يتهاوى ساقطاً مكانه مكوماً بلا أمل فى النهوض.

من المذهل أننى أحس الآن، رغم أننا فى الليل، بالأشعة الحارقة تنحدر فى عيني من ضحى النافذة ثم ظهيرة النافذة والدموع بعد ما تحول العرق إلى ملح فى جفاف جرح جبهتي تتحول إلى ملح يلهب جفنى، وشفتاى اكتشفتا أن الكلام ليس سوى تعذيب ينتهى بالقتل فلم تفتحاً فمهما بكلمة. وحاولت أن أثبت أن رجولتى تتحمل وأواجه قسوة التحديق فى الشمس فلم تسمح لى برؤيتها. ولم أرفع كفى لأظلل عيني لأن ما سآراه فى الظل هو ما أرفضه دائماً. كنت أشتهى بكل ما تبقى من حطامى فى الرؤية لكنها لم تسمح. وحين مزقت غمضة عيني بتعمد مفاجئ فى مكان جسديهما انهارت فى عيني الضيقتين تلال تراب الشمس.. لسع مكان عيني وفشلت فى أن أبكيه طينا فانتزعت الريق من تحت لسانى كى أهدئ سعير الجفاف فى حلقى وهو لا يبتلع ما يواجهه. وتسرب صوت ضحكة أمل فلم أصدق من الفرح لكنه شحب فجأة وابتعد الصوت وهى تجرى به متخفية بعتمة الظلال فاختنقت. أخذت أتلوى على ضلوع الوسادة بلا جدوى فكففت عن التلوى. كنت أظن أن التعب سيريحنى من المعاناة، بالذات إذا كانت الضربة قد دمرت نصفك، ولكننى من مكان الضربة بدأت أسمع،

غريباً على أذنى ما سمعته فى داخلى من قبل ينطلق فى العواء من مكانه دونما قدرة على الابتعاد بالعواء، ولا يكف عن الصراخ الذى فقد صوته لأنه لا يملك القدرة على أن يواجه الصمت. والصوت ثقب ضيق حافته المستديرة فى حدة حواف الشفريات، والكلمات قبل أن تخرج خارجى تواجه بشفرة الدائرة الضيقة وهى متقدة بوهج الشمس، ويتعالى الصراخ من الطائر قبل أن يدفع برأسه فى الثقب ليكتشف بعد الضربة أنه فقد رأسه. وما يسمعه فى الخارج ليس سوى دوى الصرخة المكتوم فى داخلى يرن فى جلدى قبل المرور، وما يحملون فيه لا يعدو المحاولة اليائسة للجناح الواحد. وما يشاهدونه بوضوح هو طيورى بعد أن مرت بعنقها خلال دائرة المقصلة. وكل بقعة دم نقط عديدة متباعدة تنز وتلمع وتنمو وتتصل مكونة نصف طائر دموى يحملق دون أن تطرف عينه كما لو فقدت قدرتها على أن تتألم فظلت شاخصة مشدودة الجفن تحملق فيما لا جدوى من إدامة التفكير فيه لأن هذا كله يبدو أنه سوف لا ينتهى.. لكننى رغبت للحظة ودومت بى الرغبة:

وصلت حيث كفت عن الصعود، محنياً رأسى بالرغبة ويدائى تقبضان على حافة السور القصير المحيط بالسطح، والأرض شريط عميق أضيق من جسدى رأيتها فحدقت فيها بأسف. حملت ناظرى وشفتى مزمومتين فى قلب السماء الحجرى، تأكدت من اللاجدوى مادامت السماء لم تعد تنبض، ورأيت السخف الذى أخذ ينشع ويحتاج الاتساع الرهيب مبتلعاً كل شئ، مظلم يعج بالنجوم الميتة، وضجيج الصمت يجرى فى عروق أصابعى موجات تغلى تصطدم بالحاجز فترتد بذعر لابد وأنه وجد منذ الميلاذ معها، مهزومة المرة تلو المرة، والقلب لا يكف عن ضخ الأمواج الضائقة بالمعاناة، وجدوى أن نظل نتأرجح دون توقف مع صبر البحر اليائس، والموج حركة ميتة، واصطدام الميت بالميت يحدث صوتاً أكثر وجوداً منه الصمت .

وسوف تنشر جرائد الصباح الخبر فى الصفحة الأولى وبعدها يطوون الصحف لتستحيل إلى عصى قصيرة من الورق الملوث بعرق أصابعهم على حبر الطباعة. والخبر الذى غامرت بوجودى لكى يوجد حتى تفاجئى به قد طمس هو الآخر فضحكت أخذت

أبتلع ريقى المر عندما ووجهت بأنه قد يحدث كل شئ وأنت فى مكانك الغامض لا أدري أين من هذه الكرة، ولا أستبعد أن تكونى على فخذه لأن فخذى اللذين عبرت بك البحر عليهما قد تلاشيا ويحدث كل شئ، وسيان أن يحدث فى ضجة أم فى صمت طالما أن الزمن لازال يملك محونا، ولم تعرفى بعد حتى أننى لم أعد موجوداً فلا داعى إذن للاختفاء بالطفل من كائن لم يعد فى استطاعته تعقبك والبحث عنك لأنه ببساطة لا يستطيع أن ينتفض فى الكفن ويزيل أى حجر مثبت فى المقبرة بعظام الأصابع الخمسة لأن عظام الرسغ لن تحملها عظمة الذراع ربما لأننى مت أو فقدت الرغبة فى أن أطارد حبا مات فى قلب يملكه الآن أعداء. أحسست بالبرد فعدت للفراش وحدى لكننى لما جعلت أشم مكان خصلات شعرك ومكان رأسه الصغير أحسست بأننى لست فقط وحدى، بل عدت أرتعد وأحس بأعضائى الساخنة ترتجف لأننى عدت مبتوراً.

- أدخل. الباب مفتوح. ضع الزجاجات هنا. هات اللعبة. شد الباب وراءك.

تصورى أن غرفتنا هذه الليلة بلا مزلاج ! أه لو عرفوا ! طول عامين وهم يرون الباب موصداً لأننى وعدت بذلك، ومن عامين وأنا أنتظر أن تأتى وأسمع فى تشف صوت باطن كفك يدق الباب مستجدياً فلا أتحرك وتنادين. وأسمع صوتك فلا أرد وأسمع جسدك كله يهز الباب وجبينك ينشق ووراءه تقترب نداءاتهم وتوسلاتهم فلا أزيد عن ملء الكأس من جديد أبتلعه جرعة واحدة ثم أمسك بالكأس الفارغة والضجيج يتعالى متوسلاً وتوسلك لابد أن يرفرف فوقهم جميعاً، مظهراً نفسه، ومنكساً حتى أحس بأننى لا أحس حتى بأننى أزدريه بل يتدلى كسروال عاهرة فأقذف الباب بالكأس صارخاً فوق ضجة الاستجداء:

- لا.

لكنى الليلة رفعت المزلاج. وفتحت النوافذ كلها لكى ترى الضوء من بعيد لأنك آتية فأنت لا يمكن أن تنسى أننا أبحرنا وودعنا التيمز فى مثل هذه الليلة. تصورى أنه حتى درجات السلم ساكنة أمام الباب كما لو أنها تتسمع صوت خطواتكما وعقربا الساعة جديداً هذه الليلة بلا تراب.. يتحركان كجناحين يرغبان فى أن يرتفعا لينطبق

طرفاهما كطائر يحلم بأن ينطلق معتليا ذروة الزرقة ويضم جناحيه كحربة مشرعة فى وجه الزمن الذى يصر على أن يأتى دون أن تأتى ويكف الطائر عن عبث الرفيف فى الأجواء الضحلة ليثبت بالذروة قادراً ومرتكزاً على داخله فقط دونما سقوط لكن لماذا قلت يرغبان والأعداد واضحة؟!.

صدقينى لا أعرف كيف سيحدث أن أنتبه فى الظلمة على وقع الخطى وهى تنسل عائداً، والمسافات بين قدميك تولد وتموت وقداً الطفل، ويدك تقبض على كفه الصغيرة تهرعان بالحذاء الذى اشتريته له بحجم قدميه اللتين كنت لا أتمالك نفسى من الضحك كلما أمسك بهما بين أصابعى لأدغدغهـما متصوراً أنهما قدماى وقد عادتا فجأة صغيرتين، إذ أنه يحاول بعناد الطفل أن يكون بقدمين كقدمى لكنهما ضئيلتان إلى حد مضحك:

قدما رجل هاتان يا أمل؟!.

يخيل لى أننى أسمع دقاتها الصغيرة والمسافات بينهما لا تكاد تولد حتى تموت، بل أكاد أحس بالسير الذى أنهكه ينهك جسدى وأعضاءه اللينة ولحمه الطرى يشتعل، ومع ذلك لم تنفرج شفتاه الشاحبتان طوال الطريق ليشكو لك: (إننى تعبت) ويظل يفكر بعينيه الواسعتين فى ظلمة سور الشجر الأخضر التى ستتلاشى من أمامه لأنحنى عليه واختطف جسده الضئيل من فوق الأرض وأطوى عليه صدرى الذى كاد ينبت فيه الجذب وأظل أرتوى منه وأنا أقبله وأتحسس بوجنتى تفاحتيه واضغطهما بشفتى طويلاً لكى أصدق ما ظلت أستحيل تصديقه، والغريب أن ذلك يوجد الآن كمستحيل لا شك فيه مع أن ما حدث قبل عامين وهو ما أحياه الآن كما يحيا الموتى الموت دون شك كان يبدو لى مستحيلاً كاستحالة رؤيتى وأنا حى للحظات موتى التى لم أخضها حتى الآن وإن كنت مشحوناً بتوقع لوقع غريب.

– قلت لك لا تغلق باب الحديقة حتى لو طلع الفجر. دعها مضاءة. أرفع الزجاجات الفارغة أولاً ثم شد الباب وراءك، قلت شد الباب.

أصبح غريباً جداً هذا الرجل، لأنه سمعهم يقولون ذلك لا يكف عن النظر برثاء مسرحي إلى الزجاجات الفارغة كلما رآني يقول لي حرام.. ستقتل نفسك. لابد أنهم ردّدوا أمامه ذلك أيضاً. أليس من السخرية أن يحسبوا أن الخمر هي التي ستقضى على؟!!

إنني أراهن على صندوق بأكمله، أن يقف واحد منهم في مكاني هكذا: عارياً إلا من عريه، متوقعاً الصفعات التي لن تهبط على جانبي وجهه فقط، بل يتلقاها كما حدث ذلك دائماً بطول جسده الذي ينكمش خجلاً من أنه يصفع بينما هو عار.. أه.. أن نصفع ونحن نرتدى أنفسنا أمر يجعلنا نقهقه على الذي وجه الصفعة لأنه في اللحظة التي تكاد راحته أن تعصف بنا وجدنا فوق رأسه نفجّر بالضحك وهو منكفي على الأرض، مصفوع بداخله لكن أن أقف عارياً طوال عامين وسط عواصف الصفع هكذا، شيء يجعلني أوغل في التحمل أكثر مما لم أكن أتصور قبل أن تهوى صفعتك الأولى، قبل أن تصفعني فأسمعها فقط لأن الأحاسيس صفعت هي الأخرى فلم أحس بالصفعة، فجأة هوت وأختنقت بالسخط حتى استحلت إلى أصابع مشدودة لقبضة أحست بالصفعة في جسد تنتمي إليه فارتفعت وليلتها.. أه.. أكاد أحس بوقع كل ما حدث يتحرك ثقيلًا، قاسياً بين حوائط رأسي:

ارتديت ملابسى برغم أنني لم أكن حتى تلك اللحظة سوى عار في ملابس، وفي الطريق أخذت أحس بضالتي، مهان يتحرك على الأرض، وقامتى لم تكن أبدا أطول كما كنت أرغب، توقفت لأخذ سيارة حتى الحفل لكن أحساسى بأننى عار تحت الملابس جعلنى أحس بأننى سأختنق بسقف السيارة.

كانت ثمّة رغبة نائمة في العرى كعاصفة يمكنها أن تغرق كل الجزر التي جنّت منها لو تأكدت أنك هناك. ولأننى لا أعرف حتى الآن أين أنت، فقد كان ذلك ما جعل الرغبة الملعونة مازالت لهذه اللحظة أسمعها تزمجر عاضة أسوار جسدى الضيقة. غذت السير بطيئاً، لافا العاصفة بمعطف أسود بلون ما استحال إليه وجهى الأخير الذي لم تريه.. والذي تلاشى كل شيء فيه ما عدا الجفنين متهدلين بالليالي الميته.

جعلت أتأمل المدينة بعد أن رفعت رأسى قسراً لأننى لم أصفك بعد، ولشد ما وجدت المباني الحجرية عالية، والأضواء الملونة فوقها ترتفع يوميضها فى الليل كمستحيل يتألق أمام عيني المهترتين من يوم ما فقدتا الكائن الذى كان يشدهما فتشبتان عنده فى داخلى. ضيقت جفنى لأغلف انتصارها بنظرة تتوعدها بأننى سأريها عند عودتى أن الذى صنعها إنسان، وأن الكبرياء الذى تسخرين به منى أنا الذى صنعته، وأن الإنسان، كالعادة سيظل قزماً طاملاً هو بينى خارج نفسه.

وهبطت بناظرى إلى السائرين بقامات تخجل من قصرها إلى جوار علو المباني فى أيدي النساء، وامتلات إحساساً بأنهم أقزام، فأسرعت هارباً منهم.

غصت فى بحر الناس الذين جاؤا لينتصروا فأحسست بالانتعاش، والأضواء تتنفس فى الأسقف، وتنبض فى قلب القاعة فتتوهج فى وجه الحوائط والقاعة تضج خلفى بالمقاعد الممتلئة عن آخرها.. حتى الهواء يبدو معلقاً بدخان السجائر المتوتر بالشوق المشدود فى الصمت الذى سقط فجأة، ثم فى الهمسات وآلات التصوير بالسواد اللامع والFLASH المنتظر بعدما أطفئت الأنوار فأصبح كل كائن فى القاعة عيناً واحدة تستعد للاشتعال لكى تسجل صورة الصفحة واستحال الصمت إلى سور مصمت يحيط القاعة، وتلك كانت المرة الأخيرة التى كان الصمت فيها صمماً كالذى كنا نعرفه فى القرية: بلا لون ولاضجة. سوى دقات القلب التى تنسحب من تحت الأسوار لكى تتنفس فقط.

وتحت وقع النغمة الأولى انهار أول حجر من السور وسمعت مع تتالى وقع النغمات تتالى صوت انهياره تماماً كاشفاً عن عالم لم يحدث سوى مرة واحدة فى حياتى أن رأيته، ربما لأنه غريب، فلم يستطع أن يظل بعد هذه الزيارة فى مدينتى حتى لا يموت إذا تتنفس هواءها الذى نتنفسه الآن. لحظتها، سمعت موجات اللحن تخطو قادمة تحت شلال الضوء الذى اشتعل حواك فى البعيد حيث لمحت فوق قمم الموج المضيفة نقطتين قاتمتين وأخذت الأمواج تأتى وتكبر، والنقطتان تفقدان بالتدريج حدة العتمة، وأفاجأ بك فوق الموج، وأقسم أنتى عرفت أنه وجهك على الرغم من أنه لم يكن

الوجه الذى عشقته، وعلى الرغم من أن وجهه كان فى ظل وجهك إلا أننى رأيت كما لو كنت أتسوس ملامحه الدافئة وأصابى تراها بوضوح وتنزلق مداعبة خصلات شعره الشمسية اللون رغم الليل والذى مازلت لا أصدق نفسى فيه حتى الآن أننى لم أر تحتكما زورقا، بل لازلت أرى بوضوح أصابع قدمى كل منكما والضوء يغسلهما فيلمعان بالماء فوق قمم الموج ويأتیان.

ظللت أحيطك بحدقتى وأسمع الصوت الذى يحترق مخلصاً ليصدق، لم أكن أصغى تماماً فقد كان التحديق فى ذاته إصغاء أسمع من خلاله قدومك والزمن سلاسل تتحطم حولك وأنت آتية، ومازلت استسلم للذهول كلما غصت فى التذكر لأعثر فى وسط اللحن على الصوت الذى انبثق، غامضاً كالميلاد، صغيراً مفضضاً، صاعداً ومواصلاً الصعود، متسعاً ورافعاً أمام وجهك هامة من الكبرياء، الحافل بالملامح المتألقة بقوة حتى أن عينيك أصبحتا لا تطرفان بل ساكنتان تتعذبان بالرؤية فقط، والطفل فى ظل وجهك يحدق فيما يراه دونما بكاء، يصطدم فقط بالعالم الذى يبدأ فى تحطيمه، والموج يأتى والصوت يتناثر صانعاً بحيرات نقية على قدر أفواه الطيور الصغيرة المدببة التى أخذت مسحوراً أحس برفيف أجنحتها يصحو وينطلق صوب الشيطان الأخضر من داخل حائطاً على البحيرات ثم طائراً ليحط معانقاً ينبوع الصوت فى شفيتها. وقمت أخيراً بعدما أرتويت بالفرح معها لأستقبل الموجات الآتية بالضوء حتى عدت قريبة جداً قصيرة أمامى، ترتعين فى عيني، وهونائم بلا ذعر تحت وجهك وتلاشى الإصغاء فأصبحت أراك فقط والموجات خلفك لا تتوقف عن الاتيان بك وأنت تغالبين الابتسامة حتى تعطيها لشفتى فققرت من مقعدى لأختطفك من فوق قمم الموج وأختبئ بك منهم فى فراشنا لكن رعداً من التصفيق انطلق خلفى كسياط بطول الظهر فتذكرت فجأة أننى جئت لأصفعك أمامهم. وأنهم يصفقون الآن لأنهم رأوك فجأة بعد أن هربت ويئست منك وأصبحت أمامى فانهرت مشدوداً بسياطهم إلى جوف المقعد. ولم أعد أملك إلا أن أنظر فى عينيك وأبكى من أجلك فى صمت والموج يتدافع آتياً فلا يجعلك ذلك قادرة على الفرار من أمامى ومن رغبتهم فى صفعك وعدت أرى عينيك تهتزآن فى أمل كحمامة نهر التيمز، لكن ساعدى مصلوبان على ذراعى المقعد

وثقلت راحتي عندما عدت أسمع الكلمات: وعود... وعود... وعود... فلماذا وعدت، ونحن في الشرق نظل نعبد "الله" ونموت ونحن نعبدّه أيضاً لمجرد أننا قطعنا ونحن صغار وعداً بذلك !!، إزاء صمتي لم تفعل أكثر من أن غرست في عيني شعر رأسك المنكس فلم أملك أن أتحرك. ظللت مصلوباً على ظهر مقعدي أتأمل الملامح وأطحن الرؤية للملامح المثقلة بالغربة، وأحفر بحثاً عن الملامح لنهر التيمز التي غاضت كضوء نجمة احترقت، فلماذا نتغير بسرعة ونحن لم نعشق في العالم إلا أن نظل ؟! لماذا لم تظل الدهشة لكل ما أفعله، والفرح أكثر من وقع نزعات خطواتنا في شوارع لندن وكنت غريباً عن المدينة لكني لما وجدت استرحت وارتويت تماماً من الإحساس بأنني أصبحت أملك عاصمة الإمبراطورية واستسلامك في حضني ذكرني بحلم قديم عندما كنا صغاراً ونخاف من خوذات جنودكم التي تصلب شمسنا فوقها بأن نستعمركم كما فعلتم معنا، لكني وجدت في استسلامك شيئاً أراهن أن يكون قد حصل عليه قائد الأسطول الذي وطأ جسد أمي لينتهكه بعد أن خرت جسداً بارداً مطعوناً بلا يدين ونظرته لجسدها العاري تفرقه بغثيانها من رؤيته لكنك كنت إمبراطورية تستسلم بالحب، كالإمبراطوريات التي كانت تتعري وتفتح فتحة الرداء الأمامية بكامل طولها لنعال الجنود المسعودة لأنها عشقت النبي

عرفت يومها معنى أن ينتصر الإنسان فأخذتك في حضني وذراعي لا تتركان من كل جسدك رقعة لم تتغط وفي صدرك القادم برغبته رثيت لكل قادة أساطيلكم الذين علقوا فوقكم " قفا الشمس " لأن وجهها الحقيقي كان وحلاً يخوض في الليالي المهزومة.

وعندما كنت تتوقفين بذراعي فجأة في الطريق لتقدميني لأصدقائك:

- " شاعر مصر " .

كنت أرقب الزهو يؤرجح جسدك فيسمق جسدي وموجات التيمز تعلو وتلمع لتذكرني بالنيل في ظل الجسر عندما كنت أسير وحدي أتأمل الأشياء فأحس بأنني غير قادر على الرؤية تماماً ورغبة في أن أرى عالماً مع إنسان يراه معي، وإحساس في رؤيتي بالعطش لذلك الإنسان لم أحس به وأنت معي أبداً ولم أعد أستطيع تصور

عودتى وملامحك الضاحكة بجانبى ليست بجانبى على سطح الباخرة وفى إحدى المرات
بعد أن أيقنت أن محاولة التصور مستحيلة رفعت عينى من مياه التيمز ورفعت كفك فى
باطن يدى وعانقت فجوات أصابعك أصابع يدى وهمست لك:

– لا أتصور ان تعانق أصابعك أصابع أخرى.

واشتد لهيب خديك وهمست وعيناك على الأصابع المعتنقة: "صدقنى، ولا أنا"
فأخذت أحدثك بفرح عن أمى وأخى الصغير والناس الذين ستسعدون بهم فى بلادى
وكنت تصفين كما لو أنك تسمعين بابتسامتك وأحكى لك عن أخى الصغير فتضحكين
وتعصرين أصابعى وفى عينيك تسارعت موجات النيل تمرح بين ضفتى التيمز.

وسمعت صراخ أمل: بابا.... فصرخت طيورى كلها وصفقوا واحترق الصوت من
المغنية وتدفق الموج بقسوة ثم اشتعل خذاك كحريق يضىء البحر ثم انطفأ كل شيء
عندما انفجرت الأضواء لاسعة فى القاعة وأخذت أرى الإرهاق معقوداً فى نقط العرق
وبسمات غريبة تنبت وسطه، وكثيرون يصلحون هيئتهم ويجيئون ليهنئوننى وكنت ابتسم
كطائر سرقة السكين وهم يتدفقون من الأبواب الضيقة تاركينى وحدى، أواجه بأن
الانتصار على إنسان ليس سوى تأكيد الهزيمة تسالت خارجاً فلمحت ظلمة الشارع
قابعة منتظرة على الباب، وعاد السور مع الظلمة يرتفع أقسى من الجرانيت بينى وبينك
لأننى أنا الذى بنيته ولم أعد أستطيع هدمه، أسرع بالاحتماء فى عربة فعدت أذكر
تهانئهم والسعادة المجهدة تتألق فى مياههم.

كانوا يريدون ذلك لحظة أن حدث كل شيء مع أننى كنت أود أن أعانقك ساعتها
لكنهم صفقوا فرفعت وجهى بعيداً عن رغبة عينيك وفعلتها، وجوبت بالمبانى العالية
وأحسست أننى لا أستطيع مواجهتها.

وعندما رأيتها والأضواء فوقها مطفأة أدت وجهى وصفعته بالأرض حيث اعتاد
أن يحيا لكننى وجدت من خلال واجهة العربة الزجاجية أننا ندوس أشلاء منا ما زالت
ترتجف.

"أى" نطقها وأنا أستدير ودقات الساعة تعنف قاطعة بلا شك، وأفاجأ بالجناحين يرتفعان فى أعلى الدائرة وحدهما وأنت لم تأت قبداً ينفرجان ليبدأ سقوطاً لا ينتهى وحدقت بئأس فى النافذة ولم أر ظلاً واحداً يتحرك، بل سكون الطرقات النائمة حولى ككائنات بغيضة تحمل ثقة مفزعة فى أن أحداً لن يوقظها ولن يجعلها تصحو أبداً هذه الليلة، حتى المصابيح رغم أنها ظلت تقف فى طابور لمسافة طويلة طوال ليالى العامين تتكاسل بمرور الوقت كما لو كانت تعرف أن مهمتها قد انتهت فنامت هى الأخرى ملتفة بضوئها كله دون أن تترك منه شعاعاً واحداً ليقود الذين قد يأتیان، حتى درجات السلم يؤست لما سمعت زحف السائرين على الجليد ولم تسمع خطواتك، نكست رأسى على لعبة الطفل الصامتة والصدأ ككل عام قادم والكأسان لن يشما رائحة شفتيك وجننت فلهئت حتى رأيت الأرض السحيقة أضيق من جسدى والسماء أضيق من الأرض فكيف سيتسع قلبى لهذا العالم الذى لا يتسع لرغبة واحدة، وأحسست بالأمواج تندفع إلى أصابعى لتسقط، وحاولت أن أعود بجسدى لأن أمل صرخ فلم يطاوعنى صرخت ليسمعنى، والأرض تصعد متسلقة الحائط بشراة قط حتى انقطعت الصرخة وانطفأت الأضواء كلها واشتعل جسدى وأنا أحاول أن أحتضنك فلم أجذك فى الفراش ولم أجدنى، وأخذت أغمغم وأنا أشرق بالدم والخادم يصرخ: سيدى: والمغنية الأولى تكذب باسمى يا... م... ل... .

صعق الخادم لما رآه يتحول دما بجوار الحائط يحتضن الأرض والعشب باختلاجة قاسية تشدها كلها ثم رأى فمه يبتسم وعيونه مغلقة، ويموت، ومازالت المغنية الأولى تخلص للغناء وتكذب !

(مارس ١٩٦٦)

مسيح المراسيم المحالة.

فى البدء لم يكن. حتى اللاشئ لم يكن موجودا، لا الصوت ولا حتى الصمت. فكيف ولدت يا رفيف الضوء لتترجل فى الدروب التى لما تجف دماؤها بعد، تبذر فى العيون المظلمة بذور شجيرات النور، تصرخ تظن أنه سيستيقظ إنسان، أفنيت أضواءك لتضى طرقا انقطعت عنها خطوات الكلمات، فقدت كفيك لما غامرت بطرق عالمهم الغريب وصرخت يا أبت: ما أتاك؟ حدقت فيهم: ما سمعوك أدريت وجهك نحو الزيتون: فجعل ينتحب فى الصمت، وينضح المرارة فى كل حصاد. كان صليب العالم أن يذكرك العالم، لكنهم جوعى، نسوا الحزن فأكلوا الزيتون، ومن يومها وهم يجمعونه من مواسم الأعوام، ويملحون صوتك فى أحواض البحار الميتة، ثم يأكلون جسدك المنهك مطوحين بالعظم ولقد جعت فحدقت فى الزيتون يوماً مثلهم، لكنى رأيت النحيب فنسيت الجوع ثم فقدته، وأمعائى تتقلص طاردة مجرد التصور، فاكتفيت بأن أشبع كلما شممت زيتونة، ثم تنبعت إلى أننى صرت أقتات الحزن، ماضغا فى بقاء مرارة الكلمات التى ماتت ترجو الدخول، على عتبات الأذان الطينية:

مصلوب الآن على لا أرضك(*) لم أصرخ، لكنى لم أملك ألا يسقط منى رأسى فوق الآن، مجبراً على تحمل قدر الوقوف على قدمى الحائرتين فى اكتشاف طريقة أمانة للوقوف ورأسى يحترق بيقظته، يواجه بوضوح حاد تكوم الجثة التى حسبت أننى نسيته، فإذا بى أفاجاً بأننى كنت فقط نائماً بالنهار، فجعت لما اكتشفت أن التناوم لم يعد يجدى فى الهرب من الجثث، إذ مافائدة أن نهرع ونطفى الأنوار ونختبئ فى

(*) مساحات صت تتخلل الكلمات وهى ليست فاصلا، بل أمتلاء غير مرئى بكل ما تعجز عنه اللغة المنطوقة المحيطة بها.

الأسرة ونسحب الأغطية حتى نخبئ رءوسنا بأكملها، مادمنا فى النهاية نفاجأ بأن لا النوم، ولا أغماض عيوننا تحت الأغطية يحمينا من توغل الإدراك لبشاعة القابع فى داخلنا، يحدد فىنا بثبات كما لو أنه يرى فى الظلمة بوضوح، مع أن ملايين عيون مغمضة، إلا أن تحديق الأعشى يفزع النوم، ويجعل الغطاء يتطاير والأسرة تتقلص تحتنا، ونحن نرتعد ببرودة التحديق الثقيل فنضطر إلى أن نستسلم لعيوننا التى تنفتح كمصراعى نافذة بلا هوادة، فتصلب عيوننا على التحديق دونما قدرة على النزول. وأحاول فى يأس يتكرر باستمرار تبين ذلك الصوت الغادر الذى يهرع قادماً مجنوناً دونما قدرة على تتبع مجئ واختفاءات لونه السريعة أو الفرار منه كما لو () لماذا تصفعين جبهتك وأنا أتكلم؟ ألا تفهمين ما أقوله؟

ألم يحدث لك يوماً أن تقلبت من داخلك على جمرات جحيم العالم المفعم برائحة شواء البشر؟ سوف أصرخ لو ادعيت أنك حتى لم تشمى رائحة شواء البشر.

ألم يحدث ذلك أيضاً؟ يا للمصيبة!. مع أن أغرب ما فى عالمنا أنه المحور الوحيد الذى يدور حوله العالم، أقصد سيخ الشواء. لذا تجديننى لا أستطيع تحمل الوقوف به وهو دائماً يدفع إلى داخلى. وما أطول ما عشت أدور به مع جنون استعار النار التى تشتعل تحتى، صاعدة فى انتشار فظيع حولى، متقدمة تجاه الآن لتصل إليه من خلالى حتى أسود. وإذا كنت سترهقين نفسك بالتفكير دون أن تفهمي دائماً، فيمكنك أن تحاولي الرؤية، بشرط الرؤية فقط، دون صراخ أو إغماء، لأننى لا أطلب منك أكثر من أن تقفى بعيدة، يحميك من مشاركتى الزمن، وفقط تديرين عينيك نحو ما صنعه العالم حيث يمكنك أن ترى مومياء مطلقة اللحية، ساكنة متخشبة على أنها، فاعبرى. ولو أننى أعرف أنى لن أتمالك نفسى من الارتعاد وشففتاك يرتعد بحضنهما ولدى فارتعد كلما حدقت فيما بينهما ووجدتهما زمومتين، فرجائى أن تعبرى بسرعة خلفى، وأمل أعرف ألا جدوى منه ألا تتركى فى السواد أثراً. ولو مررت كشمعة منطفئة. مجنون من تترك يدها حافة النافذة ويستدير ملتفتاً مهما يسمعه يئن ويموت بين شففتيك. وسأعلق أصابعى من أعناقها بحافة النافذة، وأشد على الأعناق الوثاق،

وسأطبق بأسناني على عنق الغمغمة حتى لا تتثير ضجتها ككل مرة، لأننى أكره أصوات
الندب الصارخة، ولا أطيعها الآن لو حدث أن رأت الغمغمة مسير عيني، وصوت ولدى.
لأننى أعود هناك، فى النافذة: صغيراً وحافياً، لأننا لم نكن نحس بأن الأرض غريبة عن
بطون أقدامنا. وأرتدى جلباباً صغيراً وتحت قميصاً قصيراً دونما سروال، لأننى أحب
دائماً أن أقف أمام البنات ذوات الضفائر لأتحدث مع واحدة منهن بالذات أبحث عنها
كلما سقط الليل وأطل فى عيني فأجدك. أخذك بعيداً وأنت خائفة. أخذ فى الكلام لك
فلا تعودين تذكرين الخوف وتتكلمين أنت أيضاً لى. ونحب أن نفرح، فيرى كل منا رغبة
الآخر فى الفرحة فى عيني رغبته الليل. ونحنى معاً نصنع من التراب جدراناً بارزة على
الأرض المستوية، تنقطع لجزء فيكون باب، ثم نكمل مربعاً من الجدران، وبذلك نكون قد
صنعنا بيتاً لنا بجوار النهر، أترك تسكنيه وتفرشين حصيراً وهمياً، وتعلقين على
الجدار فى الليل مصباحاً وهمياً. والغريب يا عذراء أنه كان يضىء. وإلا فكيف كنت
أرى ملامحك الصغيرة بكل دقتها، بل حتى عيني وحنينهما الأزرق تحت خصل الذهب
المهمل على تفاحتك؟! وأدعك لبرهة أذهب خلال نهارها للحقل، أحرثه، وأبذر البذور
وأغطيها ثم أنتظر حتى تبسبب الشمس لأعود لك. وأدخل وأنا أرسل صوتى منبئاً
بقدومى، هازاً ساقى بحركة متسقة مع سير الحمار الوهمى الذى يحملنى وأنا أنادى:
افتحى يا بنت. وتهرعين صوب الباب لتفتحيه بأكمله راغبة دخولى بلهفة أم وأندفع
متعمداً ألا ألتفت ناحيتك كما يصنع الرجال، وأجلس فتأتين وعلى كسر الفخار نقتات
العشاء، ونشبع. وأغرس فى فمى ورقة ملفوفة غير مشتعلة وأنفثها أمامك وأفتل شاربى
ويداك تعدان لى الشاي. وعندما تنتهى سيجارتى وتفرغ أكواب شايينا تتثابرين فأفهم.
وأخفض صوتى أمراً أمراً حلواً. قومى وطى اللبنة وكما لو أن الغرفة أظلمت تأتين
بجوارى لتنامى فأستلقى على جانبي لصق صدرك. ويفتح كل منا عيني فى عيني الآخر
ونرى السباحة مغرية. ويجعلنا الإغراء نشعل بالرغبة فنتململ على الحافة ونضحك
على التوالى كل منا فى عيني الآخر. وفى لحظة صمت نبرق بالصمت على أن نسبح
معافرن معاً أطراف جلايينا. ولتلك اللحظة كنت أمشى بلا سروال فى شارعنا عند
اشتداد غروب ذلك اليوم. أحسست بالليل يأتى ففررت هارباً من فخذى أمى لأبنى لى

معك بيتاً، لكنهم داهمونى بالملابس السوداء مالتين الشارع الذى يمر فى بطن الخضرة منتهين عند زرقة السماء الكالحة حيث كانت المقابر ترفع رعوسها المدبية الجهمة. ورنه الندب عالية محروقة وهم يحملون لى ميتاً. صبعقت فالتصقت بالحائط وهم يتدافعون أطول منى فالتصق بالحائط أكثر. ظلوا آخذين فى الصوات. والصوات أعلى منى بكثير، نافذاً فى جسدى كنباح الكلاب التى تجرى خلفى وتعضنى. رغم الذعر لم أصرخ. كنت أدرك بذعر أقسى أن صراخى لن يخيف صواتهم فظللت متشبهاً بالحائط، وعندما اختفوا عدت قادراً على الفرار. فأرجوك أن تمضى بسرعة حتى أريح ظهري المصلوب أمام عينيك. وحتى أكف عن إيلاى شفتى كلما سعرت الكلاب وعضتني دون أن أملك الصراخ فى أفواههم. لكنى الآن أرفع وجهى وأسأل: أليس حراماً أن نصلب؟ لماذا حكم بالصلب دائماً؟ لا تعرفين. ولا أحد يعرف للأسف لكنى الآن أستطيع أن أهمس لك بالسر دونما خوف، لأن كلاً منا يحاصره زمنه ويحميه، ولذلك فإننى لا أحس بالخوف الآن وأنا أعطيك السر: لأن الذى صلبوه لم يكن له أب. ولما لم يجد أحب بجنون أن يكون له ابن ليرى أباه فى عينييه. والمصلوب الذى لم يلد، لأنهم عاجلوه بالصلب، عشق يوماً ولذا صلبوه. فالذين يحملون قلوب اليهود كرهوه وعندما كانوا يرفلون فى ثيابهم المفسولة أمامها ويسمعونها صوت الذهب فى أكياسهم، كانت تتأفف من النظر نحوهم أو حتى من أن تدير وجهها عنهم. كانوا يسلكون دوماً سلوك الأفاعى الغريبة.

ومعشوقته أتت مثلك. نعم، ظل بلا معشوقة حتى الثلاثين. أتدريين لماذا؟ نعم، كانت أمه عذراء. وظل يحب العذارى ويهيم فى الطرقات ولا يجد.

أذكر كل اللواتى رأيتهن قبلك يا عذراء: كن حبالى. رأيت عيونهن وهى تلد. وتحت الرموش المهزومة تتهدل الأثداء. وعندما كنت ألقاهن فى طريقى وأفتح لهن صدر عيني كن يسلمن عيونهن لى بألم ويهمسن: لم تكن ندرى أنك سوف تأتى، ولكم بعنا أرضنا بلا ثمن. نكست رأسى وعدت أهيم بالثمن المحتبس فى صدرى.

ولكم أخشى أن تستغرقى فى الضحك لو أخبرتك بما حدث لى يوم لقيتك، وأن
عالمنا بأكمله من الممكن أن ينقلب رأساً على عقب لمجرد أن يتعرف الإنسان على إنسان
يكفى أن أذكر لك أنتى قبلك كنت لا أتحمل رؤية الأشياء، وأحياناً الناس، بل قد
تندهشين لدرجة الفرع لو أعترفت لك بأنتى أحياناً كنت لا أطيق أمى. وأشد ما كان
يصيبنى بالاشمئزاز من العالم، مواجهتى بالمحطمين فى الطرقات. بالذات بعد ما
يئست من إمكان انتشالهم بعد ما رأيت العالم كله وهو لا يعدو كومة من حطام.

وعندما كنت أدخل كهف الغم، كنت أرى قبل أن أرى أى شئ كل ما سوف أراه:
الغم يتراكم كذرات الغبار المتساقط فى أعمدة الشمس المائلة، يثور بالكنس ثم يعود
ليساقط كثيفاً قاتماً فوق أمى وأخوتى، والأشياء، مائلاً الأرض. لكن ثمة فرقاً واحداً
أن الغم فى بيتنا لم يكن يثيره الكنس، وإنما مجرد التنفس، لأن الكلام كان تلال الغم
ذاتها. كنت دائماً أدخل فأرتدى على الحشوية الجامدة على نصف سرير. وأشبك
قبضتى تحت رأسى، وأهرب من التحديق فى أشياء بيتنا، فأحرق مغرماً فى السقف
الذى يظل ينخفض فوقى، ودونما خوف، كنت أتنهد طارداً كل أنفاسى وبى رغبة
واحدة تحتل مكانها: ألا تعود.

وكانت تقترب ثم تقف بالطعام: طبق فى يد ورغيفان باليد الأخرى. تضعه وتغيب
وأحرق فى مكان اختفائها رائياً فى يأس موجات الغم التى تجاهد لى تتحرك فيها،
وتعود ويدها قدح الماء. تضعه أمامى وأنا أتابع قبضتيها المبتلتين من غسيل القدح
الصدئ. وكل منهما تقبض على الرقعة المقابلة لها من الجلباب على الفخذ لتجفف
نفسها به. ولذلك فالجلباب كان ملوئاً دائماً عند فخدى أمى لدرجة القذارة (). وأتذكر
أننى سمعتها، ومن تذكرى لصوت لهجتها أعرف أنها سألت إن كنت أريد شيئاً آخر.
وأرقب الطعام لفترة طويلة ثم أهز رأسى بالنفى. لكنها لم تكن تخرج بسرعة. كانت
تبطئ كما لو أنها مغرمة على ذلك بدافع خفى، ولم أكن بالطبع الذى يدفعها لذلك لأننى
لم أكن أبتسم لها فى هذه السنوات الأخيرة أبداً. ولا بد أن شيئاً فى داخلها كان
يرغمها على أن تعتمد الإبطاء فى الخروج لتقف مسافة الوقت التى تكفى لأن تسألنى

فيها إن كنت متضايقاً من حادث وقع لى. مسافة الوقت فقط صامتة لأنها لم تكن تسأل. ربما لو كان ما تراه فى وجهى يحدث مرة أو مرتين كما كان ذلك فى الزمن البعيد لكنت سألتنى. لكن لا بد أنها يئست لما رأت الإجابة من أعوام طويلة لا تتعدى الصمت، والإغراق فى التجهم. ولا بد أننى كنت أخيفها بحالتى تلك إلى الدرجة التى تخاف من أن تسألنى، إذ كانت تبطئ فقط فى الخروج لتتأملنى بحسرة لا تنقطع، هذا إذا لم أفاجئها وأحرق فى عينيها مباشرةً، أما إذا حدث ورفعت عينى فى عينيها فكانت عيناها تتراجعان بسرعة منسحبتيْن خارج الغرفة أمام الـ () وأضيق بكل ما حولى. ومن خوفى أن تعود وتجدرنى لم أكل الطعام الذى قدمته لى، أقوم لأنكفى على الخبز البارد، أقطعه وأغمسه فى طبق الطعام البارد ثم أدفعه إلى الأسنان التى تدفعه بدورها إلى البلعوم المتصلب فى برودته فيكاد الطعام يجرح حلقى. واستسلم بعد ذلك للمضغ حتى أجد الطبق فارغاً والقدر هبط الماء إلى نصف صدأ جداره، فأحس بأننى امتلأت. وكان ذلك يعنى أنى شبع صدأ. وربما لذلك السبب غسبت أسنانى جيداً بعد ما دهشت لما صادفتك تثيرين فى عتمة طرقات البناء الصخرى رعشة الظلمة حول إحدى السمكات المضيئة و() أبدأ، لقد استنفدت كل قدرتى على التذكر، على أعود حياً أحياء تلك اللحظات البعيدة، واكتشفت للأسف أن كل ما أستطيع استعادته لا يعدو خارج التحول: الشكل، رنين الصوت، لمسات الأيدي، أما هو، ما هو داخل كل هذا، فأنتى أعجز تماماً عن أن أوجد فيه. بل أوقن الآن أننا لا نوجد مرتين أبدأ، وما أذكره بالتحديد ليس سوى شكل النافذة التى التقينا خلالها.

كانت رقعة مستطيلة رحبة من السماء ترتفع وتهبط فى منتهى الصفاء على قمم انحناءات خصلات شعرك الطويلة التى كانت تصعد من فوق الجبين الشاهق، صانعة أقواساً مذهلة لدرجة أنها بدت قادرة على الزهو أمام وجه إله ثم تنحدر رشيقة نحو مؤخرة العنق حيث تتجمع كلها من فوق رأسك وعبر أذنيك ملتقية فى ثلاثة أنهار طفلة، أخذت تتوهج فى لعبة لم تصنعها ثلاثة أنهار فى العالم أبدأ، إذ تجرى الأنهار الثلاثة وتبدأ فى الغوص والبزوغ كل منها من تحت الآخر على التوالى دونما اختلاط أبدأ. مضيئين بلا شمس لعبة شاهقة الروعة لا تنتهى إلا عند أسفل الظهر، حيث عقدت

شريطاً سماوى الزرقة توقفت عنده شقاوة أنهار ضفيرتك يا عذراء. ولا أدري كيف
واتتنى الجراءة على التوقف عند أنهارك، ربما أن جسدى قبل هذه اللحظة كان مشحوناً
بالتقزز من العالم، وأحسست برغبة طاغية: اننى أرغب فى أن أغتسل حتى النخاع،
وتحلو الرغبة فى الاغتسال كلما راقبت لعبة أنهارك. وعندما صرت إلى جوارك كانت
الأنهار لا تزال تواصل لعبتها، وفى اللحظة التى تلقيت فيها ابتسامتك توارت الأنهار
لتأتى أمواج تولد بلا توقف، تعزف سيمفونية غامضة أحس فيها رغم كل الغموض
بأننى أت ويتلاشى العالم الوصمة () أصغى، وأتأمل شيئاً رائعاً يولد فى عالم لى
() لا، ليس هذا ما أود أن أقوله. أقصد كائناً رائعاً () لا ليس هذا أيضاً.
ربما، أو، أه. ملعونة هذه اللغة التى بدأت تموت هى الأخرى. تصورى يا عذراء أننى
أحب مجرد الكلام الآن، فأفاجأ بأن أسنانى تصر على ألا تسمح لى بالكلام، وأننى
مهدد الآن بألا أكمل حكايتى لك، وأن ما حدث حدث وسوف يتحول إلى ماض يموت
ونحن وراءه دون أن أقول لك () يا عذراء. أو () يا عذراء. أه، لن أحتمل
طويلاً لو ظل هذا يحدث. لكن للأسف يبدو ألا مفر من ذلك، وأننى لن أحكى لك أبداً
عما حدث فى حياتى لحظة أن أصطخبت أنهارك لحظة أن رأتنى - ربما كميلادى، أو
ربما ككل ميلاد، يوجد دون أن نستطيع رؤيته بوضوح، ولا نستطيع التعبير عنه بصدق
أبداً. ومع ذلك لا أستطيع أن أكف عن المحاولة رغم جدار البعد:

شفتاك منفرجتان، تسقيننى الأضواء، والسحابات فى نافذتى الشرقية تخضر
حول عالم جديد يتبدى فى الشروق، وابتسامتك التى تشرق دوماً أمام دهشتى وسؤالى
المتطائر الذى لا يكف:

- كيف جئت إلى هنا؟!

- انس ذلك الآن.

وظل الفرح يدفع سؤالى كيف جئت؟ ومن أين؟ وأنت تحيطين بعينيك وجهى كله
وتصمتين. وعندما ألححت من أين؟!

أدرت وجهك. لن أنسى أبداً أنك أدركته إلى بعيد. أبعد مما يستطيع أن يجذف أى إنسان. حيث () أبداً لن أعرف.

كل ما أذكره جانب وجهك والبسمة تنزلق من فوق خديك متلاشية إزاء ما تنظرين نحوه. ثم ترتعش فى الشفاه وتموت، والأمواج تسكن. كانت رغم كل ما يجتاحنا فوق علو الطوفان بالداخل ساكنة مسجونة بالصمت وكاد الطوفان الذى صحوت عليه يومها أن يتلاشى دفعة واحدة فأهوى مرتطماً بالقاع الصخرى.

وتحركت أصابعى بسرعة نحو رسفك، وتسلفت وبر السترة الزرقاء الخفيف ولمست بشرة اليد: كانت يدك تختنق وحدها. وأحسست بها أول ما لمستها تكف عن الاختناق وتسكن ليدى، ووجهك يعود لى، والطوفان يعلو ويتسارع بكل ألق الشمس التى لم تنر العالم من قبل، والبسمة تنبثق وتدب بإيقاع هائل الفوضى والتناسق، والموجات الفرحة تعزف مستحيلاً يوجد.

- أكان قاسياً؟

- لم يكن له وجه إنسان أبداً!

- كنت أعرفه، لكننى لم أتصورك أبداً إزاء الـ ()

وسألتك دون أن أتمكن من إخفاء سخطى:

- لماذا عشقته؟

وحدقت فى الـ () ثم ابتسمت بسرعة:

- رغم كل أعوامك الثلاثين فمازلت طفلاً.

انتزعت من سخطى ابتسامة مماثلة لكنها كانت مثقلة بالحزن فى شفتى:

- لقد عانيت تاريخك كله فى البحث.

- أعرف. ولذلك السبب فمازلت طفلاً.

فالأطفال وحدهم هم الذين يعانون فى البحث. الكبار لا يبحثون عن شئ
وضحكت فجأة كطفلة شقية:

- دعك من السؤال. فى ذلك العالم لا يمكن أن يسأل أحد.

إذا لم يمت سؤالك فسوف تموت أنت. بل حتى أنت لا تملك أن تحيا أو تموت. كل
ما تملكه أن تعاني وجودك، وأن تحقق فى المستحيل بصمت.

وعاد الحزن يجتاح الأمواج المشرقة فتسقط فى أسر العتمة وهزنت رأسك بعنف.

- آه.. دعنا لا نذكر الجحيم حتى لا نحترق.

تأملت عينيك طويلاً، والصدق الناصع النقاء كأقواس المطر.

ودعنا لا نذكر الجحيم حتى لا نحترق. لم أكن بعيداً لحظتها، لكنك كنت فى
جحيمي عثوراً، وفى العثور الذى أحيا دائماً فقدته، نسيت كل شئ وأصابى تحبوا،
تملك الراحة، ثم تحبوا أكثر فتستقبلها الأصابع الخمسة، وأربع بوابات عذراء تفتح فى
لحظة شوق للأصابع الداخلة. ويرقت عيناك لى، ثم برقت الشفاه بالرجفات المشتعلة،
وأجتاح البرق كل الوجه فاشتعلت منارات العالم خلف كل إبحار، ورأيت الشواطئ. ولم
أملك إلا أن أبتسم رغم كل الفرح: كان قاسيا، أقسى مما يستطيع الإنسان أن يتلقاه.

وكان فجائياً، ولم أكن معداً له، اجتاحنى فتطايرت بجانبك لحظتها وارتفعت. كنت
أصعد مسحوراً كطائر دمر البقاء على الأرض أجنحته. وفى اللحظة التى كاد يشوى
فيها بالجحيم الزاحف من كل اتجاه، رأى الشواطئ تجئ خلف الرحيل فى فرح المنائر،
وخلف الفرح كانت الدهشة تدفعنا للفرح أكثر، ولم نجرؤ أن نسأل إن كان الجحيم قد
انتهى، كنا ننسحب كل منا نحو الآخر، بعيدين عنه حتى لا نعود نحترق، ويضى كل منا
بابتسامته وجه الآخر والفرح يهطل فى موجات لا تنقطع.

واشتد صفاؤه يغمرنى حتى بدأت لا أشك فى صفاء ملامحى وهى متفتحة نحو
الشروق، بحيث جعلت أحس بانصباب الأضواء وارتواء بشرتى التى أخذت تتوقف

للتأمل ببطء ما تحت غبار الأشياء، وأنا أغوص فى أمواه الدهشة وطعم العالم يبدأ فى التغير: المرارة تبدأ تتخف من فوق جدران حلقى وتغيب، وربما لأول مرة أو ربما للمرة الثانية أحس كما لو أنها أول مرة بل يخيّل لى أننى ذقت تلك الحلاوة من قبل. كأنها من قبل كانت مفقودة، أو غائبة. لأننى عندما ذقت حلاوتك أحسست بها مختبئة، غامضة تتيقظ وتعود، كما لو أنها فرت من عالمى قبل ذلك كقطعة صغيرة حاصرها كلب يقارب على الجنون ربما ذلك أكثر وضوحاً. ففي اللحظة التى بدأت أعثر فيها على طعمك الحلو تفجرت فى جسدى كله فأحسست به يطلو بشكل غريب، حتى أننى بدأت أتأمل كلا من راحتى واذوقها بلسانى لفترة طويلة ثم أبعداها وأتأمل شفافيتها التى تزايدت لدرجة أنها بدأت تضىء وانسياب أصابعى حتى نهاياتها () . وأخذت أقبض يدي وأبسطها كما لو أننى أكشف عن قوة ذراعى ثم تحسست فكى وذقنى وأسفل شفتى كنت أحيا عطشى إليك، وكنت بلا وعى أدلك شفتى فأحس بالحلاوة الغامضة على لسانى، وبدأت راحتى تهوى لمس شعري الخشن، حانية عليه، صانعة منه خصلات قوية فوق جبتهى تعلو متكبرة كما لو أنها تبدأ فى مواجهة العالم. وكلها إحساس رائع بأنها قادرة على أن تواجهه. وبدأت أخاف على جسدى من التراب. لا أفهم السر بالضبط، لكن ما أنكره أننى بدأت أهبط النهر كثيراً لأغتسل. وأظل لساعات غير محدودة بين المياه الحلوة الدافئة وهى تغسل جسدى وأنا أتأملها بشغف تتدافع فى موجات صغيرة تهطل بين شعر ذراعى وساقى الذى كان يتموج مع المياه التى لا تتوقف عن الجريان. وكنت أتعرض لنشوة طاغية عندما أنتصب وأتأمل هبوط القطرات على جسدى الشاهق وهى تحيلنى إلها مصرياً يغتسل تحت شلالاته.

وما جعلنى أستسلم تماماً لتيار الدهشة الذى بدأ يسحبني بدء رؤيتي للعالم كما لو أننى أكتشفه يا عذراء: أكتشفت أن جسدى كان يختبئ فيه كائن يملك أن يجعلك تبسمين له، وأن الجحور الجبلية التى كانت تحاصرنا فنختنق فيها بيوت ولها نوافذ، وأن الشوارع ليست سراديب نمل، وأن الأشياء نوات الرأس الواحد والأربعة أطراف، والتى ترتدى مزقاً مضحكة من النسيج وتتحرك مشدودة إلى الأرض دائماً، لم تعد أشياء. انبثقت منها فجأة عيون فأصبحت ترى. وعندما كنت أتأمل أى واحد منهم

بدهشه، كان هو الآخر يتأمل عيني. وتصوري أن يستحيل شئ إلى كائن لدرجة أنه يستطيع أن يبادلك نفس التصرف؟! نعم، بل حتى تماثيل الثلج، أدفائها الضحكة التي لا تنتهى فى نافذتى الشرقية فأصبحت أتأمل بحب غريب شكل تسريحات الشعر، وإيقاع الخطوات الرشيقه التي تنظر إلى الأمام، والثقة الغريبة فى أن الطريق يخضع للسير، بل كيف يتمطى الكحل فوق الرموش الممتدة ويحمر اللون الأحمر فوق الشفاه، بل وفى مرات عديدة، لاحظت أن عيونهن بدأت تلمع، وفكرت بفرح تجتاحه الدهشة كيف حدث أن تحولت كتل الثلج إلى إناث، بل والأغرب من ذلك أننى أخذت لا أستبعد أن تكون بينهن عذارى.

ولما دخلت بيتنا لأول مرة وأنا أحملك، وجدت أمى مازالت جالسة مستندة بظهرها على جدار الغرفة بجوار السرير الصدى. جعلت أقترب منها وأنا مندهش لوجودها على هذه الحالة التي أوشكت أن تكون أبدية () حاولت أن أتذكر متى بدأت تجلس هكذا، ربما قبل وجود الزمن الذي نعرفه أو المكان الذي يأسرنا، أو حتى الشمس كشمس. أحسست بالاكشاف يجي كطعنة الـ () ماذا صنعتته كى توجد وتظل هكذا؟.

وأخذت أعانى رؤيتها وهى توجد، والشمس تتسلط عليها وتحركات الدود المولود، ثم وهى تصلى لمن وراء جحيم الشمس وجنات المطر وتسأله الطعام بعد أن فعل فعلته. لكن الغريب أنها لم تكن تشتكى لى منه، وكان يغيظنى أنها تعشقه رغم كل تعذيبه ولا مبالاته بها.

وبدأت أعانى من وعيى بأنها حزينة فجعلت أسألها عن ذلك، وأحاول أن أسألها بمرح إن كان يوجد طعام، وأصبحت أرجوها أن تجلس بجانبى وأنا أتناول طعامى، واطمأنت أمى لى فاستدرجتها حتى بدأت تشكو، فأخذت أصغى: لم يعد وجهها وهى تشكو يجعلنى أتضايق منها. بدأت أحس، كما لو كان ذلك لأول مرة، بأنها تعانى، وتعانى أكثر بكثير مما كنت أتصور. بل وأخذت أحس أحياناً بما تعانيه ووجهها يتقلص، والمعنى الصعب يحاول أن يطفر ثم لا يلبث أن يتكور تحت الجلد وبعدها

يختفى شيئاً فشيئاً، غائصاً في القلب، مفجراً دماً أسود إلى شفاه أمي التي تأخذ في الارتعاش بعجز، وأحس بما تعانيه قائماً إزائي () لا يسمح أبداً بمجرد التفكير، لدرجة أنني بدأت أضطر لحظة أن أدير وجهي ناحيته إلى التراجع بقفزتين أو ثلاث خشية أن أحترق في الـ () أبداً لن أنسى لحظة أن حدثت في وجهي وتأكدت من أنني أصغى لك () .

أسف إذا وثقت الآن أنني عاجز عن نقل هذه اللحظة لك، وأن حبر الطباعة لا يمكنه أن يفعل أكثر من أن يكون حبر طباعة كل ما أستطيع أن أذكره أنها لما تأكدت من أنني أصغى توقفت شفتاها تماماً، وأدركت أنها تؤنب نفسها لأنها شكت لي، بينما أنا أصغى فعلاً، قفزت فجأة وحملت الطبق الفارغ وسألتني إن كنت أحب أن أشرب شايًا.

لمحت الرقعتين المتسختين في ثوبها، وضحكك يا عذراء، فأحسست بأنني أختنق، وقلبي ينتفض تحت وخرات حادة فقفزت وراءها. وضعت كفي على كتفها وأنا لا أجرو على النظر في عينيها، وعلقت عيني بشعلة البترول والدخان الأسود يتصاعد غزيراً خانقاً إلى رأس الموقد. وقلت لها أن كل هذا سوف ينتهي، وأنت تحملت كل عمرك الماضي فلا أقل من أن تتحملي أياماً قليلة سوف تمضي بسرعة، وبعد ذلك لن أجعلك تعطين للفرح أبداً، ولحظتها كنت أراك يا عذراء.

ابتسمت أمي، والدخان الأسود يتلاشى وانهمكت في إعداد الشاي ثم سمعتها وأنا أشربه في غرفتي تتكلم مع جارتنا بصوت عالٍ، بل وسمعتها تضحك أيضاً.

وشاهدت الليل يوشك على البدء في السقوط، فرأيتك يا عذراء تمدين لي جسرك عبر الأمواج الليلية، وأخذت أحرق مشدوها في الجسر المتوهج الممتد من أول ساحل الجذب المتسع ورأى حيث المحارات الفارغة تحت مناقير الطيور الجافة، وعظام الهياكل العارية للطيور على هياكل السمك الميت، ومحاجر العيون الخاوية، حتى ينقلني عبر كل الليل إلى إستدارتي عينيك وهما تستحيلان إلى بوابة واحدة تقع في نهاية النهاية أسفل الزنزانة الصلبة الصدئة الزرقة، مستديرة عبر البعد القاسي، مفتوحة على

عالم لم ينم كعالمنا خوفاً من الظلمة لأنه لم يعرف سوى الصحو فى حزن الشروق
دونما ليل كليتنا، دونما موتى.

أول ما رأيت ذلك لم أتمالك نفسى من أن أصبح منادياً على الذين يتساقطون
ميتين على الرمال خلفى، ونصف عددهم لم يمت من الموت نفسه:
— سيأتى يوم لن يموت فيه أولادنا.

كفوا عن حفر اللحد لأولادهم برهة، سمعت فيها قلوبهم تضج بالفرح، لكنى
سمعتها تصاب بالسكوت فى اللحظة التالية، وهم لا يصدقون أذانهم، لأنهم عادوا
يحدقون فى الأرض فلم يروا سوى الماضى الممدد فى لحد فأنخرطوا فى البكاء:
— أنت لا تقول الحق.

وكدت أسقط باكياً معهم وأفقد صدق رؤيتى لولا أننى تماكنت نفسى ومسحت
عينى بسرعة وقلت لهم بصوتى المبحوح: أقسم بكم أننى رأيت، وعدت أجول فى
الطرق أقول للرفاق: "ارفعوا عيونكم...
وانشروها إلى أقصى ما تستطيعه الأجنحة.. فلن تعود قمة الطموح تحت سقف
مقبرة..

ارفعوا عيونكم، واملأوا الأشرعة بأفق العالم لأننا:

سنأتى بأطفال لن تموت ...

وأغرب ما حدث ياعذراء لحظة أن انتهيت من ندائى، وأطبقت شفتى، مديراً عينى
فى الصمت، إذا بى أفاجأ بها ما تزال تجول فى الطرق تقول للرفاق.

استغربت فتحسست شفتى فوجدتهما مزمومتين بشدة، وعدت أصغى فإذا بها
تجول فى الطرق تقول للرفاق. أخذت أنصت بدهشة لأصواتى التى تتقافز من
صمتى تحتشد فى الطرق، وأصوات المعاول تتوقف عن حفر اللحد. والطرقات تجن
بالصوت فتصحو جارية نحو الأنهار الدائمة، واطئة كل القيود، منتزعة كل صليب،

محتضنة المصلوب من عليه، ثم حارقة الصليب حتى لا يجدوا صليباً يصلبونه عليه ثانية
عندما يأتي الـ ()

.....
.....

المستحيل يا أذا أنا طينية مستحيل الرؤية، مستحيل الاحتمال وما حدث وكان
أقصى من احتماله تحوله بفضائه إلى الـ () هذا الذي صار ممكناً. بلا توقع أبداً،
ومن جوف الصمت الهادئ المتظاهر باللا اكتراث، القابع في منحني ليس شديد الظلمة
بقدر ما هو ملون بالظلال المتطاولة تتماوج بأنفاس ليست للريح، أخذ يبدأ صوت
الحدث، محالاً قادمًا بتؤدة كما لو أنه ليس غريباً، موهلاً في الوجود على حساب
تخلينا عن استغراب وجوده، محققاً نفسه بتراجعنا وفرارنا في الصمت، سارقاً أرضنا
من تحت أقدامنا. والغريب أننا لا نبدأ في الاكتشاف إلا متأخراً جداً. في اللحظة التي
نرى فيها أرضنا تدور بعيدة عنا، تحته. ونحن نهوى في الهوة السحيقة التي ليست
تحتها أرض، حيث () حين () أبداً. اللامعنى هو المعنى الوحيد لأية
صرخة تطلب النجدة، في الهوة لا أحد ينجد أحداً. لأن لا أحد يملك أرضاً يقف عليها،
فكيف وهو يهوى سيثبت نفسه وينتشل طالب النجدة. ذلك بفرض أنه استطاع أن يعبر
المستحيل ويوقف تهاويه ليدير إليه رأسه وينصت إلى صرخاته.

ولقد حاولت أن أوقف عيني عن الاهتزاز فطعنت بالـ () وأنا أرفع حيث
المسامير ترشق في راحتي المشدودتين للتسليم بعيداً عن زعر الشفاه إزاء طغيان
المستحيل، والـ () ينمو بيننا، يتمدد، يستحيل إلى أبعاد تتوحش، ترقد كغرق
البحر، غليظة القوام كموجات استحالت إلى قبضات خرافية تخنق أية أصوات تسقط
فيها. وإزاء طعنات المسافات الموهلة في دفعى سقط صوت الإنسان في الـ ()
وبعده صوت كل أشياء العالم، فأخذت أتأمل طويلاً: صمت الزيتون. عدت أنظر لهم
() فقدت كفى وأنا أنظر لهم. لم يحتمل الرجال. لم يقف بجانبى سوى الحبالى
نظرت لهن () أما العذراء () رفعت وجهى مذعوراً من الصمت فحط على

الصمت. وارتفعت إلى السرسعات المعذبة التي تنطلق رغماً عنها طوال زمن التعذيب وتندفع لائذة برأسى أحد من المسامير الحممية في كفى. وسقط وجهى من الصمت عائداً إلى الصمت. وتأملهم المحاصر فى العيون التي تعاني الرؤية يحاول أن يثبت، أن يستكين، ألا يصرخ، ألا يحتج، ألا يطلب الرحمة، ألا يثور، على الرغم من أنه يتعذب بالـ () وصمت نفسه. ولم أستطع أن أبتعد عنهم بعينى وأتركهم بعد ذلك، وتذكرت ما سوف يأتى فجعلت أنتحب على العالم الذى تقيم من بعد ما صلبت الكلمات.

وأرفع وجهى نحو العالم الصلب، وجبهتى لم تنمح من عليها ظلال الأرض من طول الانحناء فوقها، وأحرق بخجل الذى كان وأذكر مانسوه () أبداً، من الصعب يا أذاناً طينية أن تثبت عيوننا على عالم غير ثابت، عالم قوس قزح أكثر وجوداً وثباتاً منه، عالم يوجد ويفنى فى كل يوجد، وفى كل يفنى. نراه فى اللحظة التي لانه فيها، وعندما لا نراه، نراه، وعندما يوغل فى حضننا نحس بأنه ليس فى حضننا أبداً. وعندما يبتعد نحس بوجوده بين الأثداء تماماً كما لو أنه تعلم الخديعة من مخادع لم يضبطه أحد حتى الآن. ولو ضبطوه لن يستطيعوا إثبات أنه مخادع، لأنه فى اللحظة التي سيطبقون عليه فيها بأيديهم لن يكون بين أيديهم.

وكم نحن ضحايا خداع أبدى أكثر وجوداً من الأبد نفسه، تشترك فيه أمنا التي تضاجع أى رجل وتدعى أنه من صلب الآلهة لتوهمننا بأننا آلهة، وضحايا أغشية البكارة التي تتنحى لكل غازيستير ان يشعل نارها بعدما يهدم الاسوارطالمانه سيأتى لها بالطعام. وضحايا العالم الحرياء الذى يستحيل طيناً بالمطر وتلااً جذبة بالقيظ، وقمحا، أو قطناً أو توتاً، حسبما ينافق الفصول. وإلا فكيف فقدت الزمن الذى كنت أدخل فيه بوابتك المتوهجة بالأبد المشرق دوماً وهى تفتح لى فأهتف يا لعالمى الرائع، وأحس بعد كلماتى بالصدى يتناول فى ذاتى لأحس بأننى ما يتوهج فى الشمس، ويصفو فى الزرقة، ويصلصل فى جريان الأنهار، ويخفق فى سماء الأجنحة، ووراء كل انتظار يجىء. وبعد كل جوع يأتى أعياد حصاد، وفى أمسيات النهار الشقية نسيم رخاء، وللزوجات اللواتى يعذبهن خلو الفراش فى الليل الأرملة زوج يعود. يسرى

للعدارى فيحتضنه حلماً، ودماء تجتاح بحريتها أية أسوار، وعنده تنتهى الأشواط، ومنه يبدأ كل شوط جديد، وأنى كالإله القديم القديم القديم، يلحق كل أدرانكم بحنو لسان قطرة احتضنتكم، لتكونوا أنظف، ويسقيكم لبنه بلا ثمن. لكننى أعود أنسى ما نسوه، والأشياء تدوم بالوميض الذى يعمى قبلما يختفى، وفكى الأيسر ينام فزعاً فى حضن الكتف المرتجفة، وذراعى أتاُملهما بحسرة الذى اكتشف أنهما لم تعدا ذراعيه، وشفاهك تتكور بالـ () مستحيل، والعالم يحمل وجه يهوذا.

عندما كنت () لم أكن أعرف ذلك. كنت أبتسم فقط ليبدأ كل ما ابتسم له صراعاً عاشقاً من أجلى. أبدا لم يكن كيوم أن جنّت لك وجسدى جمرة تتنفس فى فيض من الهواء السخى، مجنوناً بالاحتراق، ورغبة الرماد المعمر فى أن يصحو، أن يستعر أن يجن بينما هو يتصاعد عالياً، ويذى تطير لتلتقط يدك، وعيناي تفردان أجنحتهما لتناما فى عشك فإذا بالباب يبدأ فى الإغلاق، وأحس باللحم يثقل فجأة ويتعرض للتدمير إذ بدأ يفقد جلال صحوه الأبدى. لكنى لم أكف عن إدامة الرفيف والتحديث موهلاً فى الاقتراب وأنا أخنق الصرخة وأصارع نهش الاستغراب المتوحش. وتحول كل هذب إلى يد تتحسس بابك الموصد بلا سبب فلا أجدهما زرقاوين. وإن كانتا رماديتين كما رأيتهما فكيف ملكتا الزرقة التى اسودت فى عيني أمدى كل ذلك الزمن؟ وطفقت أسأل الـ () هويت للغرق قبلما أتمكن من الصراخ، وشفاهى تتلوى بلا جدوى، ثم تستسلم كل منهما ملتصقة بالأخرى فى صمت. وعيناي تتبعان أقواس الشعر التى تليق باستقبال إله، وهى تستدير وتبتعد وعيناي مصلوبتان على أنهما. تتأملان للحظة أخيرة قبل الغرق الأبدى: الأنهار التى أخذت تتأرجح بعنف خلفك، وأنت تبتعدين بها، تاركة طوفاناً حارقاً من الجذب يندفع زاحفاً نحوى، وأنا أشرب رغماً عنى عطش الصحارى اليتيمة دون تبرير عادل يا () تلاشى التأمل حتى اقتصر على العمى، وخلف العمى عالم كان يولد لى فانتزعوه منى وأودعوه الصمت. لكن صمتى لا يقبل ذاته، فليس محتملاً أن نكتشف أننا لم نكن نملك عالمنا، وأننا فجأة نحس بالأشياء وهى تنقلت منا، والشئ الوحيد الذى يتبقى، الوحيد الذى يتبقى: عرى أصابعنا الباردة. وأن كل هذا العالم الذى نحس به تحت أصابعنا كرأس طفل يستجيب

لحناننا، يستحيل إلى رأس داعرة تتحدى أى حنان يحاول أن يحتويها بسخرية هازئة صلبة لا تملكها إلا داعرة تجيد هدهدة الرجال لثلاث دقائق تجيد بعدها نسيان أنهم ضاجعوها، أو حتى رأتهم فى حياتها وأدير رأسى لأرى بوضوح عيني وهما تنسلخان عني، وتتسكعان بعيداً وتسقطان على وجه الأرض، حيث الألوان القاحلة، والوحل الدموى القاتم الذى لا يجف، والطين حول رأسى يبدأ نشيداً فارغاً تحت الشمس الرصاصية، يشتد ويخفت لكنه لا يبتعد، وتتدحرج العينان ببطء ليس لتأملًا لكن لتلتقطا أنفاسهما فى مواجهة الأشياء، والحدة فى جوانب الأشياء تجرحهما، وتجعل جسدى يرتجف، غير قادر على أن يثبت فى مكانه أبداً، وإحساسى يثقل بالشراع المشدود للإبحار وحباله تنقطع ويبدأ يهوى فى التراخى دونما إبحار، وصوت الموج يتخلل فى العالم الضحل، والعودة للوقوف فى المخاضة التى تبول فيها الخزائير، والتى لا يعبرها إنسان إلا وغسل قدميه من آثارها قبلما يمضى.

وتتدحرج العينان ببطء تحت ثقل الفزع ربما تواجهان شيئاً أقل حدة، وإذا بهما تتوقفان عن التنفس تماماً إزاء ما حدث:

جف ما فى التى كانت كائنات فعادت تتحزم حول نصف طولها، وترتدى أكماماً طويلة فى سيقانها وتتحرك، فيقفز الغبار من الأرض ليوم فى الهواء ثم يعود ليساقط فوقها فتستحيل إلى لون الأرض، والشمس نفسها بعد أن انصهرت وتجمدت استحالَت إلى شحوب أوغل فى العتمة حتى السواد، ثم هوت فى برودة الرصاص، والأشياء ذوات الأطراف لا تسكن أبداً، وربما تسكن للحظة، لكنها تعود للحركة وهى تحرك أطرافها وأحياناً دون أن تغادر مكانها بينما تصدر أصواتاً غريبة متباعدة، وكل منهم يصدر صوتاً وحده. واقتربت منهم بحزن. فجعلوا يمرون قريبين جداً من وجهى كما لو أنهم لا يحسون بى، وأفطع من كل ذلك ما صدمت به مرة: فقد حدث أن رأيت شيئاً يجرى وراء شئ آخر ثم اشتبكا معاً وصارا يتصارعان حتى أوقعه الشئ الذى يجرى وراءه على الأرض. ثم رأيت يفتح ساقيه بعد أن أوقعه ويرتمى فوقه، والشئ الملقى على الأرض يتأوه فى استسلام حتى نهض الشئ الآخر واقفاً وبصق عليه ثم مشى

مبتعداً عنه. تأملت للشئ الملقى على الأرض فظللت أنظر له. رأيتَه ينسحب وينزوى بجوار جدار حجر وبدأ ينتفخ. بعد فترة أخذ يصدر صوتاً يشبه الأتئين وهو يمسخ على انتفاخ بطنه.

وبعد فترة طويلة من الأتئين الصادر عنه رأيتَه يشحب تماماً، ودرجة صراخه تتغير وتتسارع ثم تمتد على الأرض ورأيتَه يرفع ساقيه إلى أعلى ويأخذ فى صراخ عالٍ جعلنى أكاد أجرى بعيداً حتى لا أتعذب بسماعه، إلا أننى تسمرت مكانى، إذ سرعان ما لمحت شيئاً صغيراً جداً يظهر من بين ساقيه المرفوعتين ثم تمتد منه أربعة أطراف صغيرة ورأس، وفوجئت به عندما انطلق جارياً نحوى مصدراً صراخاً صغيراً ماداً يده الرفيعة ذات الخمسة أطراف الصغيرة جداً: أبت، أعطنى خبزاً !.

صعقنى الإدعاء، وودت لو أبعده أو أصرخ فيه أو أضربه أو أجرى منه، واستغربت نفسى لما أخذت أتأمله فى صمت وشعره الليفى يكبر ويتخذ لون الرماد وأنا أتساءل دائماً وأنا ملتصق بالأرض ومؤخرتى تؤلنى ومع ذلك لا أملك القدرة على النهوض: ما معنى هذا؟ رفعت رأسى بغية أن أتنفس بالسؤال فلم أجد أية سماء تمنحنى قبضة هواء نقية، وكنت أريد أن أسأل بصوت عالٍ لكنى لما جوبهت بذلك عدت أدرك أننى أمام الـ () بلا أب، وأن أى سؤال سأسأله سيعود محترق الأجنحة، رفعت جبتهى فى جبهة الـ () رأيت حوائط اللاجدوى منتصبة بينى وبين العالم. وبدأت تسقط حتى الرغبة فى السؤال عن الجدوى، ما دمت قد عثرت عليك لأفتح راحتى فأجد أصابع يدي عارية منفردة فى تراخ كأرجل جواد انتهت من شوط خائب. أخذت أحرق فيها بحماقة أمنية أن أعود أزرع وجهك بين حنانهما فأفاجأ بلا وعى. بأنهما قد عادتا ملعونتين: اقتربت كل منهما من الأخرى دونما رغبة، كحيوانين قزمين من جنس واحد لم يخلقا مثقوبين، وليس بين ساقى كل منهما مفتاح المدن الموصدة. لذلك فهما مرغمان بدافع مجهول المكان والمصدر على أن يتقاربا تحت الضغط المهين للفقد، وكل منهما ملعون، ويعرف أن الآخر ملعون أيضاً، والتقارب بينهما يغدو لعنة تجمعهما معاً. والأصابع تئأس فى البحث خارجها فتستسلم. وأرى كل أربعة أصابع تتجه فى انكسار الغزاة المرتدين نحو فراغ أصابع اليد الأخرى، حيث تدخل حانية

رعوسها، وتركع، ثم تنتثنى صافعة رعوسها بظهر الراحة الأخرى الصخرى صانعة سجوداً مميتاً معلنة به هزيمة البحث أبداً، طالما أننا لم نحفر لنا منفذاً آخر في جدران الطريق الجرانيتي المنحدر مؤدياً إلى قاع لحد، وأصبعاي الكبيرتان تنهضان قائمتين معاً بجوار بعضهما لتسدا الفوهة التي تؤدي إلى الفجوة التي سقفتها الأصابع فاستحالتا عمودين لباب المقبرة، وبينهما فتحة فرج أسود تؤدي إلى رحم التابوت، ولم أستطع أن أدير عيني عن هذا الـ () ياعبت الأيدي التي أرادت أن يولد العالم، فأحالها العالم مقبرة، وحتى التابوت يرقد بحضن راحتي ولن يهدأ أبداً، لأنه لن يدفن فيه ابني، سيظل تابوتا معداً لكائن يموت ولم يُصرح له بالدفن. وعلى أن أرى ابني ميتاً أمامي كلما وجدت التابوت براحتي فارغاً ينتظر. وكلما أحسست بوجودك أشم بقوة فظيعة رائحة موته كلما مرت سترتك الداكنة الزرقة وشفقتك لا ترحمان ابني، ولا تتركانه لي كي أدفنه، ودائماً مطبقتان عليه كل ما أستطيع رؤيته لا يعدو الفاصل بين الغطاء وقاع التابوت الذي جفت منه العصارة القديمة التي ربما كان يفهمني لو كانت ماتزال تمرح فيه.

وأرفع رأسي لأقول لكم بصوتي المفقود بعد ما طفت بالأرض الخراب من خلف شفتي اللوثتين بالرماد ().

"عندما يقولون لكم ذهبنا إلى المقبرة ورأينا الحجر الذي يسد الباب قد تدحرج لا تصدقوهم، فلن يتدحرج، وعندما يقولون سوف يعود لأنه قام، لا تنتظروا. لأنني من يوم أن مات ولدي مات أبي، مت. فعندما يقولون لا تصدقوا، لأنني أنا الذي أقول الآن.

وعندما ترون الشمس تصلب وتسقط كل يوم والعالم يمضي منكس الرأس، حاملاً كل احتاجه مقتولا بسكينة اليتيم، لا تعودوا تذكر أن العالم معشوقة للذي صلبوه وأنه سيكون يوماً أباً، امضوا حاملين يتمكم، وقفوا أمام العذارى اليتامى، وليختر كل منكم يتيمة ويأخذ يدها في حضن يده، وعندما نهتف به والدموع في عينيها: أبت؟ فليهش لها، ولتكونوا آباء أولادكم.

يقول لكم ذلك، لأنهم، قبل أن يرى أباه عندما أراد أن يكون يوماً أباً، شدوه بعد مارفعتة إرادته، على الصليب".

ويدور سيخ الشواء () نشوى وننتهى إلى لا شئ () حتى اللا شئ ربما لن يكون موجوداً، إلا شيئاً واحداً يا أذانا طينية () لن تستطيعى أن تديرى عنه وجهك الطينى أبداً مهما هرب فى الطين:

صوت وقع الخطى السائرة للأفنية الخلفية، يتساقط ليدفن فى الرتابة، مجرجراً صدهاء ليغوصاً معاً فى الأرض رائياً كنبى تعس كل انتفاضات غبار الطريق الرمادية تبهت، تستحيل إلى جليد يشحب تحت الضوء الأبدى الساكن حيث ستدفن كل الأصوات وتدفن جثث كل رغباتها معها فى الـ () .

ولحن الجنازة يتلاشى () ويظل محلقاً صوت إيقاع واحد معتوه () لاينتهى () لا يبدأ () لا يسمع.

(يوليو ١٩٦٦)

(نشرت بمجلة المجلة القاهرية سبتمبر ١٩٦٨)

جسيم أبد الرحمة

" سيقال يوماً ما، يوماً مذبوحاً كالعادة، حدث أن أستعر سؤال فى شفتى طفل، وكان كصوت الصدق القديم. وتحررت الطيور فاندفعت أمنة فرحة بالانطلاق، والفوهات كانت متربصة، تنتظر بالإصابة صوت الأجنحة الفرحة الغازية بالشوق قلب المذبحة وإزاء القلب تماماً، ثقب الصدر حارقاً دائرة ضيقة من الزغب الفرح ينبوع دم منبثق. وأخذت الأجنحة تتنفس بقوة، والعينان اللتان أخذتا غدرًا وهما تحدقان فى سماء صدق أخذ يموت. ويأتى الحزن كالغرق فيهب الطائر رأسه دون تصديق لما يقع. ثم تتراخى الأجنحة سائبة بلا رفيف، مسلمة نفسها للسقوط. ويظل وجه الطفل مداراً بالدهشة وفمه الفاجر محشو بجثة صمت ميت. وسوف تظل الكلمات تذبح كالأيام أيضاً.

فيا قدرنا القادم بدون خطي: ستقام المذبحة، إننا نعرف، لكن ما لن يحدث أبداً، حتى لو أغلقت أفواهنا رغماً عنا أن نغمض عيوننا، وسنزوى فى عتمة الأركان المقبورة، وندفن، لكن على ظهورنا لتظل وجوهنا مدارة بفجوتينا السوداوين اللتين ستظلان شاهداً لا يمل إدانة العبث!

* * *

وقعنا(*) مواجهة الأشياء المنتصبة فى برود. وعواصف النار التى تجتاحنا حتى تلاشنا عواصف ألوان حولها. وقوف وسطها ومفاصلنا سائبة.

(*) مساحات صمت تتخلل الكلمات وهى ليست فاصلاً، بل امتلاء غير مرئى بكل ما تعجز عنه اللغة المنطوقة المحيطة بها.

والظهور المنتصبة تلقت الضربة ولم تجرؤ أن تحتفظ بانتصابها لحظة أن سقطت.
لم تملك أن تحمق فيها ولو للحظة، فلحظة جاءت وراء حدثها المندفعة بكل ثقلها حارقة
استمرار الفقرات، انقصمت ظهورنا. وانطوينا بنصفنا العلوي تجاه نصفنا السفلي،
طاوين شروعا في أن نظل وسط هذا العالم، نتجول وعيوننا تبرق في الطرقات.
متطلعين إلى الأمام ببريق متصل، وإلى أعلى ببريق الفرع الشاسع، حيث الغموض
الأزرق يشد هاماتنا دوماً، جاعلاً أقدامنا لا تكف عن الحركة والديب ومواصله الخطو
يلهب أعناق أشواقنا بالرغبة في أن نغزو الأشياء كلها: رحم الأرض. مصير الأمواج
المبحرة، قمم التحدي الشاهقة، متاهة الإصغاء لـ (). لكننا صحنونا من الوهم
لنسقط في () وأسره لنا. ومحاولة ملاحقة الأيدي القادمة وأرجلها تخوض في
الهواء:

- شد حيلك.

بظنون أن ذلك يعزينا، وأيديهم تمتد تشد نفسها حول يدي.

- البقية في حياتك.

هراء. بعد أن نموت لا يتبقى من عمرنا شيء.

- كل من عليها فان.

يا بباغوات تتغنى بهزيمتها.

- هو الدائم.

- هو الدائم.

- هو الدائم.

- لكننا نموت.

-

وخفت أن أسوطهم بغيظي فأخذت أهز رأسي وفي داخلي يذبحني السؤال عما لا يتوقف، وإلى متى يظل هذا يحدث؟

ونفدت الأيدي فانتهى تبادل كل ما هو متعارف عليه وميت.

كلمات قديمة في جفاف السمك المقدد لا تجد سواها عندما يحاولون أن يعطوك، ولن تجد سواها عندما تحاول أن تعطي. لعبة مفضوحة لكننا لا نملك غيرها. ننسى ساعتها للضرورة ونتبادلها. وعندما تنتهى الضرورة وينفض الناس تنزوي الكلمات في الأركان. وحين نسمع بضرورة جديدة نجرى إليها ونحملها، ونبذل جهداً يائساً في جعلها حية. ننطقها وملاحنا صامته. ولا يدري أحد شيئاً عما في صمت الملامح.

مضوا. واكتشفت، وأنا أرقب ظهورهم، العالم الذي استحال إلى فظاعة تمارس. وهي لا تمارس بعيدة عنا، لكنها تدفعنا رغماً عنا من داخلنا لإعداد كل ما يلزم للموافقة على ما يحدث. لا أحد مات وأصر العالم على الاحتجاج. كلنا نموت فنهرع في بسالة لنحفر قبورنا ونشتري لأنفسنا الكفن بسعر مرتفع، ونصيب البرق بالسعار أو نعلنها في الصحف، أو نذهب سيراً على الأقدام. ندعو كل من نحب وكل من نكره، نجمعهم من الطرقات وأمكنة العمل، ومن البلاد البعيدة لتكون الجنازة أكثر ضخامة ومهابة. وكلما كانت مراسيم الدفن كاملة وممارسة بإحكام، ازداد زهونا، وأحسنا بأننا أدينا واجب تأليه قاتلنا، والاحتفال بتأليهه. وسط الميادين التي تفيض من أجله بالكائنات البشرية. والضحية في المقدمة مستلقية في الصمت ومغطاة بالملاءات الواسعة المعتمدة الثقيلة التي تنسدل في جلال فاجر واستسلام قدرى للقاتل نحيط به الضحية، وجثثنا تملأ الميدان والطرقات المؤدية له، والشرفات وأعلى البيوت مكتظة بهم، ليست كائنات بشرية حية أبداً تحت هذه اللحظات أنها ليست سوى جثث ضحايا آتية. مستقبلها محاصر في الرأس الذي نراه شاخصاً في الجثث. قبل أن تستحيل إلى جثث. لو نظروا فجاءه نحو أبدانهم المتحركة وراءه لرأوا نقاط الدم الشاحبة المرشوشة بغزارة تكاد تغطيها بأكملنا، والدماء الحية في قلوبنا ترتجف تنتفض بالذعر وتكاد ترفض أن تخرج للأطراف وسطح الجلد. ونمضي بلا دماء، حاملين في أبداننا الجليدية انتظارنا لطعنة القاتل المؤله.

أغمضت عيني علني أستريح اللحظة من مواجهة البشاعة. لكن الإنسان لا يستطيع الاستمرار في ذلك فتركتهما كما كانتا مفتوحتين بشدة تؤلني. وبرغم ذلك لم تعودا تريان كما كانتا من زمن بعيد. ثمة ما يضرب بين الأشياء، يفصلها، يجعلها مختنقة بغلاف العتمة. لم يعد ثمة وضوح راسخ، حتى حوائط ما نحتمي به ليست سوى امتداد في الهواء وتحت الأرض إلى مدى قصير. وفي لحظة ما، طارئة وغير معقولة، مع أنها ليست أيضاً غير محتملة، تجيء فتغلف العالم بعاصفة من الغموض، ثم تنحني وتقتلع بسهولة تحت خفاء الغموض كل ما يقع تحتها: الناس، حوائط الاحتماء، الأشجار، بالسهولة نفسها غير المعقولة التي تفقد بها إنسانا كان. وتتكم عنه الآن.

يا ناري.

أطلقتها خلفه، ثم انطلقت خلفها () أبداً ليس من السهل أن ترى كل شيء يقتلع وتظل أنت ثابتاً لا تقتلع. حتى لو ظللت متوجاً في مكانك. فأنت لن تعود تحس بأنه مكانك. إنه ساكن، ليس تحتك. أنت الذي تتوهم أنك راسخ فوقه. هو مغطى به لا يعبأ بك. فأنت لا تدخل فيه. وهو لا يمكن أن يسقط في أسرك. بل أنه يصفعك بأبشع صفة يمكن أن تهينك في العالم. إنه ليس مكانك. أقدام كثيرة لها رسوخ الأعمدة الحجرية ماتت وسقطت حيث تقف. وأنت نفسك لو استطعت أن تظل ترى، ستري الذين سوف يمرون ويسقطون بعدك. مرور وحسب للسقوط فيه. أو على الأكثر مرور للسقوط في مكان آخر. وطؤك للأرض لا يعنى أنها أرضك. بل حتى لو أحطتها بأسوار من الأسلاك الشائكة المكهربة فإنها كذلك لا يمكن أن تخضع لك. تستطيع أن تتصور أنك سيدها لأنك تسوطها كل يوم. وتغتصبها بالمحراث وتجبرها على الحمل بأن تغرس فيها البذور، ولكنك لا تملك أن تمنع نفسك من السقوط وأنت تقف وسطها فجأة ودون أن تستطيع الاستناد إلى أي أحد بل أي شيء، ونهش الغربان لك. وتهدي للدود في الخفاء. يولدون وتظل سوقهم تشرع في النمو والانتصاب دون أن يدركوا أنهم زرعوا بلا جذور. وأنهم لا يستطيعون أن يظلوا. وأنهم حتماً سيسقطون وبين أقدامهم خطوة لم تقطع بكاملها أبداً.

أه.

انصببت بها النار بجنون طاغ يجعلها تأتي مجتاحة بالحريق كل ما تمضى عبره. لم تشتعل أبداً كما اشتعلت فى الداخل لحظتها. أه لها وجهه وذراعاها وصدره وساقاه تلم ملامحها وتتعذب مغلقة عينيها وتتفجر: "يا أماء". فأسمعها تحترق: "يانارى".

وتندفع المخالب تحتضن النار ناهشة أضاءها من فوق الصدر غائصة فى جراح اللحم المحترق بالداخل، متراجعة للخلف، مقعية على الأرض، متمرغة بها. الأصوات لم تعد أصواتاً بل ثقيلة وقاسية كالأيدي. تمتد من أفواههم المثقوبة وتمسك بها من كتفيها وينقطع الصراخ فى وجه دائرة الأيدي. والرؤوس العديدة لابد أنها لا تسمع صوته. وحدها تسمعه. ودائرة الأيدي تصرخ فى لحمها فيختنق صوته ومخالبها ترتعش ولا تترك أثراً فى وجوههم. كانوا يملكون جلدًا كحيوانات فقدت حسها فاستبدلت به جلدًا ميتًا. ومن فوق دائرة الأيدي يعبر الصوت ويسقط فى حجرها: "يا أماء" وتحتضنه: "يانارى". "يانارى" () لا مفر. يا () لا جدوى. لا الاغماض ولا الصمت () نتراجع؟ نحن لا نملك. حوائطنا ملتصقة بخطانا. سجوننا تتحرك فى () لا مفر. يا () أبداً! كنا نأمل فى جحيم أقل. لو من الممكن أن يكون جحيمًا أقل. هذه الأيام الطويلة من () أه. من الجحيم، تتساقط. وحسبما قال كثيرون ظننت أننا سوف نعود للنوم. فنسقط فيه وتظلم الدنيا. نصحو ونعرف من ابيضاض الحوائط وأصوات الباعة أننا غرقنا فى النسيان خمس أو ست ساعات. وأننا لا بد من أن نكون قد استرحنا. وأن تكرار ذلك لعدة مرات سوف يعودنا النسيان، وأن الزمن دواء لكل من لا دواء له، لكن ذلك لم يحدث. وضعت لها حبة فى كوب الماء وابتلعت أنا حبة أخرى، وأطفأت نور غرفتها وأغلقت عليها الباب ومضيت إلى سريري. وأشعلت السيجارة وحاولت أن أتأمله وأنا أدخن متشبثاً بالسحابات الرمادية التى تندفع بقوة وتتصاعد لتتسع وتشحب شيئاً فشيئاً حتى التلاشى. لكنها حتى فى التلاشى لا تغادرنا. انها تحلق على الجدران وتحت السقف، وتظل مع الاحتراق تهبط نحونا. تطبق شيئاً فشيئاً على تنفسنا. وعاد وجهه وتقلب فسمرت ناظري ثانية بلفافة الدخان أتأمل غلافها هذه

المرّة بكل ما أملكه من قدرة على التركيز حتى لا يفلت منى تفكيرى. لكن عيني زحفتا حتى الطرف الملتهب فعاد وجهه يتعذب وعدت أرتعد. قمت وسحقت الطرف الملتهب فى قاع المطفأة لكنى لم أكف عن الارتعاد.

كانت الغرفة معبأة بالدخان والموت. فكرت: للغرفة نوافذ. فتحتها فجعل الدخان يتسرب، لكن الموت لم يتسرب، فعدت أختنق بالإدراك: ليس لعالمنا نوافذ. عرفنا ذلك منذ وقعنا خلف الانتظار. منتظرين أن يرتفع. وما وراءه يتخفى به. مغلق الفم فى رحم الصمت المجهول الملامح. لكنه كان سيأتى. وإن كنا نتأرجح بين هوى الخوف وحواف الرجاء، إلا إنه كان سيأتى، ولم نكن نعرفه، إلا أننا كنا ننتظره. كان اليأس والأمل يرفرفان معاً فى انتظار مجئ الإتيان؛ فالانتظار سميك الحوائط، راسخ كعظام ضلوعنا التى أطبقت بها على رئائنا الضربة. والرغبة تنسحب مضغوطة تشد نفسها من شق شديد الضيق عليها، لا تنى تدور فى مكانها، متمردة على الوقوف، ضائقة بالأسر بين حوائط الانتظار الصلبة المبالية. حوائط فقدت الإحساس بما فى داخلها، تراها قابضة وحسب لا تتسع ولا تسحق، وما يرتفع ويصخب باللهب ليس سوى داخلنا، والرغبة تبدو مسعورة لاهثة، والضيق: المتنفس الوحيد مسدود النوافذ حول الذين تختنق عيونهم بالظلمة وتستجدى ما بين النوافذ المسدود بالطين وما بين الحوائط أن يتسع أن يضىء، ترى منه ما سوف يجىء. وأيدينا مطرقة نحو الأرض، تصغى للصمت. ثم تسعى كل منهما ملتصقة بالأخرى على ذلك يوقف هذيان الرعشة الخائفة، لكن لا جدوى. كما لو كان الذعر فى الداخل لا يأبه بكل ما هو خارجه. طاغية لا يكف عن طغيانه إلا إذا كف هو عن أن يطغى. وحين شق الظلمة تقاطع الأضواء، اجتاح الذعر كل أرجائنا فكففنا عن التنفس، وكم رغبتنا أن نكف عن الارتجاف حتى يمكننا أن نرى وجه ما بدأ يأتى:

سحبونا من أيدينا التى أسلمت نفسها لهم. وظللنا نجتاز، كما لو كان ذلك لدهر بأكمله، ممراً، مظلماً، مسدوداً بباب غرفة موصد. وقفنا حيال الباب الموصد: هى الغرفة، لاشك. رأيته مطفأة الأنوار فانطفأ من كل الوجود. وتساندت أسناني مذعورة بعضها ببعض الآخر وسط عاصفة باردة من الخوف.

وانفتح الصمت عن شئ ملقى، سلط عليه فور دخولنا مصباح حارق. استبد الصمت ثانية ويد تنتقل من فوق كتفى لتحلق فوق الشئ الملقى وتظل محلقة فوقه. والأصبع تحنى عنقها الطويل وتسير محدقة فيها كلها: جثته. ويتنقل: جثة الرأس، جثة اليدين، جثة الجثة. أليس؟ لكنه ليس فى مكان آخر. ليس خلف الجدران ولا النوافذ ولا الأبواب. وليس فى البيت الآن. وليس عندها، وليس بين أصدقائه، وليس فى الطرقات، وليس فى إحدى المركبات، وليس فى حجرته، وليس فى الغرفة، وليس فى الجثة.

– لا.. ليس.

– إنه هو.

– لا. ليس هو.

– أقسم يا سيدى أنه هو.

– أقسم أنه ليس هو.

لكنه هو يا سيدى. وهذه هى بطاقته. انظر. وفتحها وتمنيت أن تنقض على صاعقة وأن أموت أنا مقابل ألا يكون.

– أليس هذا اسمه يا سيدى وهذا اسمك؟ وهذا اسم الأم؟

– لكنه ليس هو.

– لكنها بطاقته.

لتذهب البطاقة إلى جهنم.

تحمل يا سيدى.

ما طاقة الإنسان حتى يتحمل هذا؟ أنا أعرفه. لو وقف أمامى الآن خلف شارع مكتظ حتى نهايته بالناس فسوف أرفع رأسى وأراه وأشير إليه.

– اقتنعت يا سيدى؟

تأملته بغيظ وهو يريدني أن أقتنع وأخذت أبحث فيها عنه: أمسكت بجثة اليد. لا. رأيت فجأة وهو يحط على غفلة فوقه صامتاً محدقاً. لم يسبق أن رأيت. كان ليل العالم على جانبي منقاره الأسود الذي يغمغم بأنه انتقل إلى ملكيته. افتح فمك. أرجوك. حرك شفيتك. لا جدوى فالمنقار لا يرتفع. والليل على جانبي منقاره يهطل. يغمر كل ما تنفتح عليه عيناي. ويظل يغرقنا، ولا يتوقف عن إغراق جدراننا الراكعة، الساجدة، الملقاة، يزيح بقاياها ويحط هو. ارفع رأسك ولو مرة واحدة. ألا ترفع رأسك؟ لا تستطيع الآن؟ ولا غداً، ولا بعد غد؟ يا () لو تحرك إصبعك! حركة، وسوف يطير هذا منها. لكنه أخذ يحدق في ببرود قاتل من فوق الجثة حيث حط. أدت وجهي بعيداً عنه وأغمضت عيني. قيودك تكبلني. زنزانة الصخر حولي: صمتك.

سقطت جثتا اليدين من يدي. سحبتهما محموتين. من على الجبهة الثلجية وتحتها عيان لا تسمعان. ساكنتان بلا رؤية تحت الجفون المطبقة. مددت يدي معاً على جانبي جثة الوجه. وبكل من إبهامي أزحت جفنيه معاً إلى أعلى. اجتاحني الحريق الثلجي للنظرة فجمد إبهامي على جانبي رأسه، وأغلقت عيني ثانية بذعر. كانت النظرة تنبع من هناك، من خلفنا، من كل ما وراءه خلف، حتى كل ما لا خلف له، الخلف الأخير الشاسع الذي لا يكف. يتركنا لنأثي بهم، فننحني بعمرنا ونضعه تحت سيقانهم الطفلة. كلما نرفنا عمرنا استطالوا، وكلما أخذنا في الانكماش على العظم وتساقط الشعر من فوق جماجمنا ازدهر الشعر فوق جباههم، وكلما متنا، يحيون. تركنا لنقوم بالصفقة كما اتفق كل الناس. أن نقبل الصفقة بدلاً من. موافق؟ موافق. لم أجد بدلاً من غير ذلك. هات ورحت وأعطيتهم كل ما أملكه وجئت بها، لم تكن مناسبة تماماً. لكنها كانت مناسبة. كنت أعرف أنني إذ ظللت أبحث عن المناسبة تماماً لن أجدها أبداً. ليس ثمة علاقة "تماماً" بين الأرض والبذور. أقصد علاقة سابقة. فالعلاقة لا توجد قبل العلاقة. أنها توجد وهي توجد وقد وجدت بيننا منذ زمن بعيد. وضعناه. خرج وقال لن أتأخر.

وهى تنحنى بالصرخة وعيناها الحمراءوان تحترقان فى الذهول ثم تنكفى حتى يصطدم وجهها بالأرض وتحقق فى الـ () : " يانارى، يانارى، يانارى".

لبثت مديراً رأسى للحائط ووجهى مغطى، والمصباح خلفى وخلف الغطاء مضاء، وكنت أوشك على فقدان الصحو، والسقوط فى الذهول والظلمة. وسمعت الجدار يهتز فصعدت للصحو ثانية، سمعته يهتز للمرة الثانية بعنف، فرفعت الغطاء عن وجهى بسرعة وحدقت فيه وأخذت أصفى. امتد صمت طويل سمعت بعده الجدار ينتحب نحيباً ممدوداً فينفلت بصعوبة قاسية، ويصعد عجوزاً نحيلاً لها، كفتت عن الإصغاء فتأكدت أنها هى التى تنتحب فى الليل، لابد أنه يتعذب أمامها وجهى يعانى عذاب أن يموت وشفتاه جافتان محترقتان ونداءه الذى لم يصل إلينا ولم نسمعه ولم يجبه عليه أحد، وغص حلقى وأحسست برأسى يأخذ فى الاشتعال. خفت أن أستسلم للنحيب فقامت من الفراش وسعلت بحيث تسمع هى، وسكت الجدار، وضعت قدمى فى النعل ومشيت فأخذ النعل يحتك بالصمت الراقد ويفزعه حتى أخذ يصرخ. طرقت الباب وفتحته أنا، وأضأت المصباح وأنا أسأله "أتناديننى؟". لم تتكلم، وظل وجهها بصمته مداراً للحائط لا يبدو مرئياً منه فى الضوء سوى مؤخر منديل الرأس الأسود أما وجهها فكان كله فى العتمة، مائلاً منكفئاً فى الفراش. وذراعها منثنية وكوعها تبرز تحت رأسها، وذراعها الأخرى ترقد قلقة متصلة بين ساقىها الناحلتين المضمومتين اللائذتين ببطنها. "أتناديننى؟" لم ترد للمرة الثانية وظل الصمت، أقتربت منها أكثر فرأيتها ترتجف، انحنيت عليها ولست جبهتها بيدي وسألتها إن كانت قد نادتنى، فزع وجهها ناحيتى وفتحت جفניה فرأيت بياض عينيها مسعوراً يحترق. وسوادهما الذى استحال رمادياً باهتاً عاد يشخص للحائط ويبج: "لا" مبتورة ثم أطبقت فمها فسمعت أسنانها تطحن برأسها كله شيئاً يستحيل طحنه.

" كفى، أنت تقتلين نفسك" ظل الصمت قائماً، واستمر صوت طحن أسنانها غير المجدى وعيناها تحترقان بمواجهة الحائط "كفى، كل ما تفعلينه بنفسك لن يعود لك به". تغير صوت الطحن استحال بعد أن لوت رأسها وخنقت وجهها بالسادة طحن نحيب،

صارت تأكل نحيبها وتمزقه فى داخلها . ثم رأيتها ترفع رأسها وتشخص للحائط فى جنون . ثم تكف عن ذلك بسرعة وهى تغمض جمرتيها وتهوى خانقة وجهها بالوسادة ويشتد صوت النحيب الممزق فى داخلها ، والنهش ، ومحاولة التهام ما يلتهمها . واستحال صوت كل ذلك إلى صوت تنفس حادمتقطع ينفثه أنفها المحمر الصغير .

ظلت واقفاً مواجهها به فى داخلها ، والليالى التى لا تنتهى ولا تتوقف ولا تكف عن الإتيان ولكنها لا تجدى ، تجئ ، ربما يرقد الزمن بينك وبين من ليسوا منك . لكن من هم منك يرقدون بداخلك ، خارجك وخارجهم الزمن ولا أمل . غداً وبعد غد سوف يأتى ويجثم فوقنا كأمس وأول أمس ، ثم يمضى تاركاً من يحل محله . أقدام مرده تأتى وتطؤنا ككل . ولا أدرى كيف تحملت كل هذا . ولا أدرى إن كان هذا يمكن أن ينتهى بالنسبة لنا . شددت عليها الغطاء وأخذت أكذب أمامها : " الله لا يحب ذلك . إنك تؤذينه هناك هكذا . اصبرى وادعوا له بالرحمة أجدى " توقف طحن النحيب وغاص فى الصمت . ربت عليها ، ومضيت . أطفأت نور غرفتها فسمعت الطحن . توقفت لبرهة ثم شددت الباب وخرجت فتعالى طحن النحيب من الغرفة المغلقة كلها .

وبالليل جاعنى . امتدت يداه إلى كتفى بيضاء كما كانت . وقف أمامى وهو يربت على كتفى مرات عديدة ، وشفته تستديران وتنبطان ثم تلتصقان دون أن أسمعهم وظلت عيناه أمام وجهى تبرقان فى العتمة ثم سال البريق فى خطين على جانبيه فمه ، ويده ماتزال تربت بحنو على كتفى . أخذت يده فى يدي ، كنت أريد أن أعانقه لكنه لم يعانقنى . ظلت أتأمل خطى البريق الطويل على جانبيه قمه ، وشفته تعودان وتتكوران وتنبطان . وأحسست بخطين ناريتين على جانبيه فمى وصحوت . قمت وذهبت للغرفة لأحكى لها عما رأيته فلم أجدها .

دخلنا بها فتركنا وراعنا الأصوات والضجيج الهائل . وظللنا نخوض فى الصمت . وسط الأرض التى ننساها فى الورا . حبلى بالموتى . ترتفع بطنها بالأجنة الميتة فى كل مقبرة كالحة منتفخة مسدودة الثقب بإحكام .

وفى كل مكان تهرب إليه عين الإنسان لابد أن تصطدم ببطن فيه ميت . كانت البطون مكدسة ومنتشرة بفضاعة وتجاور مرعب . لكنه يبدو أكثر تجاوراً وفعالية من

تجاور الأحياء. هنا الزمن واحد والليل أو النهار واحد، والإنشاد أو الصمت واحد. كل منهم لا يملك أكثر من مساحة حجمه، بل من مساحة ارتكاز هيكله العظمى. هنا يحقق القاتل عدالته الظالمة بعدل. ولا يرفض أحد منهم التسامح مع وجوده كإله. ويستطيع أن يكون موجوداً أو لا يكون فلن ينتبه أحد منهم لذلك أبداً.

وقفنا أمام بطن منتفخ مكتظ بموتانا. كان الحفار قد عرى ثقبها فبدا مخيفاً يحيط بالرعب نفسه الذى أحسسته وهى مستلقية على السرير فى الركن المعتم، رافعة قمى ركبتيها منزلة بأسفل بطنها وردفيها نحوى فيجتاح الجفاف حلقى وأكاد أختنق عند رؤية الثقب الضيق الموحش فى عتمة اللامتناهية. كائن بمكانه فى سهولة المستحيل، مهيب فى الصمت مفتوح ومنتظر كما لو أنه يدرك تماماً أنه رغم ضالته وضيقه أخطر ما فى البناء كله، وأوسع ما فيه. ورغم ضيقه الظاهر فهو أكثر سعة مما يتصور من يقف أمامه. إنك مهما كانت ضخامتك فإنك لابد أن ترقد وتستسلم لسحبه القدرى لك، لا الرعب ولا الصراخ ولا التراجع يستطيع أن ينتشلك مما تسقط فيه. وعروها فعروه. والقماش الأبيض يتخذ مكان الشكل الإنسانى. يخلى الإنسان مكانه للمرة الأخيرة دون رجوع، يتخذ القماش شكله أمام أهل الميت. خداع قاهر يضطرنا للاقتناع به استحالة تصورنا للفقد المزدرى لنا. نفعل ذلك لنصدق أن ما تحت القماش هو ابننا. وأننا أوصلناه معه حتى أعدناه إلى الرحم الدائم بأن مررناه من الثقب أمام أعيننا، وسددنا عليه بالطين. وعندما تأرجحت قوائم الوحش الثمانى خلفنا ورأيتهم وهم يمضون حاملينه عارياً من كل ما غطيناه به. كنت جالساً وقدمائى ومؤخرتى غائصة فى تراب الحفر. أستعيد مواجهة الضربة الثانية: قطعنا بسهولة أكثر ومرت بسرعة. الأولى أجهزت علينا. رأيت ذلك بوضوح عندما عدت يومها بعد ما تأرجح الوحش بقوائم الثمانى خلفى. وهو، فقدناه. ولن يعتم مدخل الباب بظل نوره ثانية أبداً.

كانت جالسة فى هدوء ساهم مستسلم، يداها متراخيتان فى حجرها. ورأسها مصلوب على الظهر المنحنى تحديق أمامها مباشرة فى لا شئ كما لو كانت تراه ولا تستطيع أن تنصرف عنه. رأيت جمودها أمامه فصعقت، واجتاحنى الرعب للمرة الثانية

حين اكتشفت فى وجهها حفرتين معتمتين. لم تعد هى التى ترانى. لم تعد عندما تدير رأسها تستطيع أن ترانى. بل لابد أكون أمامها مباشرة كى تتمكن من رؤيتى ودون ذلك تظل عيناها مظلمتين جدبتين. ولما أدارت نحوى عينيها أحسست أننى أسقط فيهما. اكتشفت فجأة أننا لسنا وحسب نسقط بالموت إلى الخواء، بل إننا مطاردون بالخواء ونحن نحيا، حين رأيت الوجه البشرى خاوياً، وأن ثمة حفرتين تحت الجبهة لا تختفيان أبداً، ولا تبدوان فى جماجمنا إلا فى ظلمة المقابر وحسب، ولكنهما كذلك كائنتان تحت الشعر المشط فى خيلاء وفى البشرة الناعمة الخادعة للوجه البشرى الحى: علامة يحفرها الموت فينا ليحدد بها محصوله فى هذا العالم، منبتا فى عيوننا رؤى الدهول التى تمتد كحقول الفطر قاسية الألوان، مفتوحة القاع موجودة ومحيطه بنا حتى عدم إدراك وجودها، والدهشة كأعشاش الغراب، تنفتح وتبتلع كل ما كنا لا نندهش له. حتى البشر، أقرب الأقرباء صاروا يلتصقون بنا فنجتاحهم الأبعاد ويبدون لنا كأن لهم سطح الخارج الصلد. وأشكالهم التى ما كنا نتعارف إلا من خلالها، ونقع فى الخطأ، استحالت إلى أشكال جامدة تحت غطاء سميك من الجلد وكمية هائلة من الدهن هى التى تجعل وجوه الرجال وأقفيتهم ممثلة، وسيقان النساء ملفوفة بالدفع اللامع، دهن كدهن أوزة ملقاة على قارعة الطريق وعنقها ملتوى تحتها، وفتحتا عينيها مغمضتان على الرماد، بينما تتعرض لأسنان كلب تمزقها. كان كائنا بجوار عظمة الساق، والعظمة رهيبة، ليست أبداً! ذلك الجدار الذى كنا ننتصب فوقه ونضع قبضات أيدينا فى خاصرتنا بزهو أمام خصم. ملقاة فى اللحم الميت بلا أى أمل فى معاودة الانتصاب تشخص فى اللحم الذى سقطت فيه وتصمت. وهو الآخر لا يملك أكثر من أن يفقد شيئاً فشيئاً حمرة الدم الزاهية ويستحيل إلى الزرقة الداكنة الثلجية ليتبدد حتى ما يبقى ميتا منا فى النهاية.

وارتعدت فى عنف لكن بلا أى حركة، الـ () يزحف. الجليد أصبح لا يعطى سوى جحيم الجليد () تجمدت أحزاننا وأختنقت بها ألسنة اللهب دون أن تنطفئ أو تبتعد. وأفيق إلى أنتى قضيت أحياناً يوماً بكامله وأنا جالس فى مكانى، شاخص فى سطوح الأشياء أو سطوح الناس ببرود أخير ليس بداخله فجوة الحقارة، العدم،

الظلمة الخاوية الباردة، جبل الثلج الراقد بداخلنا والذي يتهاوى أمام الجحيم والناس يهرعون أمامي ويصطدمون أحياناً بي. كنت ألتفت لهم وأندesh لبرهة ثم أغلق فمي وأهز راسي، ما الذي يفعل بهم هذا، وما جدوى هذه الضجة وهذا العنف؟ بالأسلوب نفسه مات رجل كان يريد أن يدرك القطار فتعثر فلم يصح حتى ليرى نفسه تحت العجلات. أخذته على غفلة منه وأنهته بسرعة. لما جرى كل ذلك؟ ربما لأنهم يحاولون الهروب من الوقوع في خطأ يومي فيركضون بأنفسهم نحو خطئهم الأخير. "مات الرجل المكافح ناقص العمر". هكذا علق الذي نقل إلى الحادثة. ذلك المعلق مخدوع. ماذا يجعله ينطق بهذه الأكذوبة المتداولة؟ أن أحداً في العالم لم يولد ويترك ليحيا كامل العمر أبداً. كلنا نحيا بلا أعمار. إذا لم نجر وراء القطار لنموت تحت العجلات سيحدث أن نمر من أمام القطار ليمر فوقنا. بل حتى إذا اختفين في المناطق النائية البعيدة عن كل القطارات فسوف يجي بلا قطار. إنه يأتي كما هو.

التفت مندهشاً إلى رجل يمضي أمامي وفمه مفتوح على اتساعه، وأطرافه تتحرك بعنف. لويت شفتي ورحت أسأله عما يفعل. استغرق أكثر في فتح فمه والاهتزاز بعنف والتلويح بقبضته.

قلت ماذا تفعل؟

هدأ قليلاً ثم حدق في بشراصة وأمسك بكتفي:

ماذا تريد؟

قلت ما هذا الذي تفعله؟

عاد ينطلق فاتحاً فمه إلى أقصى اتساعه ورفع يده وهوى بها على كتفي ثم أدارني ودفع بي بعيداً. رغبت للحظة أن أسبه لكني لم أفعل. قلت لنفسى أنه لا يستحق السب، فسيكف عن كل شيء في يوم ما. أنه لا يرى ما يجري خلفه. لأنني كنت أرى ما هو مفتوح وينتظر فرصة يشده فيها من قفاه ليغلق فمه بشده ثم يعود ليفتحه صارخاً بلا جدوى. تنهدت وسئمت وأنا أحاول أن أبقى على اهتمامي بالناس لكنني شيئاً فشيئاً فقدت الرغبة واقتربت من الصقيع.

كانت العتمة تصوت فى المجرى بخفوت أسر دائم تحت كل صوت طارئ. والريح تطوح برعوس النخيل فى عزيف حاد أسمع فيه بصعوبة مرورها بين السعف والجريد، وصوت الرعوس السامقة المنتصبة والريح تميل بها وهى تقاوم. بعد فترة تهدأ الريح. تصمت فيطفو الصوت الذى يجرى دائماً، صوت العتمة فى المجرى. تشحب فيه رعوس النخيل التى تحاول أن تستعيد انتصابها لكنها لا تستطيع أن تستعيد كبرياءها. لقد رأيتها عارية مرة، وأية محاولة لاستعادة ما قبل العرى محاولة يائسة لا تثير سوى الرثاء الأجوف.

اغتنصبت ريقى وأنا أحاول أن أجلس دون أن أتهاوى. كانت راحت يدي منفردة على الحافة الداكنة وأصابعى متباعدة، وكل إصبع بدا ساكناً مهموماً. ثقيلًا على الأرض، معلقًا باليد لسبب ما، لكن ما لا نستطيع الشك فيه أنه غداً سبباً أحرق تجاه الرغبة فى الانفصال والتباعد والارتباء وحده. ولو أن شكله لا شك سيكون غريباً، بل قد يستحيل فجأة من مثير للشفقة وهو مبتور ودائرة العظم البيضاء ينهال عليها اللون الأحمر من دائرة اللحم المقطوع إلى مثير للاستغراق فى ضحك مكتوم وهو ملقى وحده بعيداً عن الأصابع المعلقة باليد كجراة هزيلة مقيدة، فقدت من طول ارتمائىها فى القيد، ليس الرغبة فى المغادرة وحسب، بل حتى الرغبة فى النباح. وبدت الرغبة فى الانفصال أكثر منطقية من هذا التجاور اللامجدى، من التعلق من مؤخرتك ضمن مجموعة عناقيد من الكلاب.

انتبهت إلى دائرة القمر المهتزة البيضاء وهى تصوت فى المجرى بدلاً من العتمة. عبثت يدي بصلاية الحافة الداكنة فانفصلت كتلة رطبة من الطمي، حملتها وبدأت أكوها كرة صغيرة ثم صوبتها وأطلقتها إلى دائرة القمر المهتزة. لم تصبه. أخذ يتأرجح بهدوء انقطع حتى أطلقت عليه الثانية وبعدها الثالثة فتأرجح بعنف وأعتم داخله واتسع ثم سكن وعاد يصوت فى المجرى.

تنهدت بحزن: من العبث أن نصل إلى القمر مادمننا لم نصل إلى الإنسان. ولبثت ساكنة أتأمل هزيمة النصر الذى يرفرف خادعاً علينا.

وفى العودة رأيت رجلاً وامرأة يسيران معاً، كانت عجوزاً تتكلم ببله وهو يؤيد كلامها بهزات بطيئة من رأسها ثم ضحكا معاً، يوماً ما سيفقد أحدهما الآخر، حزنت لأحدهما الذى سيفقد الآخر، وبدأت أحترق وأنا أذكرها والجحيم يعود ليتقد فى السنة الجديد. والـ () هو؟ غصت هرباً منه فى شارع مزدحم وأحسست بالجوع، رأيت محلاً لبيع اللحم ورأيت أمامه رجلاً يشتري لحماً ويشير للبائع الى ما يريده وامرأة ساكنة منتظرة بجواره. كان البائع قوياً أمسك بالسكين وتناول ساق الحيوان المذبوح المعلق من مؤخرته وقطعها. والرجل واقف وعيناه مفتوحتان بكل جوعهما. سيلتهم اللحم الليلة، وفى الصباح يقضى اليوم منشغلاً بوجبة أخرى.

حين وضع الخادم أمامى طبق الفاصوليا الخضراء كدت أصاب بقى. رأيت الفاصوليا أعضاء كائن ملقاة فى طبق. تعاميت، لكننى عندما رفعت اللقمة وعليها أعضاء الكائن لم أستطع دفعها حية فى فمى فأعدتها إلى الطبق وشربت ماء، وقمت أتجول جائعاً.

الـ () أرهقنى، لا أستطيع المواصلة فى هذه الرؤية. الإصطدام المتكرر بكل ما حدث وسبق أن حدث: وقع الحريق، إن لم يكن قد وقع بالفعل وزحف فهو سيزحف حتماً على كل ما يبرز خالياً من الصداً ويأسرنا. هذا الـ () قيع طاعون دائم، عالمنا يبدو رماداً ملوثاً بالدم، يهطل من الشمس ويسيل من جراح الأرض ثم يأخذ شكل الـ () هل قلت الإنسان؟ لا. إنه يأخذ شكل الاحتراق، وحركة الضوء الموجود المتسلق الصاعد لفترة تكتشف بعدها خدعة الـ () لنا، لعيوننا، لأيدينا، لأحضاننا. لتساؤلنا المرفرف دوماً، المنهك من التحليق، الخائف أن يحط على الـ () ويجتاحنا بصقيعه الجهنمى على حين غفلة فنقع فى الـ () يالأسر الذى يوقظنا، هل نصحو، لا. إننا نفتح عيوننا فنرى الـ () ليس سواه مطلقاً، وذاتنا مفتوحة وباب الصخر الوهمى الداكن يرتفع من ورائنا، ونلتفت، نلتفت وحسب لنرى فنفاجأ بالـ () أبداً لا داعى للتكرار، فليس ثمة جدوى. قالـ () لم يعد يتوقف على اعترافنا أو ما نفعله إزاءه. ليس أن ننكر، ولكن ندع أنفسنا بلا مقاومة كاذبة. لا يجوز ألا تشغلنا أية حركة

لا جدوى منها، إزاء الـ () وحسب، نحاول السكوت، ونرى، يجب أن نرى، نحترق
بالرؤية ويشتعِل الـ () فى عيوننا، بل فى داخلنا، السكون، للـ () البوذيون
يصنعون ذلك، رأيتهم يظلون بالنار فى أماكنهم بلا حركة، حتى يتسلق الـ ()
كيانهم، والسواد خلف الجحيم، من عند السيقان إلى البطن إلى الصدر إلى الوجه إلى
الرأس إلى الـ ()، انفجرت الجمجمة، ذلك أجدى؟ أبدا، ربما أقل خسارة؟ لا، ربما
أكثر رجولة؟ شجاعة؟ أن ننفجر ونحن نرى الـ () يا له من معاند، كبرياؤنا، أقل
الأشياء زيفاً، سوف يندفع نحو الـ () وتنفجر الجمجمة، المهم ألا نسقط بظهورنا،
أن نسقط والهوة أمامنا، الغرور الذى يقودنا إلى مذبحه أن نواجهه، فربما لو كان فى
هذا العالم الذى شبع موتاً، شاطئاً ما، يختفى الآن أمام العيون المفتوحة التى لا ترى
إنها مسدودة الخلف، لو ثمة شاطئ، فيمكننا أن نبدأ بالتفكير فيه من الآن، قبل أن
يأتى الـ () ونسقط، نستمر فى السقوط، أن نبدأ بالتوقف، بمحاولة إزاحة الأبواب
الوهمية الداكنة خلفنا تحت ظل فترة تأمل، وربما نضطر للرجوع إلى الوراء، متراجعين
عن العمى، متخليين عن العيون التى لا ترى والأيدى التى لا تملك.. للوراء، أقصى
الوراء، عبر تدفق الظلمة، وشلالات الزمن المشتعل، لو تحملنا ربما نعود: نعثر على
النصاعة الشاسعة () نائمة فى التذكر، وأضواء القمر الشاب على عذرية الرمال
المترامية البيضاء، حيث يمكننا أن نرى، نطلع على البداية، تعرف ان كان أرنبا برياً
ذلك الذى يعدو فى الضوء أم التواءات أفعى، دون أن نفتح عيوننا لنرى، وعبر كل
المسافات الهائلة نبكى لكأبة عبور طائر مهاجر فى صمت، وأجنحته تحمل عبء
المسافات الغريبة فى القلب الذى ناء بوجوده عالمه، ربما لو استطعنا العودة أمكننا أن
نرى من أين يبدأ الـ () بجحيمه وكيف يزحف فجأة بتؤدة مرعبة نحونا حتى
الصعود واجتثاث رعوسنا، لو أمكننا أن نحاصره! وتلاشت المسافات الهائلة، ورأيت
الباب الهائل ينفتح أمام سنابك الجياد المغطاة وأذانها مدلاة، ستة جياد تجر عربة
مذهبة رسم حولها بالخشب المموه بماء الذهب ملائكة! وفى جوف العربة تابوت فى
جوفه ملابس كاملة فى جوفها جثة من كان صاحبها، وبرقت اللحظة فى رأسى بملايين
الجياد تتجه إلى () تجر جثتنا وتدخل بها بوابات هائلة ثم تخرج نافضة أذانها

بدونها، عبر جدران البحار والأنهار والغابات والجبال: جياش تشد القتلى، قد نستطيع الشك فى أن هناك فى هذا العالم إنساناً واحداً يملك سعادته فى هذه اللحظة، لكننا لا نستطيع الشك فى أنه لا بد فى هذه اللحظة، رجل يقفز صاعداً للعالم الأزرق ويراهم، ويحاول أن يفلت فيفلت من عينيه ويمسك به الـ () وتنتشر الأمواج حوله صاخبة بينما يسحبه القاع، وامرأة تحترق أو تقتل تحت عيون أطفالها، وهم يحدقون فيها بصمت، وأبناء ينتظرون آبائهم فإذا بهم ينتظرون الـ ()، عثر عليهم قتلى تحت العجلات، أو منطرحين بالضربة أمام مقدمة سيارة أو قابلهم الـ () فسقطوا وحدهم عندما كانوا عائدين إلى أطفالهم فى غبطة، وآباء خرجوا بعد ما وقف الضرب المجنون يبحثون عن أطفالهم وزوجاتهم فلم يجدوهم ويحاولون أن يطيلوا مدة البحث هرباً من العودة للعثور على الـ () وتنطلق غربان الأصوات تحوم على مدن بكاملها تنفتح الأرض تحتها لتلتئم مرة أخرى وكل سكانها مختنقون بالداخل، وغرقى يدوم بهم موتى فوق وجه الطوفان، وعبر كل جدار لو رفعتة سترى الـ () حديق جيداً فيما تراه فقد يكون جثتك، اتحدى العالم لو حدث ورفعنا جدران الاحتماء المزيف وأبوابنا الوهمية أن يملك أحد الجرأة على الاحتفال بأى حدث. ارتداء ألوان الفرحة الكاذبة والتباهى بها، بل أتحدى لو جرؤ أحد ووجد الرغبة أو حتى القدرة دون رغبة على أن يفتح فمه بفتحة مستطيلة سافلة على جانبى وجهه، أقصد يجرؤ على أن يستطيع الـ () ما كان هناك فى الماضى، ما كانوا يطلقون عليه الـ () أه، الابتسام () الكلمة القديمة فى الأسلوب القديم! من قال هذه العبارة: "أسلوب قديم، كلمة قديمة؟" أه تذكرته: صاحب الابتسامة المفقودة(*) يوماً ما كان مثلنا قبل صحونا على الـ () كنا نملك الابتسامة، لم تكن سافلة كما تبدو الحركة التى تشبهها الآن، كانت رائعة وكنا نملكها () لكننا فقدناها، انزلقت من الكلمة، أصبحت الكلمة بعد ذلك بيضة خاوية، بناء يرى من الخارج، لكنه فى الداخل فقد كل ما كان البناء له، تكفى لمسة واحدة لتتهاوى الكلمات بعد ذلك فى الـ () تعرت الكرة البيضاء وفقدنا وجودنا المحفور على الصخر.

(*) ما يراه الراوى فى مساحة الصمت هو الوجه وليس الاسم أما الاسم فهو: "صمويل بيكيت".

رأيناها جداراً من الكلس الهش ورأينا أنفسنا نرتجف كالظلال. ونمضى ولا يتبقى منا سوى الـ () ليس سواه. وإذا حدث وتبقى وظل منتصباً بعدنا هذا العالم فلن يحتاج إلا إلى أية حقارة تصطدم به لتهدمه وتطيح ببناء الزيف المشدود بالـ () يا للخواء الذى كان قائماً له شكل القلاع وحوائط اللاشئ.

وأخيراً حان الصمت () لا. حان صمت الصمت. بعد حركات الفك المتوالية والتضرع والتساؤل أمام الـ () وإقامة الطقوس الأخيرة. الطقوس التى عريناها فجوبهنا بالـ () الصفعة السوداء للوجه البشرى المخدوع. الوجه الذى كان يشخص، يتكلم، يرجو وهو يمضى يحمل فى داخله مشكلة غياب الإجابات. فإذا بالـ () يأتى. يدمر ثم يحرق كل شئ. حتى الفرق الأخير الدائم. هل عانيت أن تغرق فى ذعرك الدائم؟

طرفت أهدابى. العيون المتراجعة للداخل تحت ثقل الجفون المحترقة والفم الجاف الذى يدهش الآن للأيام البعيدة وقتما كان يتكلم. ينطلق صوته بسهولة، واللسان الراقد وسط الذهول، وأمامه كل الكلمات كأغنام كثيرة راقدة وهى ميتة لا تأتى، تاركة معاناتنا عارية تحت أقدام الخطى التى تلوثنا بالصدأ. الخطى الداكنة التى بعد ما أفقدتنا الفرع السريع، تركت مكانه اغراقنا البطئ الدائم، لدرجة أن الإحساس فقد الانتباه لها: خطى لا يمكن مواجهتها، تأتى فى لون الرماد العديم اللون، والذى يدرك تماماً أننا فى أسره، فسواء سرنا بهدوء أم جرينا بالفرع، أم هويانا فى النوم فنحن عائدون له فى النهاية بل نحن لسنا عائدين، لأننا لم نغادره حتى نعود. إننا فى القبض. تحت الحراسة الدائمة للغزو. قوة غريبة فى مظهر ضعفها القاتل الوحشى، والأكثر وحشية من عدو يواجهه، بطيئة حتى فى الابتسامة الساخرة النائمة المتئدة الواثقة من نهايتنا التى لا تستحق حتى أن تصحو، فهو أبدا لا يخطو. نحن الذين نخطو. نحن الذين نقوم باللعبة كاملة: نراه فنفر ونعدو ونلهث فى العدو ونتعثر ونبتعد فنقترب. رغما عنا نحيا نحيا نحيا، فإذا بنا يا للابتسامة السافلة نموت نموت نموت. بجوار السيقان تماماً. بجوار الـ () عراة تحت الظل الطاغى البارد. والتفت مبهور

الأنفاس من العدو والذعر وأصغى للـ () أبدأ، لاشئ وراء كل هذا . ليس ثمة خطي. الظل طاغ بارد حقيقى. ونحن حقيقة عارية تحته. لكن ليس ثمة من نتحداه، نتمرد عليه، بل حتى عندما أستجمع وجودى المخدوع المهان وألعنك يا () لا أجذك. لا ترد على سبابى لك، وأنت لا ترد، لا تعاقب، ولا تختفى وحسب، بل إنك () كم أود لو () بل كم أود لو أصرخ بكل صوت العالم الآخرس لأصفعك لقد صعدت أكثر الجبال وعورة لأتكم معك، فإذا أنت لست موجودا. لا أقصد ذلك. إنك لست موجوداً وحسب، بل أنت () لا. ولا حتى هذا: () . إنه أكثر امتلاء منك هذا غياب. أنت حتى لست غائباً. ولست حتى لا شئ. أنت عدم اللاشئ. لا. ولا حتى هذا. كم كنت أود لو كنت موجوداً. مائئاً واعياً لأقول لك: إنك أسوأ من أى قاتل فى كل العصور. كم كنت أريد أن أحمل جمجمته. أذهب تحت نار الشفق وأحفر معرياً الثقوب التى نسدها، بأصابعى العشر كذئب. وأحقر وأنا أتلقت حولى، أهدم الستر الخادع الذى نقيمه وأدخل. أتحسس القماش الممدد وأجره لك. ثم أجرها كذلك. وأقول لك: تصور الآن أنك أنا. هذا ليس مستحيلاً، لكن لأنك لا تستطيع أن تكون أنا. ثم لأننى لو تصدقنى أرفض أن أكون أنت. كفر يوجد اللعب ثم يحطمها. ربما تكون اللعب لا تتألم، ينكسر عنقها وتسقط دون أن تصرخ، وأنت لا تفكر بأنها تتألم أم لا. لكن نحن، ماذا عنا نحن؟ كنت أريد بذلك أن أجرهم أمام القبر. تحت نار الشفق المستعر، ولا أدع أحدا يرى، لأنهم يقدسونك. ولا يخترقون حرمة حصارك لمن أتوا إلى مملكتك. وأمددهم متجاورين. وأقف بينهما ثم أشد الغطاء من فوقهما معاً. وفى اللحظة نفسها، مرة واحدة. وأتحداك أن تتخذ مكانى. ومرة واحدة ترى فيها كل كفاحك وكفاح آبائك وأجدادك وجنسك كله مكوما تحت نار الشفق هكذا فى صمت الجمجمتين. هل حدث فى حياتك أن حدثت فى جمجمة من ملايين الجماجم التى تنثرها فى العالم؟ لا يبدو ذلك؟ أه يا () كيف أتصور أننى أتكلم معك كما لو كنت موجودا. كم أود لو كنت موجودا لأجلدك على فعلتك. انظر إليهما معاً. إلى ما صنعت بهما. كثير ذلك؟ إذن انظر إلى واحدة. هذه أم هذه؟ أنا لا أعرف. اختر لك جمجمة لترى فيها ما فعلت. انه لا يوجد هنا. ولا هى كذلك توجد هنا. أسرع

قبلما يحترق الشفق. قبلما تفقد القدرة على الرؤية. انظر. نعم. هكذا من الخارج كغير جاهل قاس يحميه ترفه ولا مبالاته. انظر. ما هاتان الفجوتان؟ إنهما مكان الرؤية. هل تتصور أن العالم كله كان يتسرب إلى من فتحتى هاتين الفجوتين اللتين تضيقان شيئاً فشيئاً حتى تنسدا؟ تصور أن تستحيل جماجمنا التي كنا نبتهل بها بلا غطاء؟! والفم الذي دمرته. المكان الذي عرف صوت حبي القديم لك. وأصبحت أود أن ألعنك منه، أسبك. أصرخ في وجهك، أعلنها، موقظاً بذلك جليد جحيم العصور كلها في وجهك. حاملاً جثة الماضي التي لا تنتهي: ذنبك الدائم. جثة الكائن الذي اغتلتته، وما زال وسيظل دوماً في منتصف الظهر أثر ضربتك لو كنت () تصور أن تستحيل إلى ما وسط الكفن الممدد هكذا. ملقى في قاع مقبرة. في الظلمة. تصور أن تنسحب من النور. كل النور في العالم. النور الممكن والنور المستحيل. ثم نهبط بك بعد ما تحمل ضربتك التي ستقضى عليك في هذا الركن المعتم، ثم عندما أسحبك أنا من الداخل هكذا، من الظلمة الأبدية إلى تحت الشفق. ولا تستطيع أن ترى نور العالم المحترق. تشخص بمحجرى عينيك ولا ترى. لأنك فقدت عينيك. لأنك () أه. لا يمكنني أن أكون أنت.

أه. الـ () غرنى. أحسب أنك في داخله. نسيت أنك حتى لست الـ () لو كنت! كنت قد أفرغت كل ما أحمله من رغبة الآن في جلدك. لم أكن لو () لأفعل مثلك وأضربك على ظهرك من الخلف. أبداً يا () لا للأسف. (يا) وحسب. منتصبه تجاه صمت الصمت. ليس أمامها شيء أو لا شيء. كم كنت أود لو أسوطك يا. ليس على ظهرك حتى أقصمه، لكن على وجهك. أتعرف أين بالضبط؟ ليس على الخدود المزدهرة على قرابيننا. لكن أين؟ بالضبط فوق حاجبيك المقامين ببداية الجبهة المتغطرة التغطرس المنتصب فوق عينيك اللتين لا تريانا. كنت سأعميك من الضرب وأجعلك تكف عن الرؤية. إن تفقد الرؤية أفضل بكثير من أن تفعل هذا وأنت ترى ثم لا ترى. لو أفقدتك رؤيتك المزيفة، ربما أمكنني أن أغير مجرى العبث في هذا العالم العابت مثلك. أتعرف كيف؟ بأن أجعلك أنت بعد أن أفقدك عينيك اللتين خدعتك حتى الآن تسأل. تصور أن يتساءل السيد وينتظر إجابة ممن وافق أن يكون العبد؟ تصور

ذلك ولو لمرة واحدة. وليس سؤالاً، بل استجداء صارخاً. ربما. آه كم كنت أريد أن أصفى معك فى هذا الجحيم كل شئ. فربما تيقظت. كان بودى فقط أن تصحو على صوت لعنتى لك. وضربة سوطى. وترى رغماً عنك هيكلى العظم اللذين يرقدان تحت نيران الشفق، يواجهانك بطيبة. باتهام صامت يواجهانك. وعلى العظم، من تحت الجلد المنتزع الذى تلاشى، بصماتك يا قاتلهم المؤله

كان بودى ألا أعيدهم. انتهينا. فقدنا خجلنا. كنت سأقول لهم لا يجوز أن نخجل مما يصنعه هو. لكن مما تصنعونه أنتم عندما تستحيلون إلى آلهة. لكنكم ما زلتُم تموتون كل يوم. كل لحظة. كل كل.

أنت () آه، لست موجوداً حتى أقول كل شئ. نسيت أننى أخاطب نفسى. تصور أننى أقوم بكل هذا الذى لا ينتهى وسط كل هذا الخواء؟ وإننى أرانى من الخارج. وأنا أتوجه إلى ناحية ما، وأظل أتكلم، أحرك ذراعى ثم أتوعد وأهدد ثم أكتشف الـ () فأصمت. ثم لا أطيق الصمت وأعرض على الـ () لا. أنت لا تتصور. ولا جئتائى اللتان فقدتا صاحبيهما تتصوران. حتى لا تتصورا! أقصد أن أقول. لا. لم أعد أقصد شيئاً ما دمت أنت () لا. لماذا زرعوا هذا الوهم فى داخلنا. ثم ماتوا تاركيننا نحاسبك فلا نجدك؟

آه يا () لماذا أتكلم الآن ما الجدوى؟ اذن لماذا أسألك عن سبب السؤال؟ لماذا لا أصمت؟ لماذا وأنت غائب لا أصمت؟ أدخل جلدى وأتكور كقوقعة فى أعضائى. لماذا؟ لماذا؟ لماذا لا تحط الـ (لماذا؟) هذه الآن. لماذا لا تكف عن الرفيف حتى فوق هذا الجحيم؟. احترق الشفق تماماً؟. لمن أقول ذلك؟ هيكل العظم لن يسمعانى لمن أذن أقول ذلك؟ السماء. لكنها فقدت حتى الصمت وأخذت الأبعاد تجتاحنا.

يخنقنى الصمت. وأظل أنصت: خواء الصمت. وحدى لا أراه. ليس سوى وهو () تحيط بى السنة الجحيم الجليدية () لملت أطرافى وجلست ضمنت ركبتى وحملت يدى فى حضنى. وظللت حاملاً رأسى. لن يرى. ولا أى أحد اللعنة. لكن على من سأصعب لعنتى؟ كنت أود لو () ربما كنت، بعد التمرد، بعد أن ألعنك وأصفعك

بالسياط، وأتخلص من كل ما تحملته بسببك، ربما كنت أحبيبتك! أتعرف؟ على الأقل، رغم كل الكراهية والعناد، ورغبة كل منا فى القضاء على الآخر، إننا كنا سنكون اثنين. أن أصبح يا: وتكون قبالتى. قد تحكم على بالجحيم وقد أحاول أن أحطمك، مثلما حطمتنى. لكننى فى النهاية ربما كنت سأحبك. أه يا () لو كنت موجوداً! كنت تكلمت معك الآن، ربما كنت قلت لك عن كل ما أحبيته فيك من قبل، ومنعنى عداؤنا عن أن أبوح لك به، وكل ما كرهته كذلك، وكنت أحب أن تعرفه حتى تكف عنه فتكون رائعاً كما، أريدك، وأفضل من كل شئ، أننى لم أكن لأكون وحدى هكذا. يا () لو كنت موجوداً. كنت رأيتنى على الأقل، حتى ولو كأعداء. لكنك () لا. لست. حتى لن أعود وأقول لك إنك لست هناك. لن أتيقظ ثانية ويدك هى التى تشعل الجحيم فى العالم ليسقط فى الـ () أبداً. سيظل مشتتاً وحسب ولست وراءه. وستبرد اللعنات. ستتجمد كدماء جامدة فوق شفتى لأنك لا تسمعها. أنت يا () أم هو. أبداً. انقضى الزمن الذى كانت أنت فيه روعة العالم استحالت إلى: هو. أصبحت هو. لا. ليس حتى هو. ربما: أنا. لا. ولا حتى أنا. بعد ما أختفت "أنت" وتبعتها "هو" ماتت "أنا" كزهرة لم تتفتح وجفت بها الساق.

سقطت شفتى السفلى مثقلة بالحسرة، ومضيت أتجول فى أرجائى الهامدة: يدي قدمي، ساقى، ذراعى، جمجمتى، ودوائر الصدا الرائد أثر الحريق، يأسر الرغبات فتموت كلها فى مكانها.

وحدكم فى صحن هذا السجن. وحدكم تشيخون. وحدكم تتقوسون. وحدكم تنحنون حتى الانكفاء الأخيرة التى تقترب بعد هذا الانتظار. لست أدري كيف ستكون. لكننى أعرف أين ستكون. وعلى أية حال ستكونون وحدكم. وحدنا إزاء الـ () يا للجحيم فى صمت هذا السجن، سنموت هكذا. وحدنا. مات فى البداية هو دون أن يشرب ماء. وسنموت نحن دون أن نبلى لساننا بالكلام مع أحد. حتى الكلمات الأخيرة فقدنا نعمة الارتواء بها. سنموت بلا كلمات يا (). متى ننسى الـ () وننسى الـ "يا" بلا حزن؟ ونستدير للداخل. الانتظار فى الداخل (). ليس ثمة خارج.

(نوفمبر ۱۹۶۶)

(نشرت بمجلة أدونيس: مواقف ١٩٧٠)

شلالات الكهف الداعر

أذكر عن نفسي
أننى لقيت المجد فى حبك
وها أنا ضائع فى لا نهائية الليالى
يا ياسا يزداد بلا انقطاع
ولم تعد الحياة عندي،
وهى حبيسة فى عمق لهاتى
غير صخرة من الصرخات

انجارتى

(ترجمة: عبد الغفار مكاوى)

ماذا تبقى منا حتى تجتاحه بتدميرك يا ألق العثور المترائى فى الوهم، يا خطوى
الآتى المتراجع، والجياد الجامحة تجتاحنى فى الرياح المبتلة بشوارع المدينة، والسماء،
شتائى الدائم ولا أمل فى بزوغ حنايا جدار ووجهها المعتم فقد لمعانه واجتاحه الصدا،
نفس اللون لكن بلا لمعان. مُحْكَمَة الدوران حول الأرض، غطاء للغرباء لا يمنحهم سوى
العرى أكثر. والتجول حتى الانزلاق مع شوارع المدينة نحو البحر، فكل شوارع المدينة
منزلة دائماً نحو البحر، ومهما هربت فى جوف المدينة فأنت فى قمة مواصلتك
للهرب، تجد نفسك فجأة فى شارع يتدلى بك هكذا نحو البحر.

أدركت راسي مستجدياً حب المدينة فلم أجد. وقت جموح الجياد الباردة لا تكون هناك مدينة. كانت الشوارع بالفعل تحت صوت سنايك الجياد، لكنها لم تكن شوارع المدينة. جعلت أحاول دائماً السير الى جوار الحوائط برغبتي في الاحتماء. لكنى ما وجدت أبداً حائطاً أحتمى به، وأسير بجوار البيوت متعمداً أن أحتك بقمة كتفى، وطول ذراعى، وباطن يدي بحوائط البيوت، لكنها تبتعد دوماً متعالية لتتكوم موصدة بإحكام على من بها، والعري البارد يظل دائماً بينى وبين الحوائط.

وتأخذ فى لطمى الريح بعنف فأسرع راكضاً. أعبى التقاطعات بسرعة وأتوقف فجأة فى أول كل شارع. أنظر إلى نهايته الغامضة وأرى خطأ صلياً قاسياً لا ينحرف نحو أية كومة من الأكوام الحارة المضيئة بالداخل، والمتزاحمة على ناحيتيه، بل يسرع بى بارداً نحو البحر. وأرغب فى النكوص لكن إلى أين؟ وأخجل من الوقوف فأسرع كما لو كان كائن ما لابد فى انتظارى. وأظل أغذ السير حتى أنتهى إلى اللهاث، ووجه ما لا يفادرنى أبداً. والشوارع العارية من أى قدم تهبط بى نحوه، وأظل أخب فى الرمال اللينة، حتى الرمال الصلبة، حتى الوجه البارد الدائم. لا مفر. هكذا، ودائماً، نخوض فى عدم البداية. عتمة الذى لا يبدأ ولا ينتهى. المحدود المسطح فى الخارج والمستحيل فى الداخل. قرب الفظاعة المسعورة: عتمتك، وبروز الصرخات التى تشهق وتقفز طافية ثم تسقط مختنقة فى قبضة الصمت. ونعدو وليس ثمة منفذ. ما تملكه حتى الآن لا يعدو جسد الرغبة، ومع ذلك لا تكف عن التجوال والبحث فى العتمة. ونتذكر ما يحكى عن ضوء العالم. أبداً. ليس ثمة ضوء يجسر على اختراق عتمتك. لا مفر من أن تكافح للضوء وسط عتمتك. هكذا. بلا بداية. ودون أن يشاهد لك أحد. بل حتى دون أن يشاهدك أحد.

والتمتع حاداً وجه البحر. ككل يوم. ضائعاً إزاءه دوماً. والضباب هو الوحيد الذى يرى. متشابهاً معلقاً فوق الدكنة المتلاشية فى داخلها. ورغبتي لا تتعدى برودة البشرة أبداً. طائر يحوم لأمد طويل، يصنع الدوائر التى تبدأ عالية واسعة ثم تهبط وتضيق لتصبح أكثر ضيقاً وانخفاضاً وأكثر قرباً وسرعة، ثم يدوم دفعة واحدة على ألق فرح.

وما تلبث مخالبه أن تبتل بالموجة حتى تتلاشى. ولا يستطيع الطائر أن ينفذ إلى أكثر من حدود رؤيته.

فوق الرصيف الحجري عاد الخطو يزحف رغم عبث الزحف. والرغبة مقطوعة الرأس ومع ذلك تحس بالأجساد الحارة المتوجة بأزهار الشعر ملفوفة بإحكام فى المعاطف الجلدية الواقية من المطر. والجوارب الصوفية الملونة، والأحذية ذات الكعب المدرب على العزف، والقفزات والوجه: النافذة التى ما كان ينبغى أن توصل أبدأ، أكثر انغلاقاً من كل نوافذ الجسد. مشدودة القيد فى صحن الألوان، والبسمة المتداولة المطفأة مقسمة بالتساوى على جانبي الفم. والعيون تبدو ولعانها طلاء. ساكنة فى الوجه كعيون لعب الأطفال، ليست مهمتها أن ترى بقدر ما أن تحتل مكانها فقط لى يكتمل الوجه. ودائماً، كانت الوجوه تمضى فوق الطوار كاملة كوجوه الموتى.

وأواصل الزحف لأننى أخشى التوقف، كانت فى داخلى حية، ما أن تحس بى واقفا حتى تمد أطرافها الاخطبوطية وتنطلق فى فراغ الغرفة فوقى. وقبل أن أفعل ما تجبرنى عليه كل يوم، قفزت بها إلى الرصيف، لم أجد الرصيف مختلفاً عن الغرفة. الرصيف فقط أكثر ضوءاً، وذلك ما يخيف الرغبة. يجعلها تتجمع خشية الضوء الحاد. ولذلك أقضى بها كل اليوم فى الخارج. وعندما تنطفئ المصابيح فى الطرقات لم يكن ثمة مفر من العودة.

لكن ما حدث كان جديداً، عندما كنت أزحف محاولاً الابتعاد عن البحر انتبهت بغتة على اصطدام معطف جلدى بى. وامتعاضه من وقوفى فى طريقه وسط الطوار، لابد أنه انفع، لأنه ظل مديراً إلى رأسه، ودائرتا السواد فى عينيه تبرقان بسرعة مع حركات يديه واهتزازات زهور الشعر ووجهه يحمر بغضب فى وجهى. كان وجهه قبل ذلك كالح البياض لكنه لما أخذ يحمر صرت أتأمل ذقنه بحركته السريعة وخديه يغمرهما فيضان الدماء المفاجئ، وعندما توقف كل ذلك وهبطت يداه بالقفز غائصتين فى جيبي على جانبيه عاد وجهه كالحاً مرة أخرى واستدار به ومضى تتبعت وقع كعب الحذاء العالى الحاد الرنين يرجع لى ويحلو. ابتسمت للرنين واستدرجته حتى جاء.

عدت به للغرفة وخلعت من عليه كل لفافاته المعطف الجلدى والقفاز والجورب الصوفى،
والحذاء وقناع الألوان وطلاء عينيه ومسحت بكلتا يدي على شعره الذى انسدل طويلاً
على الجسد العارى تماماً. والدفء المحمر فى بشرة الجسد كله، فى الوجه والعنق
والصدر المتسع الرحب، ونبعا الدفء يتأرجحان فوقه، ثم البطن النائم، والفخذان برزا
فجأة فوق الأمواج كجانبي زورق. ابتسمت لها فابتسمت لى، وعندما قفزت فوق القارب
تأرجح منتشياً ولم يطوح بى للبحر، فأخذت أبحر.

لم تكن عارية تلك التى تنام فى الذاكرة. كانت تبدو فى قميص شفاف، والوشى
حول الصدر كرجوة الأمواج التى ولدتها. كانت مطرقة وخيطا القميص غائضان فى
الكتفين المشتعلتين. ولا يمكن التمييز بين الخيوط الحريرية الشفافة والكتف، ولا الثديين
وشفافية القميص والظلال ترقد فى الفجوات العطشى. تاركة ما يبرز يلمع بنداء ساطع
لا يصمت فى نقطتين صغيرتين جداً لا تكفان عن الحركة فى العينين المطرقتين
بشرود. ونقطة تحس بها تشمك فوق أرنبه أنفها، وبقعيتين دامتيتين ترتجفان فى
الشفاه، وضوء يصعد فوق العنق الطويل، ثم الضوء المتدفق الطاغى الذى يبرز فى
العممة المستكنة خلف استدارة الثديين. استلقيت متمطياً بجوارها فظلت مطرقة كما
هى، متظاهرة بأنها لا ترانى. كانت الشيطانة بجانبى فى الفراش، يسعى لحم كل منا
لاهتاً نحو الآخر، ورغم ذلك تتصنع الشرود. أخذتها فى صدرى فاشتعلت بارتجاف
رغبة الشفاه وتموجت تحت صدرى وحول عنقى، وذقنى وصدغى. والرغبة تستعر فى
حركة النقطتين المضيئتين فى عينيها. وغاصت أصابعى فى شعرها وأخذت رأسها
بجانب عنقى، فتأوهت وأغمضت عينيها وانزلقت بقوة بى فوق البحر.

واستحالت الغرفة حولى متخمة بجسد الرغبة. منتفخة وباردة الجلد حتى انها
كانت تلسعنى. وكنت متلاشياً فى ركن الفراش الملوث تحتها، والجلد يلوث رأس الرغبة
المقطوع. وأحرق مقطوع النفس فيما يصفعنى هكذا فى الفراش، وأرزع تحته. ورغبة
الحط على شاطئ تطير لتسقط فجأة على جبل جليدى تدمر تحتى قاع القارب ويبرز
من تحت حطامه. وأبتلع ريقى البارد وأنا أحيا فى أسف وسط كل حطام القوارب التى
لا تظل تحتى.

قمت وغادرت الغرفة وحملت أقدامى على السير، كان حلقى شديد البرودة والجفاف وأيضاً الرؤى، وخطواتى تسقط فى التقليد المهترئ ووقع الخطوات المعادة يذكرنى بوقع الخطى الجنائزية، ولم أحس بالرعب وأنا أتدحرج تاركاً خلفى لا شئ، و"أنأى" تتبعنى ككلب غريب يصرخ أو يصمت فى الطرقات دون صاحب، ويأتى الليل و"أنأى" مازالت دون صاحب، وتهمد الطرقات وتتركنى فتعتم جثث البيوت أكثر، وتجتاحنى الريح فأعوى، وفى زمجرة الريح يختنق العواء ثم يموت، وأحس بأنأى ترتجف فأهرع صوب فتحات البيوت المعتمة وأقف إزاءها رافعا رأسى محدقا فى الخط الحاد المعتم بين ضلفتى الباب، والذى لا يتسع مضيئاً أبدا ليسمح لى بالدخول، ثم أخفض رأسى نحو الأرض وأواصل السير بعيدا عن الحوائط المكومة على داخلها، وتظل مندفعة تحتى: خطى عرجاء فقدت القدرة على السير بعد أن فقدت الرغبة.

وأكتظ داخلى بالغثيان وأنا أرى سقوط الليل يحاصر العمر ببطء، والظلمة تضرب فى وجه العالم، والطرقات تمتد أمام عرجى مستقيمة بلا معنى، مليئة بعلامات المرور الباهتة، والإشارات المطفأة من أعوام بعيدة، وروث الكائنات الجاف، ورماد الاحتراق ورائحة السير القذرة التى تنبعث من جوف النعال السائرة، وكثيرا ما أصادف تحت قدمى فجأة دما متخثرا لما يجف بجوار بقايا ساق إنسانية مهشمة، أو فقرات عنق ملتصقة بأرض الطريق.

والطريق بعيد عن كل ما يحدث، راقد وممتد حتى انقطاعه فجأة عند البحر، ليس ثمة بادرة خضوع، وليس سوى التضخم المهين إزاء الأقدام التى تلاشيها أرض الطريق الصخرية، وسوف يجئ يوم تتلاشى فيه القدم تماماً، وأسقط فإذا بقدمى ملتويتين وصغيرتين إلى حد الغرابة، وألتفت للزرقة الصدئة البادية! أكثر أنانية من الطريق وأكثر قسوة من الأبواب الموصدة، ولم يكن ثمة سبيل إلى التوقف بعد أن غدا مجرد السير مهينا، أن نكتشف العبث ونصر على تأديته شئ مخز، أكثر خزيا من الذى يملك الجرأة على التوقف، التداعى، السقوط، ملامسة الأرض، بسط راحتيه وساقيه والسكون، الكف عن الادعاء، ذلك أجدى من الاستغراق فى الوهم، والركض

فى السىر اللامجدى. مواصلة السىر قد تكون ستاراً فى وجه الخارج، تنحية للشماتة أو الاتهام. انتصاباً لرسم النصر أمام وجه الآخر، لكنه انتصاب خاو، وخزى الداخل أكثر طغياناً ووجوداً من كل ما عداه، قد ينتفى الخارج بانتفاء اهتمامنا له، لكن الداخل ما يبقى دائماً، حتى فى الليل، سجننا الذى ننام ونستيقظ فيه. ولا مفر منه، غطاؤنا الذى لو تعرينا منه ما وجدنا غطاء آخر سواه. ابتسمت لداخلى. رأيت البسمة فى وجهه شاحبة كما لو أننى أنتزعها من فوق حبل المشنقة. ونفضت قدمى من الخطى وعدت له. هالنى أن العودة لم تكن تبعث على التفاؤل أبداً. كانت عودة لمواجهة الأشلاء المنتظرة. رأيت الرياح القاسية وهى تبدأ فى التحرك من بعيد. ثم رأيتها وهى تهب بقافلة الجياد المظلمة والصفير والجموح. ثم اشتدت تجتاحنى، ليس فى الشوارع هذه المرة، لكن فوق أرضى العارية.

وعانيت البرودة التى أخذت تصحو فى الداخل.. تغمر أطرافى كلها وما حولى بل حتى الزمن الذى سقطت فيه. وإحساس لم يكن مفضوحاً هكذا، يطفو من صميمى كفقاعة باردة من صميم بصقة طوح بها مجنون فوق أرض صخرية ملساء، حتى تنفد فى البرودة الأبدية التى تأسرها وتظل معها حتى تلاشيها.

وجاهدت فى أن أذكر أياماً لم أكن فيها بصقة لم أتذكر شيئاً. فقط رأيت الماضى كله عارياً ممتداً أمام تذكرى له، صخر معتم أملس. وتتكوم حاملة نفسها فوقه، بصقتى. أدركت أننى أتذكر. لست فاقداً للذاكرة كما توهمت. بل اننى أتذكر اللاشئ جيداً الخواء المهين المنتصب فوق سطح البصقة كخيمة أسر. وجاهدت لكى أفقد هذه اللعنة.

انحنت السترة البيضاء أمامى. حدقت فى الرأس الذى تحمله وسألت:

- شيئاً ينسى البصقة كونها.

قطب جبينه وعاد يصنع انحناءة ثانية.

- ألا تفهم؟

ظل يفتح فمه ويفلقه عدة مرات حتى تقصد العرق من تحت الشعر. أدت المقعد عنه وشرعت فى القيام، لكنى رأيت أكثر من سترة بيضاء تجوس خلال المناضد وتأتى نحوى وجباههم كلها مقطبة، قلت لهم فلم يفهموا. تعالت أصواتهم حولى فأحسست بالارتباك حدقت بسخط فى كراتهم السوداء التى تتأرجح فوق بياض السترات ثم سقطت فى المقعد يائسا.

سمعت عزف كعب حذاء عال إلى جوارى ثم أحسست براحة يد خفيفة تحتضن كتفى وكفها الأخرى تشير لهم بالابتعاد، فأحنوا رعوسهم ومضوا. راعنى ما حدث فرفعت وجهى إلى الجذع اللامع حتى الأتداء الرحبة المتوهجة والعنق الطويل والوجه العالى جداً وشفتاها تنبسان بالشراب. كان رائعا احتضان كفها لكتفى ووقوفها إلى جوارى هكذا وانصراف السترات البيضاء. تناولت يدها فى راحتى فانحنى وجهها على وجهى. نظرت فى عينيها فابتسمت وربت على كتفى وجلست إلى جوارى وهى لا تكف عن اللهاث والنظر لى.

ضفطت على يدها بكلتا راحتى فوق رخام المنضدة. كان باردا له شكل عاصفة تتموج، ويدها الصغيرة تحت يدي اللتين لم تكفا عن التشبث بها.

- كان فظيحا ألا يفهموا رغبتى.

- المصيبة أنهم دائماً لا يفهمون.

- وكيف جئت إذا ؟

- لا أدرى.

- لكنك جئت وأنت تلهثين.

- اننا لا نلهث دائماً لأننا نعرف ما نلهث وراءه، نادرا ما يحدث أن نجرى وراء شئ نراه أمامنا.

- لكننى جئت وأنت رغبتى.

- كان على أن أغادر المدينة بالأمس، وكنت ستجئ دون أن تجدنى.
- وما الذى حدث ؟
- رأيت البحر.
- لكن البحر يوجد دائماً.
- لم أر البحر إلا بالأمس.
- ولماذا بقيت ؟.
- لأننى رأيتنى أصرخ بالأمس فوق الساحل.
- ولماذا لم تكفى عن الصراخ ؟.
- بودى لو أكف، لكنه لا يكف هو.
- من ؟
- رأيت شفاهها تزرق وترتجف بشدة فأدّرت رأسى نحو النافذة. كانت دائرة الشمس تنزلق فى البحر، والأمواج المعتمدة تتوحش وتبدأ ركضها الليلى المريع.
- لقد أتى.
- نعم، لقد أتى.
- وساد الصمت.
- أنت خائف ؟.
- يدك ترتجف بعنف.
- ووجهك شاحب جداً.
- وأنت تحاولين ألا تصرخى.

وعاد الصمت.

- لا تخف.

- وكيف وأنا أسمعُه ؟

- بأن نحاول أن نسمع صوتاً آخر.

- طوال عمري وأنا لم أسمع صوتاً غيره.

وتوحش في صمتنا صوته.

- ربما يصمت ؟.

- لكنه لم يصمت أبداً.

- لكنه ربما يصمت.

- متى ؟!

واستحالت شراعاً لصق كتفى، غص حلقى وأنا أتطلع إليها فضفطت يدها يدي بقوة وشدتني واستدارت بي فتواري البحر خلف ظهرينا، وتعالى الإيقاع إلى جوارى، لم يكن يجي ويولى بعيداً هذه المرة. كان قريباً مستعراً موازياً لوقع قدمي. وكان غريباً أن يحدث ذلك التوافق الذي لم أكن لأتوقعه وأن لم يغادر أحلامي النائبة. وأحيانا كان يتلاشى صوت خطاي تماماً. كانت الرغبة في سماع وقع قدميها صافياً تحتلني: أن أصغي وهو يأتي، طوال عمري وأنا أحلم بالخطوات التي ستأتي لكنني لم أتصور أنها ستأتي بغتة هكذا بالصوت الذي يتصاعد وأراه يوجد سامقاً وسط الخواء، مزيلاً بخطاه ريح البحر، ومثيراً في رغبتى الدفء حتى أنني بدأت أحس بها تتحرك بقوة على شوارع المدينة، والشوارع سكري، والسكر شربته البيوت ففقدت المدينة صحوها القيصري، والأبواب السكري جعلت تفتح على الشوارع، تقترب يارقص الخطي النائبة، يا جمرة فحم الغابات البعيدة، يا ألق الماسات أسلك على شعاعها المسالك المحرمة، وأدب في الدغل الأخضر، أعانق صدور الرغبات الحية، وأجوس خلال جذوع الزمن

الراقد خلفك. أترنح على فمك الصامت، وأتلمس بكلتا يدي باب الكهف الآتى: على باب كهفى يا ليل سأسهر، فاغسل زجاج مصايحك المطفأة وعلقها الليلة!

وبدت رغبتى كما لو كانت ستولد الليلة ولها رأس. وتذكرت الرياح ووجه البحر، فاجتاحتنى الرغبة فى رؤية وجه رغبتى. ثم سكنت تماماً ساقطاً فى حزن ثقيل لما رأيت كل هذا الفرح المجنون الأعمى الذى يجعل رغبتى تتعثّر ثانية بلهفتها للعثور على ما تتوقع أنه سيكون رأسها.

والتفت إليها وتمتمت بشفاهى التى أدركت أنها لابد ستكون شاحبة لأنها كانت ترتجف.

أخشى أن تكونى قد تعبت ؟

طرفت عيناها فتوقف البريق ثم عاد يسطع مرة أخرى، ابتسمت لها فاشتد سطوع البريق لى وهى تهز رأسها:

هل تعبت ؟

- أبدا.

- لكن الطريق طويل.

ابتسمت وهى تتلقف أصابعى وتسطع فى عيني:

- أنت تقطعه كل يوم.

- إنه طريقى.

ولو.

يبدو أن الإنسان ينسى كل شئ عن طريقه بعد ما يسقط فيه. أتعرفين؟. يخيل لى أننا لا نسير أبداً. نحن نسقط أقدامنا فى الطريق، وبعد ذلك يتولى هو كل شئ. تماماً كالذى يسقط يديه فى قبضتى شرطى ليقتاده إلى السجن.

كانت تتأملنى وأنا أتكلم. والابتسامة تفيض تحت وقع الكلمات. بعد أن صمت. كان وجهها يبدو كما لو لم تعبره طوال عمره بسمه واحدة. بدا قاحلاً لدرجة الفزع. ولما حدقت فى عينيها ولم يسطع شئ، شددت أصابعى على أصابعها وحاولت أن أبتسم لها. شدت هى الأخرى على أصابعى وظلت تحتويها فى صمت. رجولتها..

- لا داعى لأن نظل فى الحزن.

- للأسف، أننا لا نستطيع الفرار.

- ذلك كان قبل أن يجد كل منا الآخر.

- اذا فأنت فرح بى ؟

ونبتت البسمة ونورت فى وجهها ثانية وهى تعتصر أصابعى بفرح ظل يسطع شاسعاً أمامنا حتى دخلنا الغرفة. وأغلقت بيدها الباب علينا فلم أعد أراها.

وعندما تنفستها فى العتمة أحسست بالغرفة حولى وهى تستحيل إلى امرأة، كانت رائحتها قوية، ولم تكن رائحة زهور من نوع واحد. بل رائحة حقل تنفس فيه أعداد هائلة من الزهور المختلفة، تتمطى متراخية على الأشياء الساكنة تجعلها تفقد جمودها وتبدأ فى التقلب والحركة والتنفس لتحيطنى بها. ورأيت الأثاث لأول مرة يلمع فى العتمة. لمعاناً قاسياً كما لو كان ينطلق من عينيّن تعانيان الرغبة التى تتقاذز أمام رغبة الرغبة وهى تقترب، ويقترب نوالها. وأحاطت ظهري بذراعها وهى تسألنى:

أأنت تحيا دائماً وحدك ؟

تذكرت كل ماضٍ وقلت لها: نعم.

منذ زمن طويل ؟

عدت أتذكر ولما لم أجد شيئاً مخالفاً أجبتها:

نعم منذ ولدت.

صعدت ذراعها إلى كتفى وراحة يدها تتفتح بكل اتساعها لتضمنى إليها ثم قبلت جانب جبهتى.

أحسست باستدارتى شفيتها وهما تلسعان جبهتى فأحسست بساقها تلتصق لدرجة اللسع بساقى، والدفع ينتشر غزيراً من خلال ساقها وحضنها إلى أرجاء جسدى، وعندما أدارت رأسى لها وقبلتنى فى فمى أحسست بالرغبة تفز وتنتصب وتبدأ فى المواء. ولما أعادت قبلتها لفمى لفترة أطول احتويت رأسها بين ذراعى وهمست لها بخجل:

إننى أريدك.

ضحكت.

وخفت العتمة ولم تعد ستاراً يمنع الرؤية عندما كانت تتعرى. وكنت أرقبها وأنا أرتجف وهى منحنية تخلع حذاءها، ثم تعرى ركبتيها وتبدأ تفرد ذراعيها نازعة فردتى الجورب القاتم الطويل، ورأيت ساقها بكاملها وهى تنطلق حرة فى العتمة الخفيفة. وكجمرة تشتعل كانت حية واعية وليست خجلة أبداً، بل بدت كمالوانهارمقتنى وابتسمت لحظة أن تعرت وجعلت قطع الملابس تتساقط على الفراش ببطء وتتكور فارغة ضئيلة فوق ذاتها تاركة عرياً طاغياً يتمطى وينتصب فوق الفراش، ويدير رأسه نحوى ثم يسكن لبرهة وأسمعها من فوقه تدعونى.

تنبعت فجأة إلى ملابسى التى صارت بلا معنى كملابس المهرجين. ابتعدت فى الركن جاعلاً بينى وبينها مقعداً عالياً. ثم أدت ظهرى وجعلت أخلع كل اللفائف التى أكبح بداخلها عرى. وأحس بكل قطعة من الثياب ألقى بها على المقعد بأننى أتخفف من طفوص زائفة. وعندما استدرت لأخطو نحوها، عرى لعرى، كان صوت الرغبة قد استحال صراخاً دائماً، وتلاشت الغرفة بكاملها ليبقى صوت الرغبة والعرى الرحب المنتظر باتساع الفراش. وصوتها المستلقى على ظهره يرفع رأسه بجداول شعره المنسدلة الطويلة فوق الوسادة ويهتف بى: تعال !

ورأيت البحر خلفى. كانت الغرفة موصدة والزجاج الضبابى يمنع الرؤية، لكنه كان خلفى، وخلف النافذة، وخلف الغرفة كلها.

تعال !

بدأت أسمع خلفنا. كانت الجياد تركض وصوت سنايكها يتناثر من أرض الشوارع الصخرية ليندفع فى أقواس هائلة مصطدما بزجاج النافذة، وأحسست بالخوف من أن يعود الرعب يحتلنى من كل ما يطاردنا بالعذاب، ونهرب منه صوب الكهف، لكنى سمعتها وصوتها العارى يتدثر بالإغراء والدهشة:

– لماذا لا تأتى !؟

قفزت الرغبة عمياء تتعثر فى أشياء الغرفة. والعري الممدود الذراعين قاهر تكتنفه الظلال لكنها لا تخفيه، بل لا تملك أن تغزوه يتمطى فى غموض يعمى والرغبة العمياء تصرخ فى وجه الصمت المستلقى بطول العمر، بأيد لا ترى أبواب الدخول، والعري يسطع فى الظل بابتسامة عارية بلا خجل، وأبواب محطمة المزاليج، ويهتز بصوت السؤال: "لماذا لا تأتى !؟".

وقبل أن تصرخ الرغبة فى اتجاه الصوت كان ظهرى مفتوحاً، وصوت البحر يتدفق بالرياح مجتاحاً فى موجة خاطفة بأضواء ماتت من طول ما لبثت بالقاع كل نضاعة الشاطئ القريب ثم ناكصاً فى جذر وحشى. وبين المياه السوداء رأيت جسدى يسقط فى البحر ويهبط حتى أطرافى المشرعة وهى تلوح طلباً للنجاة، "لا تخف"، سمعتها وهى تمد ذراعيها العاريتين حولى. تنفست عيناى فرأيت وجهها يحمل وجهى، والابتسامة العارية عادت تتدثر بالصمت تحت عينين مغمضتين، وأصابعها العشر تزحف فى خطى دافئة بحثاً عنى، وعندما تعبت رجتنى بحزن:

– قل لى من أنت حتى أدعوك باسمك.

وصك حزن شفيتها صدري.

وجاهدت أن أذكر اسمى فما وجدت. يوما ما ألصقوا بى اسماً لا أذكره، وفيه أب لم أره حتى الآن. وعندما سألتهم عما إذا كانت لى أم أم لا، شحبت وجوههم وقالوا كلاماً لم أفهمه فأثرت الصمت، ولما أعادت السؤال سألتها بحزن أن تعطينى اسماً.

وأين اسمك ؟

فقدته لأنه لم يكن لى. كان هبة الغرباء، ولذلك لم أحبه، وهأنذا كما ترين أحيا عاريا منه.

ضمتنى أكثر وبطول جسدى شملت العطر الغائب. كان ينضح وينتشر كالسواء ببطاء، ويتوهج مع الوجه الذى يعانقنى وينحنى على وجهى بخوف:

- سأسميك "حبيبي".

لمعت "حبيبي" ناصعة البياض، والمرأة البيضاء تنشر جدائلها وتجري حافية القدمين على الرمال الساخنة فى اتجاهى بالبحر، والصغير يزحف بفرح منحدرًا من فوق الرمال نحوى فى الماء وأنا أضحك له وأقول: تعال، وضحكته تتسع لى. كان صغيراً وحلواً، أجمل من الدمى التى يلعب بها أطفال جاعهم بها آباءهم. وكنت ذاهباً إليه لكى أخذه فى الماء للعب معاً، عندما انحنت فوقنا نحن الاثنين وصرخت: "حبيبي" !.

وفجأة كان يتأرجح بين يديها وراحته الصغيرتان ملوثتان بالرمال المبتلة، ولم أكد أفهم شيئاً والمربية تسرع نحوى. ضحكت لها، وإذا بوجهى يشتعل بالألم من صفتين وذراعى تصرخ من قرصتها. احتضنت ذراعى وأنا أتألم ونظرت فى وجهها بتساؤل تغمره الدهشة فسبتنى. احمر وجه المرأة البيضاء، نقلت الصغير على ذراع واحدة ثم مدت يدها الكبيرة البيضاء بسرعة ومسحت وجهى وأحاطتنى بها بينما تنحنى لتقبلنى. ورأيت الدموع تبرق فى عينيها فدفنت رأسى فى صدرها وانخرطت فى البكاء. كان العطر ينفذ من صدرها ويحتضن وجهى هامسا بصوت مبحوح: يا "حبيبي"! . وراحة يدها تضغط بحنو على ذراعى وتزيل الألم. لكن المربية مدت يدها كحدأة وانتزعتنى من المرأة البيضاء والصغير يضحك لى. شدتنى ثم أمرتنا، أنا وكل

الأولاد بالابتعاد، وتقدمتنا فسرنا وراءها، بعيداً عن العطر حتى افقدته. لكنه عاد الليلة يحتضن رأسي وصدرى وذراعى وساقى، وابتسمت لها بحزن فقبلتني في فمي ونشرت أذرعها حولي ورجتني أن أسميها: "حبيبي". تأملت عينيها طويلاً وهما تومضان لي والفرح تائه في سمائهما أيضاً. شعرت بالأسف لها وابتسمت. ضمتني وظلت ترمقني طويلاً ثم أنهالت تقبلني فوق جبيني، وفوق خدي، وفي فمي، وعيونها تسبح في الدموع وترجوني أن أضحك أن أفرح أن أخذا أن أعطيها أن أتمنى أية أمنية.

وتفتحت بين يدي: رحبة الصدر والأبواب والطرقات، وصوتها الساكن في حضني ينسكب في داخلي بالنداء من كل أرجائها، وظلالها الرطبة الساكنة أمام الأبواب والمنعطفات وفي الطريق إلى الداخل، تعطي وعداً بانتهاء التخبيط الذي كاد أن يحرق العمر في التجوال أملاً في العثور. واحتويتها بين ذراعى بجسارة راغباً في الولوج إلى حيث أجد وجهاً لرغبتى المقطوعة الرأس. والتفتت بعنقها نحوي بسرعة وطوحت بجذائلها فانهمرت الخصلات الطويلة تغرق رأسي بظلال ينزلق فوقها الضوء ولما جعلت ملامح كل منا تلتصق وتغوص بملامح الآخر، وأخذنا نتبادل التنفس أدركنا بتغير إيقاع النبض أن كلنا بدأ ينساب دافعاً كيانه نحو ذاته في الآخر.

من أين أنت ؟

ومن أين أنت ؟

وكيف لم تلتق الخطى منذ السقوط في الوجود ؟!

ولكم ضلت الخطى منذ الأيام الأولى البعيدة: كنا كثيرين جداً، ونحيا معاً، وكنا متقاربين في العمر ونرتدى أردية من نوع واحد. ونتناول طعاماً واحداً. والتي تنام في غرفة مجاورة بالليل هي التي بدأت تعلمنا الكتابة بالنهار، وكنا أبرياء حتى عرفنا الكتابة، أبرياء في أسرتنا، وغرفنا، والفناء محاط بسور عال به باب لا يفتح إلا عندما يسمحون لنا بالخروج إلى البحر.

ولم نكن نعترض على أى شئ لأنه لم يكن ثمة إحساس ضد أو مع الأشياء أو الأشخاص حتى جاعتنا المريية متجهمة، كما لو كانت مرغمة على ما سوف تقوم به من

أجلنا، وأخذت تخط على لوح خشبي أسود خطوطاً جيصرية. كانت الخطوط فى أول الأمر تأخذ أشكالاً مسلية، شكل العصى، والآنية. والحبال الملتوية والسياط المعقودة الطرف، والسكاكين ومناجل الحصاد. وأمرتنا أن نصيح وراءها: ألف، باء... وبالله كانت تغمرنا سعادة جديدة طارئة. وفى الأيام التالية صحنا وراءها: أم. أب. أخ. أرض. سماء. إله. كنا قد عرفنا الحروف ورددنا الكلمات، لكننا سألنا عما تعنيه الكلمات. ماطلتتنا فى البداية ثم جعلت تكلمنا عن أشياء لا نفهمها. ومن المعاملة القاسية التى كانت تعاملنا بها بعد كل سؤال، أحسبنا أننا ننزع رغماً عنا براءتنا ونفقدنا ونحن لا نجد مفراً من أن نرقب الكلمات: كيف تتكون وتوجد وما الذى تعنيه ؟ وأمسى الليل كلما جاء يخنقنى بالظلمة، وأحسست أننا مكسبون فى غرفنا خلف أبواب مغلقة حتى لا نرى ما تخفيه المربية عنا. وأن النسوة اللاتى كن يمررن من تحت النوافذ ويلوحن لنا بعد ما يتوقفن قليلاً ويقذفن لنا بقطع الحلوى الصغيرة، لابد يعرفن سر تلك الكلمات.

وفى أحد الأيام جمعتنا المربية وسط الفناء ثم سارت بنا حيث الباب الذى انتظرنا أمامه حتى انفتح فرأينا الشارع والنسوة والرجال والأطفال وهم ينطلقون فى كل اتجاه ويتكلمون ويصمتون ويبكون ويضحكون ويسكرون ويتوقفون حسبما يريدون هم، وليس حسبما تريد المربية، ظللنا نسير بجوار الحائط من الخارج حتى شريط الترام، وقفنا متماسكين بالأيدي حتى مر ثم واصلنا السير حتى رأينا البحر ومشينا بإزائه حتى هبطنا فوق الرمال الممتدة الناصعة. وحدث أن المرأة التى كانت تقذف لى بالحلوى من النافذة وهى تسير قبالتنا من عند موقف الترام. ثم تستريح على أحد مقاعد البحر القريبة منا ونحن نلعب لوحات لى بيدها فذهبت ناحيتها ووقفت أمامها. فتحت حقيبة يدها وأخرجت منها قطعة كبيرة من الحلوى، تلفت حولي فوجدت المربية لاترانى، مددت يدها وأخذتها منها. قالت لى: "كلها حتى لا يخطفوها منك" فبدأت أكلها ببطء، سألتنى عن اسمى فأجبتها. ابتسمت يحرر فظلمت: أنظر إلى جرنها وتوقفت عن الأكل. قالت لى: "كل يا حبيبى" فعدت أكل، ولكنها أصبحت تغليز حلوة. نظرت لى

فدفعت بالجزء المتبقى فى فمى حتى لا تعود إلى الحزن مرة أخرى، مسحت شعرى وربت على وقالت وهى تبتسم لى: "رُح العب معهم حتى لا تضربك". قلت لها إنها ضربتني بالأمس. هزت رأسها بشدة وسألتني لماذا. قلت لها لأننى لم أفهم كلمة "أمى" شحب وجهها ثم أحمر فجأة. وفتحت حقيبتها وتناولت منها المنديل ثم جعلت تمسح أنفها الصغير وبعدها مسحت عينيها بسرعة. دهشت وسألتها إن كانت تعرف أمى، قالت لى أن أمك حلوة جداً، فسألتها أين هى؟. وهل تلبس مثلها هكذا؟ وهل معها حلوى؟. هزت رأسها نحو الأرض وعاد المنديل يمسح أنفها الصغير ثم عينيها المبتلتين بسرعة.

أرتعدت مع الصوت الذى اخترق رأسى من الخلف منادياً على بحدة فالتفت إلى المربية ثم أدت رأسى إليها هى قبل أن أمضى فانحنت على وقبلتني بسرعة، وقبل أن تبتعد سألتها: بخوف: "متى ستأتى أمى"؟. فلوحت لى وقالت إنها لابد ستأتى إليك.

وتكومنا مع غروب الشمس وعدنا نقطع الطريق فى طابور طويل حيث ننفذ من الباب الضيق إلى الفناء الكئيب إلى الغرفة والليل خلف الباب المغلق. همست للراقد بجوارى: أن "أمنا" سوف تجى. برقت عيناه وسألنى: متى؟؟؟ ولما سمعنا الآخرون غادروا الأسرة وتكوموا حولى فجعلت أحكى لهم عن: "أمنا" التى سوف تأتى ومعها كل ما نحلم به من أشياء حلوة، ولا تضربنا أبدا وهى تكتب لنا كلمة "أمى". فرحوا كلهم، وبدأ كل منهم يحكى عما سيطلبه منها عندما تأتى لدرجة أن أضحكنا أسرع عندما فتح الباب وأطلت منه المربية فسألها بفرح: هل حقا أن أمنا سوف تجى؟ اكفهر وجهها فجأة كيوم عاصف وسألته وهى تهدده عن ذلك، فأشار إلى. جريت محاولاً أن أختبئ فى الركن. لكنها جرت خلفى وانقضت على وظلت تضربنى على وجهى وعينى وفمى كثيراً. وأصابنى الرعب والحزن وأنا أحس بالجدران خلفى جامدة لاتسمح لى بالاحتماء بها. ولم أجرو على البكاء إلا بغد ما خرجت وأغلقت علينا الباب. استسلمت للبكاء وأنا أدعوك يا أمى. وفى جوف الليل، وكلهم نائمون مع أحلامهم المفزعة حولى كنت أنصت تجاه البحر أملا فى سماع صوتك. لكن البحر كان يصيح بخشونة على

البعد دون أن يجعلنى أسمع صوتك، وفكرت فى أن الأبواب المغلقة هى التى تخيفك وتحول بينك وبين أن تأتى، وأن من الأجدى أن أظل أنتظرك عند البحر حتى تأتى.

وبت الليلة التالية كلها أنتظرك تحت أحد كراسى البحر حتى غلبنى النوم.

ورأيت البحر وهو حولى تماماً بلا خوف من أى كائن أو أى حدث. ولم يكن يعذبنى التفكير فى الطعام، أو الاحتماء أو أية رغبة أخرى. كان البحر الدافئ يعطينى كل حاجتى بلا ضجة. وجسدى يتبادل والمياه التموج والفرح الساكن وفجأة أحسست بغضب البحر والأمواج تتنكر لى وتدفع بى إلى عالم مختلف. كانت قسوة قبضة طاغية تدهمنى وهى تحيطنى ثم تجذبنى بشدة نحو مواجهة الموت. صرخت والموت يندفع مع الهواء شاقاً صدرى ليبدأ حياته هو. وجسدى تؤذيه الرمال فى السكون والحركة. ولما فتحت عينى لم أر سوى دائرة الزرقة الصدئة الممتدة فوقى. وتلك الرمال القاسية تحتى. وصرخاتى تستمر ثم تنتهى ولا شئ يعيدنى للبحر الدافئ. وبدأت تلفحنى رياح البحر الباردة وتستحيل إلى سياط حول جسدى الموغل فى الضالة والطراوة.

"ما أقسى رياح البحر الباردة!".

كنت أرتجف بها وهى ترتجف بين يدى رغم العرق الذى يغمرنا معا والعذاب يحتل ملامحها حتى اتخذ وجهها شكل العذاب، ومع ذلك لم تطلب منى أن أصمت. فقط ظلت مغمضة العينين، تجاهد فى دأب لاحتوائى بلا جدوى. سألتها أن تكف عن هذا العذاب فاحتضنت رأسى بقوة وجعلت تقبل شعرى ووجهى وكتفى هاتفة بى أن أغوص فى كل جسدها برغم أى شئ، وهى تبكى وترتجف.

"ما أقسى رياح البحر الباردة!".

شدت عليها بذراعى واحتضنتها أكثر محاولاً أن أغطى كل جسدها حتى أقيها برودة الرياح التى تعربد فى داخلى، ولما لم أنجح مسحت خدى بشفتيها بامتنان ضامت ثم رفعت صدرها فأحاط بعنقى تماماً وعنقها ينحنى على، وجدائل الشعر الطويلة الساكنة تتموج لامعة حول رأسى، واستبد بى الحلم الذى انتظرت فيه أسمى

تحت كرسى البحر ولم أرها إلا بعد أن أطحت بقشرتى الجامدة وتدفقت بكل ما يصخب فى داخلى من عطش نحو النبع الذى أريده.

هويت مرتمياً فوق جفاف الرمال، وأخذت أزحف ملتمساً فى الجذب آثار القدمين اللتين قذفتا بى بجوار البحر وتاهتا عنى وفى الطريق كان العالم قاسى اللفح والأصوات التى تنطلق باليأس من استعادة ما فقدته فى الجذب المحيط تعلو وتنخفض قبلما يزحف من داخلهم الموت ويلتف حولهم ويضاجعهم فيرتعدون بعنف ثم يصمتون وعيونهم الميتة تملؤها الدهشة التى يمتصها الرماد ببرود. وكلما ترامت إلى الصرخات أسرع بالزحف ملتمساً الأثر المفقود وسط جفاف لا يحد. لو كان خارجى فقط لما أحسست كل هذا الرعب، ولكنه يجتاح داخلى بسطوة جليد يجمد أى نبت يرغب فى الحياة. وأعضائى تكاد تتوقف عن الحركة، لكنى زحفت للمرة الأخيرة دافعاً بكل ما تبقى فى من قوة حتى صعدت المرتفع الأخير وبدأت أهوى ببطء نحو ما بدا حافلاً بأضواء الموجات العذبة وسط الجفاف. وصوتها العميق ينفذ إلى داخلى بنداء دائب لتائه عنها تدعوه بحنين يحترق، وأنا أهوى نحوها مسرعاً، باسطة ذراعى نحو صوت النبع.

احتضنته وفتحت فمى الجاف، ولما ذقت الطعم المفقود الموغل فى القدم، أخذت أعب بلا توقف وهى تبتسم لى، وفمى يطبق على شفاه الثدى الضخم الذى تكور وأخذ يتسع أمام عيني الملتصقتين به حتى أصبح هو كل ما يمكننى أن أراه، وأحسست بأذرعها وهى تحتضن رأسى وأصابعها تتخلل شعرى وتضغط رأسى نحوها بكل ما يستطيع الصدر أن يطيقه، وذقنها يتحسس رأسى ويحكم الصاقها بالثدى الذى تضخم وبدأ كما لو أن خيوطاً من الدفء الحلو تتدفق لى منه، ومع ارتعاشتها الهائلة سمعتها من خلال الثدى وهى تنتحب وتقبلنى. ومددت ذراعى ببطئ وشددت الغطاء فوق جسدها من أسفل حتى أعلى البطن. ضحكت بخفوت ففرحت. استحالت ليلة صيف فاستحلت قمراً يجمعنا الفرح وحركة التنفس الذى بدأ ينتظم منا معاً كما لو كان صادراً من كائن واحد، وغصت خلف الرغبة وإذا بى للمرة الأولى أرى وجه

رغبتي، يتخايل مهتزاً قادماً، وهي تدفع نحوى بالموجات وتهدهدني بفرح كأنه يأتيها مني، وجسدها باتساع الموجات وأنا أستسلم له وأزحف محتماً بداخله انقطع العطش وأحسست كم هي قادرة، ممتدة حولي باتساع شاسع لا تحده الزرقة الدائرة التي بدأت تزهر فوقنا. وأنها أمن لا ينفد، وإنني في صدرها أملك كل شيء، وأعرف فجأة أسرار الكلمات المجهولة التي استحالت أمامي باهرة الوضوح كنهار حقيقي. ومع الري، كان زمني يتفجر بالاختصار وكل جذب الماضي ينتفي تحت التدفق الطويل المستمر، والخضرة تزحف أكثر إسراراً من أية رياح نارية، وداخلي يسطع بالأضواء كلها، وبهجة لا تحد وأنا أرى كل هذا العالم الجديد. وأستلقي مسنداً ظهري على الصدر الأم مواجهها العالم بلا خوف. وتطلعت إلى وجهها الكبير الذي يطل على ورأسي الصغير يستريح على صدرها العريض ورجوتها. "الطرق متوحشة يا أماء ولا أحد غيرك مد لي يدا في هذا الليل، ودعاني لاحتمى بحوائطه، وكلهم أنكروك لما سألتهم عنك". وقبلتها: "لا تتركيني ثانية يا أماء".

ابتسمت وقبلتني كثيراً وهي تقطع القبلات بغممة حببية: "أبداً!".

وسكنت وفوقنا يرف صمت هادي، ملئ بالأشياء الحلوة التي تعطي وتؤخذ بلا حاجة إلى سؤالها. واستمر ذلك كالحلم الذي تطالع فيه وجهها كالأبد. ثم إذا بكل ذلك يتوقف فجأة في سقوط مفاجئ، والصمت يطلق صرخة فوق الخضرة التي أخذت تحترق، والنبع الذي غاضت منه المياه فجأة وفوهته تتلظى تحت الجفاف الحارق. ورأيت أمي وهي متشحة بالسواد، وأنا أتأرجع على ذراعيها وهي تجري، والرعب يشلني فلا أكاد أصرخ. والغبار يتصاعد من تحت فرارنا، وغباراً هائلاً يأتي من بعيد، مليئاً بالوعيد والصيحات، والانفجارات التي تجي من ناحية البحر، والسنايك الغازية من الصحاري المجذبة، واللهيب يتساقط من كل صوب، وعيناها اللتان تجريان بي تعكسان كل ما يحدث وتتأرجحان بفرع وأنا أسقط فجأة من بين يديها إلى جانب أحد كراسي البحر، وهي لا تملك حتى أن تقبلني للمرة الأخيرة.

وسمعت حفيف ثوبها الأسود يبتعد، وكل ما كانت تخاف منه يطبق على كل شبر حولي وبدأت أختنق بالهزيمة، وأحسست بعريتنا المهان وأنا أصارع الاختناق، وتلقيت في ذهول صامت ما صفعني:

كنا هامدين والبرودة رغم العرق تبدأ في الزحف إلى جلدنا، ثم تستمر في زحفها إلى الداخل، وجسدها الذي كنت قد شددت الغطاء عليه حتى منتصفه قد عاد عاريا يثير الرثاء، والثدي متدل بلون قاتم، وعلامتان زرقاوان تحيطان بحلمته التي ذبلت، وعندما رفعت وجهي إلى وجهها هزني ما وجهت به، وملامحها القائمة متراخية في اليأس، كانت خطوطاً على الرمال المبتلة قد دهمتها موجة وانحسرت، وخطان من الدموع ما زالوا لما يجف بعد وعيناها معلقتان بلا مبالاة على نافذة البحر. وليس في داخلهما أي أمل في شيء ولا خوف من شيء، كما لو كانتا قد سقطتا فجأة ومنذ لحظات في الدهشة، لهذا العالم.

وأطلت التحديق حيث كانت تشخص ببصرها، والنافذة الضيقة تبدو كما لو أحدثتها ضربات سكين في الجدار، فاضحة في وجودها كجرح غائر ومفاجئ امتد حتى النخاع، وموجات البحر في حركتها اللا مجدية تقوم بدور غامض تحت الدائرة الصدئة. والدخان البعيد علامة قصيرة العمر على رحلة وهمية تحدث دائماً محفوفة في كل لحظة بمخاطر الهزيمة، وظللت هكذا حتى استحالت النافذة إلى رسم.

أدرت وجهي بتساؤل نحوها. أمالت وجهها نحوي والتقت عيوننا ببطء أكثر وسكنت جميعها في لحظة واحدة ولم نجرؤ فبدأت عيوننا تهتز وتتأرجح وتصنع دوائر لا تلتقي، ظل ذلك حتى اصطادت عيناى عينيها وظلتا ممسكتين بهما. حاولت عيناها أن تطيرا لكنهما يئستا، فاستسلمتا لي، ظللت محدقا فيهما محاولاً أن أعثر على خطأ واحد ولم تكن ثمة أخطاء. ليس سوى ما يهتز من بقايا الوهم ويجف ويتطاير فاقدًا حتى ذكرى وجوده وتحت كل ذلك لا يرقد في القاع سوى الرمال البنية والمياه المالحة تعوم في حفرتين في وجهها قريبتين من عيني.

وفكرت أن يوماً ما ستهب الرياح من ناحية البحر حاملةً أطناناً من العواصف الترابية وتظل تدوم وتردم مياها ومياهي، ولا يبقى من كل عذاباتنا سوى مخلفات

العذاب: الجماجم التي تمارس نوعاً من الحكمة: ألا تفصح هي الأخرى عن أى شئ مما كان يجرى فى هذا الزمن الذى نفقد فيه كل ما كنا نملكه، بل حتى ما لا نملكه، تاركة الحيرة إزاء الصمت، لكنه صمت يصفع صمماً آخر يحيط بنا وتولد فى جوفه كل عذابتنا دون أن يأبه لها، أو حتى يذكرها.

وشدنى استلقاؤها فى كل هذه التعاسة التي تحيط بنا، وندركها فى صمت إلى أن أشد على وجهى اتبسامة لها. طرفت عيناها ولم تبتمسم. عدت وشدت الغطاء عليها حتى الوسط، ثم مددت راحتي واحتضنت رأسها وقبلت الشعر الطويل المهشم المتناثر حول الوجه، والعطر ما زال يحلق فوقه كذكرى بعيدة تقاوم. قبلت جبينها وخديها والثدى، حيث ترقد العلامات الزرقاء القاسية، فانتفضت وشرعت تتحب. احتضنتها أكثر وهي ترتجف، وخيط من النيران يزحف من داخلي إلى غصّة فى حلقى وهي ضئيلة بين ذراعى لا تملك إلا تديين فارغين، ونافذة كانت وما زالت قدرها التعس وإن لم تكن أكثر تعاسة من أداتى التي لا تجدى إزاء كل هذه التعاسة التي أخوض فيها.

وسحقنى الإدراك بأن لا شئ يحيا بهذا النهار، لما سطع فجأة رأيت رغبتى وهي تظل عينيها ثم تياس فتغمضها وتظل تنكمش حتى تدخل تماماً فى الظل بجانب الأعمدة الوهمية التي تتداعى للسقوط فى أية لحظة. أدركت الرغبة ذلك فلم تجاهد لى تدفع ما سوف يحدث، وكمنت فى الظل تواجه النهار الكاذب بكل ما يحفل به من أصوات ليست لأصحابها، وحركة لا تجهل الشلل الذى يتمدد فيها فتتراقص ليطوح بها العجز على أحد جانبي الطريق الذى لم يكن له وجود، والذى صنّعه خطانا التائه فبدأ من لا شئ لينتهى عند اللاشئ ورغبات أخرى غيرها تولد بجوار البحر وتعود لتموت بجوار البحر أيضاً وكل ما يحدث بين الميلاد والموت هو ما يغلفه هذا النهار المزيف بالحركة والألوان والأصوات. وشيئاً فشيئاً أثرت رغبتى الصمت. كثيراً ما كنا نتحدث قبل ذلك عن المخاوف والأحلام، ما عانيناها بالأمس وما سنصنعه غداً، وكثيراً ما دفعت بى الرغبة للتجوال فى شوارع المدينة محاولاً أن أعثر على طريق لا ينتهى فى البحر حيث كانت الرياح تثير عذابها، بحثاً عن مرآة. وهأنذا أجدها تكمن فى النهاية

بجوار أعمدتي في الظل، وكل المرايا تبدو بجوارها كذكرى مهشمة أزاحتها إلى جوار الأعمدة.

وفي يوم سألتني الرغبة أين ذهبت المرأة. لم أجد جواباً. فأنا نفسي لا أعرف أين ذهبت، ولا من أين جاءت، ولا حتى من كانت، وأشارت نحو دائرة الزرقة الصدئة التي لا يعرف أحد منذ متى وهي مغرقة في هذا الصمت والصدأ. ولم أفهم إشارتها. ابتسمت وقالت لي أتذكر يوم أزهرت؟. قلت لها إنني أذكر، ولم أزد جعلت البسمة تشحب شيئاً فشيئاً. فهمت أنها تود لو تزهر ثانية. وخشيت أن أقول لها أنها طوال عمرها هكذا، وإنها لم تزهر مطلقاً وأن داخلنا. هو الذي ازهر بالوهم، ولكنها كانت كما أعرفها. تكره الكلام، وتكتفي بما تراه فقط.

وحدث فجأة أن انهارت مني، تمددت بجوار الأعمدة وأخذت تهذي. وتحكى بصوت عال عن الماضي، وتكلمت كثيراً عن المجد الذي تذكره في صباها وسط أهلها، وصرخت ثم انخرطت طويلاً في البكاء. وفجأة امتدت راحتها بأصابعها العجفاء وقبضت على ذراعي بعنف فولاذي وهتفت:

أمي. اذهب وائتني بها قبلما أموت.

ذهلت، وخشيت أن تكون قد فقدت وعيها في النهاية لتطلب مني هذا المطلب الغريب. قلت لها أنني لا أعرف أين هي فصرخت في وجهي ثم عادت تنتحب وتقبل يدي بينما تغغم:

- سأموت الليلة. ولا أريد أن يحدث هذا دون أن أراها.

وجعلت شفاهها ترتجف دون أن تنطق. أحسست بالحزن يساقط ثقيلاً في داخلي، ولم أملك أن أتكلم وحتى لو استطعت فما كنت سأتكلم. يبدو أنني أصبحت مثلها مجبراً على أن أؤمن بالأجدوى من الكلمات. وعرفت كم من العذاب يواجه الإنسان عندما يواجه ما لا تحتويه الكلمات. وفكرت طويلاً ودمرتني كل الطرق اللامجدية وفي النهاية انخرطت أنا الآخر في البكاء. انحنيت لأحتويها في حضني في لحظتها الأخيرة

وأقبلها، لكنى انتبعت إلى أنها مقطوعة الرأس، ولذلك لم أجد وجهها لأقبله. وألح الصوت العديم الملامح، وخرجت عارى القدمين إلى شوارع المدينة التى تنتهى جميعها فى البحر وتظللها زرقة صدئة صامتة، وبيوتها كلها موصدة الأبواب، تنفث البرودة كمدينة موتى. ظللت أقطعها من البحر إلى البحر فى كل الاتجاهات وحنينى يطغى إليها، والخوف من أن تموت يجعلنى أسرع بالخطى اللامجدية حتى غمرنى العرق وجف حلقى وبدأت أحترق فى جحيم العطش المستعر وأنا أفكر بصعوبة: "أما أنها ماتت منذ زمن طويل، وربما بعد الميلاد مباشرة، أو أنها تضاجع هذه الليلة واحداً ككل الذين ضاجعتهم طوال عمرها وهو يكذب عليها الآن فى كل ما يقوله عما سوف يمنحها من مجد".

وارتعت خطاى، وسقطت عند البحر، يا () :

ماذا تبقى منا، حتى تجتاحه بتدميرك ؟!

(مارس ١٩٦٧، ١٩٦٨)

(نشرت بمجلة المجلة القاهرية سبتمبر ١٩٦٩)

عطشى لاء البحر

(إلى: م : لقد هربت من الموت، بعد ما فقدت حبك، لأحبك هذا
الحب المريع الذى أفقدك فيه للأبد إذ تتحولين عنى وتسكنين الكلمات) .

م.أ. مبروك

لا بد أن تنفخ فيك امرأة من روحها كي تصبح رجلاً.

ميشيليه

(أيها البحر ترفق بالتي يطوقونها بنباتات الصبار فتقطع الصحراء ملقية بنفسها
إليك، ولا تفزع من وحدتك كلما ساطك العطش ناهشاً صدرها. فالآن تجلس أيها البحر
عارية على الصخرة الشرقية تنتظرك فى نهاية الليل بعينين مضيئتين، عاقدة على ركبتيها
صرة المخاوف كلها. فانزل، وترفق، وادفع بالسفن بعيداً حتى لا يلمح أشرعتها القراصنة
فيداهمونكم عرايا إلا من الحب الذى يطيح بكل الأقنعة ولا يطيق ثقل الرداء!)

* * *

هل نجرؤ _أمننا التى فى الأرض _أن نناديك الآن؟

يخجل فمنا ولا يخرج الصوت. أما القلب فلا ندري ما الذى ينهمك فيه بعيداً عنا.
متحاشيا المرور فى الطرق التى تفضى إليك، فألى هذا الحد صار يخجل هذا المطعون
بجرح بالغ منا معاً والآنية التى حملناها وانتظرناك كيما تصبئين لنا فيها ماء نشربه
عدنا بها فارغة إذ صبيت لنا بدلاً من الماء عطشا، فأى لظى وقد شربناه كله؟ وأى أمل

لنا لو استمر الأمر على هذا النحو دون أن تتبدل هذه الأبواب الصخرية وظل هذا الحائط الهائل يوازي خطونا حتى يرهقنا السير فنبدأ فى الركض ثم نجرى حتى تتحول صفرة الحائط إلى الأبيض الذى يغشى بصرنا حتى الدكنة المفاجئة التى تجرنا إلى مدخل نرمى بأجسادنا عليه فننزلق على صخر البازلت الداكن مقطوعاً على هيئة باب ومنحوتاً فوقه حارس برأس أفعى. أما من سبيل الداخل ؟

أننا نعرف أنك لم تغادريه أبداً، هذا الذى تتوارين فيه وأرواحنا تحوم ضاربة بجناحيها من فوقك.

كيف هو الآن! أى انحائه أكثر خضرة وأيها أكثر موتاً، وهل اضطربت النار فيه أم أن ألسنتها لم تشتبك بعد بحطب الحريق. وأى ليل رائق، بدلاً من هذه الشمس الصديقة المائلة على نهار كاذب، سيفرش الأرض وقبة السماء لتتوافد وتملؤها النجوم التى ستجئ فرحة لتتربع ساكنة ملتفة بأذيالها المضيئة. وأى الأصوات ستتعالى عندما سنقفز من فوق هذا الحائط الذى نعتليه الآن. وأى صمت مروع سنسمعه فنصرخ فرحاً، هذا الذى سيرمقنا أشبه بنمر ساكن. صمت يسبق الموت والحياة وفعل الحب بينما نشرع فى تصويب أمشاط أقدامنا العارية على أرضنا التى تتجدد فتجتاحها الحشائش المنداة الطالعة بخضرة فادحة من تحت أوراق بنية تعرت منها الأشجار التى سبق أن شق ثوبها الخريف. وفى هذا الصمت نشكل بالهواء الذى تبكى حناجرنا وهو يغادرها، رغباتنا فى سماع أصواتنا حتى الغناء منتظرين للصوت: هذا الذى يجيئنا من أربعين فصلاً: ساقط علينا الريح، غسلتنا بالمطر، واجتاحتنا بالربيع، وملأت بطوتنا جوعاً وخايلتنا بالثمار، لكنها لم تأتينا أبداً بهذا الصوت الذى نسمع حفيف تسله من بيننا قافزاً هذا السور الحجرى ونازلاً خفيفاً وماكراً، وحاملاً بثقة خنجراً. الشمس شهقت أول ما رأته والهواء ضحك إذ أصيب بجرح أما الحرس ففزعوا وغشيت عيونهم، لكن البحر تغير صوته وها أنت تسمعه ينهض عالياً شاهراً سلاحه الذى يبرق

بالشمس التى تضحك، ويزرقُ بالظل الذى يختنق، يحبو صاعداً متسلقاً أوائل الحروف
ممسكاً بعذاب وفرح بأول كلمة ليغنيها فيشرع للهواء شفاه تنفتح وتستدير دون أن
يصدر عنها صوت مكتمل و أطراف أصابع تفتح عيونها وترى إذ تحط كرعوس طير
تهبط برفق على جسد أم اغتالتها كل المسافات التى قطعتها عطشاً. الآن يختبئ هو
تحت الثدى، ومن دم القلب المفتوح ينسل صوت الحياة المهددة والنور يرف على حدود
آخر الليل، ويلوح فى العينين اللتين تتطلعان مطاردين.

أطرحى تعبك الآن، وأريحى على ساعدى رأسك ودعيني أبلى طرف ثوبى بريقى
وأمسح عن جبينك والثديين قشرة الدم. أطرحى تعبك فها هو الموت يرتد عنك فى
أشواكه كقنفذ خائف وانفض أنت الغبار عنك وأطرح أغلال الساعدين وأخلع الرداء
الممزق والتمس منها حياة جديدة لك من تحت همود السطح، من: الظلمة الناعمة،
فالنعومة اللزجة، فاللزوجة الساخنة، فالسخونة الدامية، فالدم الفواح، فالأذان المتلمس
كضرب، فالعماء الملون، فالألوان المحلقة، فالشمس الوليدة المجنحة على الماء الجارى
حاراً راغباً فى الخروج لك منبثقاً من عين مردومة لزمان طويل. وتندفعين فى البكاء
والشهقات: "حمداً لك هذا أنت تأتينى فى صحرائى وتجرى على بدنى كله ماءك!" أرفع
بين راحتى وجهك المنكفى أمامى مهتزاً بجسدك كله ثم يعود منكفئاً على راحتى فيتألق
شق قمر يضئ بدقته البالغة ليل الغرفة وليل الشعر. كنت قد قلت لك إننى أحبه هكذا،
ومددت أصابعى إلى خصلاته الثقيلة حتى اختبأت بها راحتى. رفعت ذراعىك العاريتين
المضيئتين، وبراحتيك وأصابعك الثماني أزحت الخصلات على جنب حتى اتضح المفرق
دقيقاً مستقيماً فقبلتها على جنبك، مغمض العينين، فى دفء الشمس البعيدة على
حزم الحطب فوق سطحنا، وبدون مرآة فى يدها، تشد بمشطتها الخشبية جانباً من
شعرها الذى حلت ضفيرتيه وحددت منتصفه بأطراف أصابع يدها اليسرى بينما
تغمض عينيها من الألم: هذا هو الوجه الذى كان غطاء رأسك الأسود أيام رداك
الأسود فى سنى ترمك السوداء يهيل عليه خصلات الشعر ويضل الآخرين عن ضوءه.

لكنك الآن تفتحين لى الطريق إليك بيديك فأنحنى بشفتى على جبينك الذى استراح
عليهما وسكن. وإذ خفت ضجة تنفسنا وأصوات الدماء، سكنت الريح فى فروع
الأشجار وانحنت على ملامح وجهك الذى شرع فى الصحو والتفتح على وجهى: أنا
الآن طفلك الذى فاجأه نداء البحر فخلع الرداء وألقى بنفسه إليه ثم خرج جاريًا إليك
حتى وقف متقطع الأنفاس فرحاً أمامك. وبينما تتأمليننى وأنا داخل فى الظلمة بعريى
عليك، ينهض عريك لى فيتسع ضوء، وتريديننى فتأخذ الأضواء تتخطفنى وتسمعنى
غناها مبجوحاً وخافتاً كالماء - ظامئين إليه - يأتى تسبقه رشرشاته حاملاً عصفه
المتوهج إذ ينهض فى الفضاء نازلاً بالرى لحر جسدى وصحراء جسدك التى تفتح
أشداقها بينما ترفع الساقين لتخلى الطريق بصرخات حادة وقصيرة مهللة للداخل:
أدخل فانقض داخلًا وبيننا تتلقيننى بعنف تصرخين شاخصة إلى تحت ما بيننا: الدم!
أتصايح فرحاً وهو يندفع ويعلو بموجاته الثقيلة الدافئة سيقاننا وجذع كل منا: "لم
الخوف وهذا هو الذى به حلمت، وهأنذا أراه". تديرين جانباً وجهك الذى تغطيه فوضى
جدائلك خافية فرحك بخجل: "آكل هذا الفرح وتخجلين؟" وأعاود الدخول فيعاود الدم
انبثاقه وتفزعين فأضحك غارقاً فى الدهشة وأنا أجذبك إلى: "أمن دمنا نخجل"؟
وتندفعين خجلة وضاحكة إلى بينما يغمرنا معاً كلما دخلت وخرجت حتى كانت المرة
السابعة إذ نهضت وعاودت أخذك عنوة فخشيت خشية هائلة وصرخت بفرح والأرض
تهتز فيدوم الدم وتستسلمين راسخة بينما تلفين ذراعيك حول عنقى وشعرى وتتشبث
أصابعك العشر فى عنف لم يكن لك أبداً من قبل والدم ينداح تحتنا. لم نكن نتبادل
الكلمات أو الإصغاء، بل جسداننا يصدر عنهما الصوت ويسمعانه: الآن، هل صرت
رجلك؟ خبأت رأسك بصدري. رجلى فقط؟! لا أعرف كيف حدث ونهضت على بديل كل
الرجال يدخل على إذ دخلت أنت فقبلت شعرك: وأنا لا أعرف كيف حدث أن أتيتك
فرفعت بديلة كل النساء جذعها العارى طارحة شعرها المحلول للوراء. قبلت وجهى
فخبأت رأسى بصدرك وتغطيها معاً بجدائل شعرك فلفنا بظلام يبرق: أترين إلى أى
مدى صار حبنا؟

هززت رأسك مشيرة بأهدابك الطوال لآخر حدود البحر الطالع للسموات: أترى مدى له؟ شهقت إذ ركضت عيناى فغشيها نوره الساطع يرتعش بعيداً، فناديتك بخوف. احتضنتنى فصرخت مرتجفا: لم تركتني؟ ضممتنى فى حضنك أكثر وكدت أموت من البرد فتطلعت إليك. نظرتنى واتسعت عيناك إذ وقعت فى حيرة طائر أطبق عليه فح: أنا معك وأبدأ لن أتركك فلم كل هذا الخوف؟ اندفعت فى النحيب لاإذا بصدرك فتعالت الدقات وإذ التفت بحذر ناحيته رأيته: ساطعاً يفر مجتأحاً المدى فى طرفة عين ويوشك أن يغيب صرخت وأنا ألوذ بك بينما تقبلين وجهى بين راحتيك: مالك؟ بكيت حتى هدأت تحت وجهك المنحنى على، ورأسى فى حجرى بينما تمسحين بأصابعك عن وجهى الدموع وارتجاف شفتى وشعرى لا يكف عن الانهمار ليحيط بوجهى، وعيناك قلقتان وتقاومان البكاء بابتسامات ترتعش وقبلات قصيرة وأنا لا أقدر أن أرفع ذراعى لأشير إلى ما أراه يتربص بى وبك: شفتك يرتعش خط التفائهما الدقيق الشاحب أمامى ولا تجرؤان أن تبوحا بينما يشهرون السلاح بين يدى وجذعك. ارفعى إلى وجهك بينما أكلمك: هل كان يليق بك - أيتها الأم المقدسة - بعد ما غلقت الأبواب والنوافذ، وأسقطنا عن جسدنا الرداء واجتاز كل منا أسوار الآخر ونزل بأرضه فأكل من فاكهته وشرب من مائه وبناره تدفأ، أن تروعينى هكذا فأرتعدت إذ تتبدين أمامى بشفاه لا تعرفنى بينما أحيطك بذراعى وفوق رأسينا تضرب روحك بجناحيها وأمد إليها يدى فتنتهى نهايات أصابعى عند حدود ضوء الجسد، وملامحك التى استراحت بذقنها على كتفى وقبلت كل رعشات صحوها فى التقائنا، تعود برأسها للوراء وتنظرنى الآن كما لو من خلف زجاج، ولا ترسل نظراتها لى، بل لما لا أراه. أشدك إلى فتضغطين وجنتك وجدائك بكتفى وحضن عنقى بقوة وتسكنين. أمسح شعرك وأرفع بين راحتى وجهك وأديره لى فتدور النظرة نحوى وتقف على مسافة وتواجهنى بصمتها الذى يحلق عالياً، وعيناك تهبط رموشهما الطريلة السوداء كستائر

ثقيلة تنسدل دفعة واحدة أنحنى عليك هازاً كتفك ففتكاتف الرموش، وأبدأ لا ترفعينهما فى عيني، بل تقومين ببطء لتستديرى بظهر عار يغادرنى ويبتعد وما زالت واضحة عليه حمرة أصابعى، ويظهرى تستعر نيران أظافرك التى حفرت مكانها كعشرة سياط. وفى مرآة الزمن التى تستطيل لا أرى سوى ظهرك الذى يمضى وأخشى أن أظل وحتى الموت أراه وأعض شفتى يائساً: فهل يستدير إلى آتيا، ولو فى الحد الفاصل بين تخوم الحياة وتخوم الموت وجهك وعلى وجهى ينحنى فأموت بفم حى يشب إليك ويبقى دافئاً ومتفتحاً بندى قبلتك كدهشة متوردة أبداً. وهل لى أن أعرف يوماً ما الذى أفزعك إلى هذا الحد فجفلت متراجعة للوراء لا تصدقين نفسك ولا كل الذين يتطلعون إليك بحب، تقتلعين الورود من ردائك ولون الورود من أظافر أصابع القدمين والراحتين، ووهج الشمس من قرطك، ودكنة الليل من شعرك وصليل جريان النهر من صوتك، والمواجهة من نهوض صدرك وعلو جبهتك لتتكفى لائذة بقبو، متشحة بالسواد، مولية للأبواب التى تفضى إلى من يحبونك ظهرك، وتسقطين فى الأيام التى تستحيل إلى ليال، والفصول إلى خريف، والفرح إلى ذكريات تنأى وتتلاشى مألئة رؤاك بذبول الوردة وانطفاء النجم، والموت الذى يزحف ويقترب حتى يوشك أن يلمسك. أما من قدرة على تلقى كل هذا الفرح الذى عشته بنفسك أيام كنا نلتقى سرّاً؟ عن نفسى فإننى مستعد لمواجهة الموت ذاته شرط أن تواجهى بحبنا الأعداء والأصدقاء إذ مامعنى أن تصرى على إخفائه وكلهم يعرفون أنه ينمو بيننا، ولا أنت ولا أنا بقادرين أن نخفى ما يفعله بنا. هذا الذى أطاح بصوابك فأطحت أيامها بكل أرديتك وأغطية رأسك المتربة، مطوحة بجذائك السود اللامعة فى الهواء، ورشقت فى شعرك، على جنب، وردة كبيرة، وأقمت رموشك عالياً وتطلعت لى والطريق والدنيا التى انتبهت إليها مرة أخرى فوجدتها. فكيف أصدق إذا أنك غير قادرة على الفرح والأزمة الحية القادمة لكننا وليس أمامها لتجرفه سوى ما يخلق أرواحنا من نفايات الأزمنة الماضية، وذكريات موتانا.

أم أنك تفعلين ما فعلته من قبل، يوم تسللت أنا بعيداً عنكم يوم البحر، حتى السور الواطئ واعتليته قلقاً حتى الموت على ما بينى وبينك: كنت تجلسين معهم وكانت أصواتهم هى التى تجيئنى كلما انخفض صوت ارتطام الموج بالصخور، ولم أكن مولياً وجهى ناحيتكم، إلا أننى كنت أصغى جيداً، حتى عندما يعلو صوت البحر، ربما أميز بينهم صوتك. كان الماء يظلم إذ يغادره على اتساع البحر كله ضوء الشمس التى صارت برتقالية وبدأت تنحدر صوب الماء، وكنت أحس بالبرد وباليتم معاً، والماء يعتم بعد ما فقد ضوءه الذهبى، رفعت رأسى المنكفى بلهفة وأدرته: أهو أنت؟. كان شعرك يتطاير بأجنحة عديدة وأنت تقفين بهدوء غريب خلفى مباشرة، وتطلين على من أعلى: "لم تبعد عنا وتجلس وحدك؟" اختنقت فلم أستطع الرد فتأملتني صامتة. قلت أول ما استطعت النطق: لماذا كل هذه القسوة طوال اليوم؟ ظلت فى وقفتك تتأمليننى فى صمت وذراعاك متشابكتان على صدرك، وبهدوء أكثر: أولاً، امسح دموعك حتى لا يروها!، بدأت بشعرى حتى لا ينتبهوا وأنا أفعل ثم مررت براحة يدي على وجنتي وعيني. ظلت صامتة ثم تكلمت وأنت تتأملين الشمس التى غرق نصفها ولم يبق منها سوى ما يرتجف فوق حد السيف: "ستعرف عندما تكبر أنك، وفى أوقات كثيرة، ستكون مجبراً على أن تواجه الذين يتعقبونك بوجه آخر. وجه لا يخصك أبداً، كما لو أن ما يوشك أن يدمرك لا وجود له". وأومأت بنصف التفاته من رأسك: "علينا ألا نجعلهم يلاحظون أى شئ بيننا". وكانوا قد ابتعدوا عنا وانهمكوا فى اللعب وتعالى ضجيجهم، وعلى وجهك يستقر قناع بشفاه تنبس بالكلمات دون أن يبدو من هيئتك أنك تتكلمين، وملامحك - أقصد ملامح القناع - راسخة وحجرية كما لو أنك لم يسبق لك أبداً أن تطلعت إلى بحب، وكنت أواجهك كمن - فجأة - يواجه صحراء لم يقطعها من قبل وعليه أن يجتازها، وكان على أن أبذل جهداً خارقاً كي أصدق أن تجاهلك لى طوال اليوم لم يكن تجاهلاً أبداً. ورجوتك: أيمكن أ، تجلسى معي؟. ظلت واقفة وهزرت رأسك وأنت تحذريننى بصوت خافت: "أنهم وراعا" انكفات مغتاضاً أحرق فى

الموجات وهى تخطب أحجار السور. كان الماء مطوقاً بالصخور وبسور الكورنيش، أما أنا وأنت فكنا مطوقين تماماً بهم. بحثت فى جيوبى عن علبة السجائر حتى وجدتھا، وأطفأ الارتباك وهواء البحر أكثر من عود ثقاب وأنا أحاول أن أشعل لك سيجارتك. ضغطت على راحتى المحيطتين بالعود المطفأ كما لو أنك تسرقين الكحل من العيون، فأشعلت سيجارتى أولاً ثم قدمتها لك وأخذت سيجارتك وأشعلتها لى. شرعت فى التدخين بعمق بينما تمرين بأصبعك الصغيرة على شفتيك الرقيقتين والشاحبتين كعادتك عندما تستغرقين فى التفكير والتفت إلى : "أنت لم تزل طفلاً!" هززت رأسى متسائلاً، أقول لك: "أنت تذكر الأحداث الماضية. عندما انفجرت وفاجأتنا جميعاً، نحن وهم. أيامها فقدوا هم صوابهم من الرعب ليومين كاملين، وأول ما استعادوا سيطرتهم شرعوا بذعر يطلقون الرصاص على من يصادفونه فى الشوارع بعد أن عاد الناس لبيوتهم، ويوجهون الضربات دون تمييز. وكنا فى وقت متأخر من الليل وفى وضع بالغ الصعوبة وأصوات الرصاص تصلنا من بعيد عندما توالى الخطب على الباب بإلحاح أزعجنا جميعاً. أدخلت الأولاد والبنات إلى حجرة نومي إذكان على أن افتح لهم وأنا أبدو هادئة. وجهوا لى الأسئلة فسمعتها وببطء شديد كنت أرد عليهم كما ترد ست بيت على رجال لا تعرفهم. قلبوا الكتب وبعض الأشياء بسرعة ونظر من يأمرهم نحوى طويلاً فسترت فتحة صدرى براحة يدي وأنا أضم الياقة بارتباك حول عنقى وأنظر للأرض. ناداهم فرجعوا إليه. انصرف وتبعوه فأغلقت الباب بإحكام ودخلت حجرة نومي أطمئنهم إلى أنهم ذهبوا. تصور ما الذى يمكن أن يحدث لو تصرفت بأى شكل آخر!".

تأملتك وأحسست أن شفتى ترتعشان وأنا أرقب شفتيك بامتنان عميق وبرغبة فى تقبيلهما وتقبيل وجهك كله ويديك، فإذا هما ترتعدان ووجهك الشاحب أيضاً وعيناك ترجواننى أن أقدر ماتعانيه من أجلى، وفى اللحظة التى كدت فيها أن أمسك بيدك

المأخوذة إلى جانبك جاءت وفاجأتنا فرفعت ذراعك عالياً مشيرة للغروب وأنت تحاولين أن تكتمى صرختك: هل رأيته؟ "لقد كان جمالها غير معقول وهى تغرب!" وأحطت كلاً من كتفك براحتيك وأنت ترتعدين وتكلمينها فى حنان بالغ: "ألا تحسين البرد؟" خلعت سترتى الخفيفة ومددت بها يدي لى تضعيها على كتفك، لكنك وأنت تقاومين الارتجاف أخذتها ومددت بها يدك للابنة. ضحكت وهى تلتفت لى وتشير للسترة: "ألا ترى أنها واسعة جداً؟!" ابتسمت لها وأنا أنتبه إلى مرحها وأن شعرها مفروق من المنتصف مثلك بينما كانت ترد السترة لك، فردت أصابعك التى سكنت واستراحت على السترة لبرهة ثم رددتها إلى.

طوحتها على كتفى وأنا أرفع ساقى وأستدير هابطاً من فوق السور وأسألك أن نمضى فوراً لأن البرودة صارت شديدة بالنسبة لك. لوحت لهم فجاءوا إلينا وتحلقوا حولك. وبدلاً من أن أنتزعك من بينهم كما أنتزع وردة محاطة بغصون محتشدة بالشوك كان على أن أتحمّل وأترك ماضياً وحيداً فى طريق سيطول بى ثم يدور من الخلف قاطعاً حارات عديدة لى أطلع لك. لكنك اليوم لم تفتحى لى الباب، بل تركت الابنة هى التى تفتح وتجيئين إلى مخبئة جسمك فى ثياب، وقدميك فى حذاء بقل، وتقبضين على المنديل الصغير بيدك كأنما تقبضين على كيانك كله بينما تدارين عينيك برموش مسدلة طوال الوقت فى جلستك الصارمة واضعة ساقاً على ساق ومحيطه نفسك بسور الصين العظيم. وأنا بروح عارية لا تكف عن الاندفاع والتحليق فوقك، أجاهد كى أدارى ارتعاشات يدي بوضعهما تحت إبطى أو التشبث بمسندى المقعد وأنا أتكلم حتى أفقد صوتى، وأنت صامته طول الوقت وعندما تشرعين فى الكلام تشرعين، بضربة واحدة، فى الإجهاز على: "لن نستطيع أن نستمر ولا بد أن نفترق" ثم تميلين قليلاً بوجهك للناحية الأخرى وتغرسين أهدابك، كما لو أنها خناجر، فى وبر السجادة، بينما تسوى أصابعك وبينها سيجارة اشتعلت مما قبلها، ثوبك المحبوك على فخذك فأصعق

شاخصاً لك راغباً أن أضمك كلك فى يد واحدة، ثم أكور قبضتى الأخرى وأرفعها
عالياً ثم أهوى عليك وبضربة واحدة أقسمك، كرمانة، إلى نصفين على أرى وأفهم
بوضوح قاطع ماذا بداخلك، لكنك وأنت على بعد ذراع واحد تحلقين أبعد من حلم لم
أكد أستيقظ حتى استحال على أن أستعيده.

كان الوقت متأخراً جداً وأنت تقاومين أية محاولة للاقتراب أو النفاذ إليك، بل
حتى أن تصلك كلماتى، والنظرات التى كنت أثبتها على كيائك كنت تتحاشينها فصمت
ورأسى يسقط منى مائلاً على ظهر المقعد ولا أملك قدرة على النهوض أكثر مما تملك
جثة رجل حز عنقه توا. ولم تفعل أكثر من ضم صدرك بذراعيك بحزم، وعلى أن
أصدق - ولا أعرف حتى الآن كيف يكون ذلك - أنك كما تقولين لم تعودى تحملى
لى حباً.

كنا عاريين عندما اختبأنا فى ليل شعرك وانزلقنا بنعومة للنوم حتى فزعت على
الظلمة المطبقة تخفق فوقنا باتساع السموات كجناحى خفاش وهم يندفعون نحونا
بالسلاسل تصطك فى أيديهم بعنف لتسقط أصواتها على عرينا فأصرخ لائذاً بك:
"ضمينى" لكنهم كسروا الباب فقفزت هارباً بك، ومواصلا الجرى عارياً وأنا أدفعك
أمامى عارية حتى وجدنا باباً فى الناحية الأخرى من الطريق فاندفعت إليه وصرخت
عليك لتلحقى بى وجعلت أخبطه بجسدى ورأسى لكنى انكسرت كعصى وارتددت للوراء
أثر نهش أسنان حادة وانفراز ناب فى ذراعى. انخلع فكى من الألم وهممت أن أصرخ
لكن يدي هى التى صرخت وأنا أتلوى باكياً ملتفتاً للخلف فأصطدم برأسك منكفئاً
على راسفى وأسنانك هى التى تواصل النهش فى لحمى. لم أحتمل أن تكونى أنت
فصرخت بألم لا يطاق ولم يخرج الصوت. سقطت أرتعد فى البرودة والظلمة حتى
صحت بجسد يغمره العرق ويعينين مليئتين بالدموع وحلق شديد الجفاف أفكر فى
التي تركتني يدحرجنى الليل للنهار والنهار لليل وحيداً كفاكهة مرة.

سحبت يدي برعب ونهضت أرتجف بعيداً عن حد النصل الذي ظل طوال الليالي الماضية ينفجر عليه الوهج ويتلوى كأفعى تتسلل إلى وأغلقت الباب خلفي وتلمست طريقي في الظلمة التي بدأت تخلي الطريق والفضاء لزرقاة تضيء واجهات البيوت والأرض الصاعدة بي حتى البحر:

أهدأ. أنت ترتعد في هذا الصباح البارد ولما تدخل المعركة بعد، كيف ستدخلها إذا دون أن تحكم السيطرة على أطرافك. أنت تفكر فيها طويلاً، تراهن بحياتك على حبها لك، وتخشى حتى الموت أن تفقدها ويرهقك هذا الانتظار على أبوابها التي لا يمكنك أن تتيقن إذا ما كانت مفتوحة على اتساعها أم مغلقة بإحكام ولن يتأتى لك ذلك قبل أن ترفع ذراعك وصوتك وتبدأ بكل قوتك الطرق "من ماء البحر، هل ستخرجين جارية إلى لترتمي إلى جانبي، أنا المنهك؟ وأوشكت أن تفتاله الطرق، فنستلقي في ظل الأشجار التي سيجتاح البرتقال سماءها الخضراء، والشمس التي ستدفئ جسدنا العاريين المبتلين سيلمع ذهب استدارتها كنصف برتقالة ناضجة مقسومة بيننا وتصب جمالها في عينيك التي مازالت تثقل أهدابها القطرات ثم نجرى نازلين الماء لنغير طعم ريقنا بعد الجرعات المالحة عندما سنتعانق في صمت تحت سقف الماء العالي المضاء مبهورين بالشمس التي ستنزل إلينا عارية فتفتح خياشيمها وتمتد لها زعانف، وفوق رأسينا تسبح!" وإذا يتبدد الطرق يخلق الصمت من جديد فتختنق بالبكاء وتستيقظ رغباتك كلها مفجرة الصخب في الدماء التي اجتاحت كل شرايينك فاتحة في أنحائك جبهات متعددة تختلط الصيحات فيها بالطلقات بالهتافات بالصرخات والفرار ثم معاودة الهجوم الأخير وأنت لا تتمالك نفسك: أصدى ذلك أم الصوت من جديد؟".

اتند وضم جفنيك، كبوابتين عليك أن تغلقهما في مواجهة جيوش العدو لتعيد ترتيب قواتك ولا تفقد طوابك لو شغرت بالخوف، أنت تدرك ما عليك أن تتحمله حتى

تنتصر وما عليك أن تخسره حتى لا تخسر الحرب ذاتها، فما من حرب يمكن كسبها دون أن تخاض حتى نهايتها ودون أن تكون مستعداً لعدد من الخسائر، لكن عليك ألا تحارب وأنت مثقل بصور الهزيمة. يجب أن تتجدد دائماً رؤاك عن انتصارك كحق وحيد. تلك الرؤى ستمنحك القدرة على أن ترى أدق التفاصيل والسبل لكى تطوق العدو من كل جانب. وستفتح أيها العاشق عينيك على اتساعهما مبهوراً بما يتحقق أخيراً: العدو يتجمع ويواجهك فى الناحية الأخرى، مسلحاً بكامل أسلحته، مقفلاً على نفسه الأبواب والقلاع التى ورثها عن كل أعدائك محتمياً بأسواره وبأقوى سلاح يقيه منك: عداؤه. مستعرضاً كل الحيل التى لا يكف عن اتخاذها ليعبر لك عن لا مبالاته بك، كما لو أنك رداء بال مزقة وأبعده عن جسده. لكن أية حمى تلك التى ستجتاحك وتتوجك بورودها عندما ستنقض عليه كى تجرده من أرضه ومن سمائه، مجتاحاً كعاصفة كل أبوابه واستحكاماته رافعاً فوق رأسه العارى المنكس وشاحك المضمخ بعطر دمائك إذ جاءك مهزوماً وعارياً وجميلاً كأجمل ما فى هذا العالم: مجرداً من عداؤه ورافعاً ذراعيه إلى أعلى براحتين مفتوحتين وعليك أن تناله كفاكهة نضجت وتوشك أن تسقط وعليك وهى بين الغصن والأرض أن تتلقفها.

قم أيها العاشق الذى اكتملت جرأته وأحط صوتك براحتيك اللتين زغرد فيهما الدم عندما نالتا الثمرة وازرق فيهما عندما فقدتا كل شئ. قم ودفئهما بصوتك وانطلق بجوادك ليعزف بأربعة حوافر إيقاعات جديدة تحتدم على الجلد المشدود للطرقات منادياً فيها، تترك كل ما وراءها وأن تجتاز بسرعة دروبها الخائقة وتسرع فى مناداة بعضها والخروج للساحات، إلى ياقواد جيشى يا من لم تدخلوا الحرب من أزمنة طويلة، فما من سموات لنا دون أن نضرب فى الهواء بأجنحة ممتدة على آخرها، افتحوا أبواب الأسطبلات المقفلة على الجياد، وليجرد الفرسان سيوفهم التى علاها الصدا، وليحكم المشاة ربط أحذيتهم البالية ولنسكت جوعنا ببدء الصيام الكبير،

وعطشنا بملء زمزمياتنا بماء البحر، ولتسلك دماؤنا طرقاً مغايرة لتلك التى قبعت فيها
بتراخى الحيوانات المجتررة ولتتعلم القفز عالياً كأمواج بحر تقضم لجام شواطئها
وتندفع مجتاحة شوارع المدن المفتوحة توا، كنيران ترفع أمجادها عالياً بحرق كل ما
يقاومها كالربيع يعرف جيداً تحت غطاء الوجه الشاحب للأرض طريقه، نافضاً شحوب
الموت بخطى الحياة التى سيزين بها وجه الأرض ويقيم كمحب من أطلال ما أحبه
أقاليم ومدن جديدة بوابات، وساحات، ونوافذ، وقباب، وأبراج عالية لاعتلائها ورؤية
العالم المأخوذ بما نفعله نحن العاشقون الذين ألهبت حلوقهم وحناجرهم بكل هذا
العطش، إذ نمد خناجرنا ونفك من أحزمتنا كؤوساً حجرية ونرفعها عالياً ونحن
نصلى: "أمنّا التى فى الأرض" ولم يزل عالماً بها ملح ماء البحر تحت سماء آخر الليل
التي ستتفتح وتتحول حول الكؤوس الحجرية إلى سماء تتورد، فسماء ذهبية، فسماء
مشتعلة وتنفذ من خلال حجر الكؤوس بجمال لم يكن لها من قبل، سبع سماوات كاملة!

الإسكندرية (مارس - يوليو ١٩٧٩)

(نشرت بمجلة الفكر المعاصر القاهرية، الصادرة عن دار الفكر

المعاصر ١٩٨٠)

المراجعة اللغوية : خالد محمد محمد حسين



محمد إبراهيم مبروك

ولد في أول يناير عام ١٩٤٣

بقريه طملاي - مركز متوف المتوفيه - مصر
لجسانس آداب - قسم التاريخ - آداب
الإسكندرية

احتفى به يحيى حقي ونشر له القصصه
القصيره التي اشتهر بها بزف صوت سميت
نصف طائر مجله "المجله" المدرسه في أكتوبر
١٩٦٩

انخرط في الحياه الثقافيه في الستينيات
فشارك في مؤتمه تحرير جاليري ٦٩
وشارك في تأسيس جمعيه كتاب القء ١٩٧٢
وشارك في إصدار كراسه النديم الثقافيه
بالإسكندرية في الثمانينيات بعد نشر
أعماله القصصيه في مجلات
المجله - جاليري ٦٩ - آء القء - مواقف التي

كان يصدرها أدونيس والكرمل
التي كان يرأسها محمود درويش
أصدر أول مجموعه قصصيه له وهي:

عطش لاء البحر عام ١٩٨٤

والطبعه الثانيه سنه ١٩٩٦

ما إن قرأ مبروك قصه "ليس لدى الكولونيل
من بكائيه" حتى أصبح مسحورًا بأء أمريكا
اللاتينه فدرس اللغه الإسبانيه

وترجم منها قصصًا لكل من: بولوخيس -

لوجرنيس - إيزابيل اليندي - غيرادوماريا -

إيمار جوجوتيا - أورتور أوسالينسي و آخرين

وكلها صدرت في كتاب رض الطبول -

سلسله كتاب اليوم عدد نوفمبر ٢٠٠٧

وقبلها كتاب وسم السيف ١٩٩٩ عن المشروع

القومي للترجمه بالمجلس الأعلى للثقافه

مصر.

كما صدرت ترجمته مجموعه الكائيه

الكسيكيه الكبيره إمارو دابلا هذه الأيام

عن سلسله الجوائز للهيئه المصريه العامه

للكتاب بعنوان "حين تقطعت الأوصال" وهي

أول مجموعه تصدر لها بالعربيه.

36
9a
0

Bibliotheca Alexandrina



0807506

